



PDF ONLINE
parkside-diy.com



Jigsaw / Pendelhubstichsäge / Scie sauteuse pendulaire PSTD 800 F5

(DE) (AT) (CH)

Pendelhubstichsäge

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Scie sauteuse pendulaire

Traduction de la notice originale

(ES)

Sierra de calar pendular

Traducción del manual original

(CZ)

Přímočará pila

Překlad původního návodu k používání

(HU)

Szúrófűrész

Eredeti használati utasítás fordítása

(DK)

Pendulstiksav

oversættelse af den originale brugsanvisning

(GB) (MT)

Jigsaw

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Decoupeerzaag

vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(IT) (MT)

Seghetto a pendolo

Traduzione delle istruzioni originali

(SK)

Príamočiara kyvadlová píla

preklad pôvodného návodu na použitie

(PL)

Wyrzynarka

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

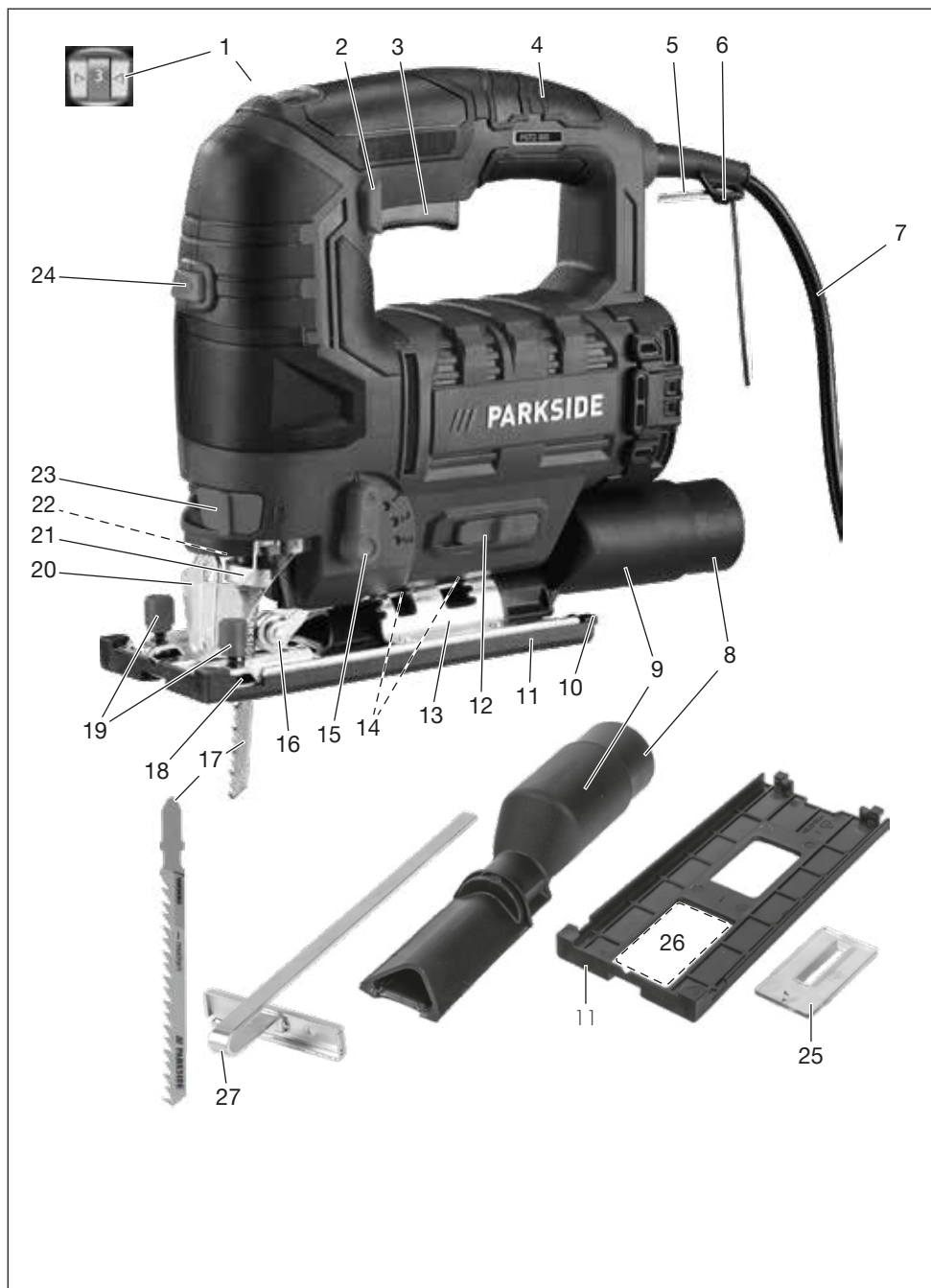
PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	17
FR/BE	Traduction de la notice originale	Page	29
NL/BE	vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	Pagina	44
ES	Traducción del manual original	Página	57
IT/MT	Traduzione delle istruzioni originali	Pagina	70
CZ	Překlad původního návodu k používání	Strana	83
SK	preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	95
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	108
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	Strona	121
DK	oversættelse af den originale brugsanvisning	Side	135



Inhaltsverzeichnis

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	4
Lieferumfang/Zubehör	5
Übersicht	5
Funktionsbeschreibung	5
Technische Daten	5
Sicherheitshinweise	6
Bedeutung der Sicherheitshinweise	6
Bildzeichen und Symbole	6
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	6
Sicherheitshinweise für hin- und hergehende Sägen	8
Restrisiken	9
Vorbereitung	9
Bedienteile	9
Gleitschuh montieren und demontieren	9
Sägeblatt montieren und demontieren	10
Parallelanschlag verwenden	10
Schrägschnitte	10
Externe Staubabsaugung	11
Schutzhaube montieren und demontieren	11
Spanreißschutz montieren und demontieren	11
Betrieb	11
Hinweise zum Sägen	11
Ein- und Ausschalten	12
Transport	12
Reinigung, Wartung und Lagerung	12
Reinigung	12
Wartung	13
Lagerung	13
Entsorgung/Umweltschutz	13
Fehlersuche	13
Service	14
Garantie	14
Reparatur-Service	15
Service-Center	15
Importeur	15
Ersatzteile und Zubehör	16
Original-EU-Konformitätserklärung	16
Explosionszeichnung	151

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Stichsäge (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Sägen von Kunststoff, Holz und Leichtmetall bei fester Auflage
- Sägen gerader und kurviger Schnitte sowie Gehrungsschnitte (nur Holz und Kunststoff) bis 45°
- Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen.

Beachten Sie die Hinweise zu Sägeblatttypen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

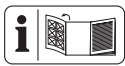
Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Pendelhubstichsäge
- 1 Holzsägeblatt T144D HCS, Swiss made
- 1 Innensechskantschlüssel
- Spanreißschutz (vormontiert)
- Gleitschuh (vormontiert)
- Schutzhaube (vormontiert)
- Absaugstutzen (vormontiert)
- Reduzierstück
- Parallelanschlag
- Originalbetriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Drehrad
- 2 Feststelltaste
- 3 Ein-/Ausschalter
- 4 Handgriff (isolierte Grifffläche)
- 5 Innensechskantschlüssel
- 6 Halter (Innensechskantschlüssel)
- 7 Netzanschlussleitung
- 8 Reduzierstück
- 9 Absaugstutzen
- 10 Rastnase
- 11 Gleitschuh
- 12 Schalter (Staubblasfunktion)
- 13 Fußplatte
- 14 Innensechskantschraube
- 15 Pendelhubschalter
- 16 Führungsrolle
- 17 Holzsägeblatt
- 18 Aufnahme (Parallelanschlag)
- 19 Feststellschraube
- 20 Schutzhaube
- 21 Spannfutter
- 22 LED-Arbeitslicht (nicht sichtbar)
- 23 Entriegelung (Spannfutter)
- 24 Taster (LED-Arbeitslicht)
- 25 Spanreißschutz

26 Aussparung im Gleitschuh

27 Parallelanschlag

Funktionsbeschreibung

Bei der Stichsäge schneidet das einseitig eingespannte Sägeblatt durch eine Hubbewegung. Bei Pendelhub schiebt die Führungsrolle das Sägeblatt zusätzlich zur vertikalen Sägebewegung bei jedem Aufwärtshub nach vorne.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Pendelhubstichsäge	PSTD 800 F5
Bemessungsspannung U	230 V~, 50 Hz
Bemessungsaufnahme P	800 W
Länge Netzanschlussleitung	3 m
Schutzklasse	 II (Doppelisolierung)
Gewicht	2,2 kg
Leerlaufhubzahl	0–3100 min ⁻¹
Hublänge	22 mm
Blattstärke	≤1,6 mm
Schnitttiefe	
– Holz	≤ 80 mm
– Metall	≤ 8 mm
Schrägschnitt	
.....	–45°; –30°; –15°; 0°; 15°; 30°; 45°
Schalldruckpegel L_{pA}	94,1 dB; $K_{pA}=5$ dB
Schallleistungspegel L_{WA}	
– gemessen	102,1 dB; $K_{WA}=5$ dB
Vibration a_h	
– Holz	5,737 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– Metall	6,079 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tat-

sächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Betriebsanleitung lesen



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Schutzhandschuhe benutzen

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

▲ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. **Arbeitsplatzsicherheit**
 - a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
 - b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
 - c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
2. **Elektrische Sicherheit**
 - a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Ri-

siko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlag.
 - d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlag.
 - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlag.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.
3. **Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug aus-**

geschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein-

oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeuge wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die

Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für hin- und hergehende Sägen

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie vom Hersteller oder seinem Vertreter ersetzt werden, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Weiterführende Sicherheitshinweise für hin- und hergehende Sägen

- **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern.** Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verankert.
- **Achten Sie darauf, dass die Fußplatte beim Sägen sicher aufliegt.** Ein verankertes Sägeblatt kann brechen oder zum Rückschlag führen.
- **Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.** So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.

- **Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter.** Verbogene oder unscharfe Sägeblätter können brechen, den Schnitt negativ beeinflussen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.** Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Berühren Sie keine Gegenstände oder den Erdboden mit der laufenden Säge.** Es besteht Rückschlaggefahr.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- **Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das Sägeblatt verkantet. Spreizen Sie den Sägeschnitt und ziehen Sie das Sägeblatt vorsichtig heraus.** Es kann zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

⚠ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Ein-/Ausschalter (3)**
 - Einschalten: Drücken
 - Ausschalten: Loslassen
- **Pendelhubschalter (15)**
Pendelbewegung des Sägeblattes einstellen in 4 Positionen:
 - 0 – Keine Pendelbewegung
 - 1 – Kleine Pendelbewegung
 - 2 – Mittlere Pendelbewegung
 - 3 – Große Pendelbewegung
- **Drehrad (1)**
Hubzahl einstellen in 6 Stufen.
- **Schalter (Staubblasfunktion) (12)**
Gebläsefunktion für spanfreie Schnittlinie



deaktivieren

aktivieren

- **LED-Arbeitslicht (22)**
Mit dem Taster (24) können Sie das LED-Arbeitslicht einschalten und ausschalten.

Gleitschuh montieren und demontieren

Bei Arbeiten an kratzempfindlichen Werkstückoberflächen empfiehlt es sich mit Gleitschuh (11) zu arbeiten.

Gleitschuh montieren (Abb. A)

1. Setzen Sie den Gleitschuh (11) vorne an der Fußplatte (13) an.
2. Drücken Sie die Rastnasen (10) am hinteren Teil des Gleitschuhs über die Fußplatte (13).

Gleitschuh demontieren (Abb. A)

1. Drücken Sie den Gleitschuh (11) an den Rastnasen (10) von der Fußplatte (13).
2. Ziehen Sie den Gleitschuh (11) nach vorne von der Fußplatte (13) ab.

Sägeblatt montieren und demontieren



⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr beim Berühren des Sägeblattes. Tragen Sie beim Umgang mit dem Sägeblatt Schutzhandschuhe.

Voraussetzungen

- Das Sägeblatt hat eine T-Schaft-Aufnahme (Einnockenschaft) wie das mitgelieferte Sägeblatt (17).
- Das Sägeblatt ist für das jeweilige Material geeignet. Zum Lieferumfang des Geräts gehört ein grobzahniges Sägeblatt für Holz.
- Das Spannfutter ist frei von Splintern oder anderen Materialrückständen.

Sägeblatt montieren (Abb. B)

1. Drehen Sie die Entriegelung des Spannfutters (23) so weit wie möglich. Halten Sie die Entriegelung in dieser Position.
2. Setzen Sie das Sägeblatt (17) in das Spannfutter (21) ein. Achten Sie beim Einsetzen des Sägeblattes darauf, dass der Sägeblatttrücken in der Rille der Führungsrolle (16) liegt.
3. Lassen Sie die Entriegelung des Spannfutters (23) los.
4. Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt (17) korrekt befestigt ist und die Zähne in die Schnittrichtung zeigen.

Sägeblatt demontieren (Abb. B)

Halten Sie das Gerät so, dass keine Personen in der Nähe durch das ausgeworfene Sägeblatt verletzt werden.

1. Halten Sie das Sägeblatt (17) fest.
 2. Drehen Sie die Entriegelung des Spannfutters (23) so weit wie möglich.
- Das Sägeblatt (17) wird ausgeworfen.

Falls das Sägeblatt nicht ausgeworfen wird: Halten Sie die Entriegelung des Spannfutters und ziehen Sie das Sägeblatt aus dem Spannfutter.

3. Lassen Sie die Entriegelung des Spannfutters (23) los.

Parallelanschlag verwenden

Der Parallelanschlag kann an beiden Seiten des Gerätes montiert werden.

Parallelanschlag montieren

1. Lockern Sie ggf. die Feststellschrauben (19).
2. Schieben Sie den Parallelanschlag (27) in die Aufnahmen (18).
3. Ziehen Sie die Feststellschrauben (19) wieder fest.

Parallelanschlag demontieren

1. Lockern Sie die Feststellschrauben (19).
2. Ziehen Sie den Parallelanschlag (27) aus den Aufnahmen (18).

Parallelanschlag einstellen

1. Lockern Sie die Feststellschrauben (19).
2. Stellen Sie die Skala des Parallelanschlags (27) so ein, dass Sie an der Markierung an der Fußplatte (13) die gewünschte Schnittbreite ablesen.
3. Ziehen Sie die Feststellschrauben (19) wieder fest.
4. Machen Sie einen Probeschnitt, kontrollieren Sie die Schnittbreite und korrigieren Sie gegebenenfalls die Position des Parallelanschlags (27).

Schrägschnitte

Hinweise

- Sie können folgende Schnittwinkel einstellen:
–45°; –30°; –15°; 0°; 15°; 30°; 45°
- Um einen Schnittwinkel von 45° einzustellen, demontieren Sie die Schutzhaube (20) und den Spanreißschutz (25).

Notwendige Werkzeuge

- Innensechskantschlüssel (5)

Vorgehen (Abb. D)

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.

- Drücken Sie die Verriegelung unten am Absaugstutzen (9, Abb. E) und entfernen Sie den Absaugstutzen.
- Lockern Sie die Innensechskantschrauben (14) mit dem Innensechskantschlüssel (5).
- Ziehen Sie die Fußplatte (13) leicht nach hinten.
- Stellen Sie die Fußplatte (13) auf die gewünschte Position ein.
- Drücken Sie die Fußplatte (13) nach vorne in eine der Raststufen.
- Ziehen Sie die Innensechskantschrauben (14) mit dem Innensechskantschlüssel (5) fest.

Externe Staubabsaugung

Voraussetzungen

- Die Schutzhaube (20) ist montiert.

Externe Staubabsaugung anschließen (Abb. E)

- Deaktivieren Sie die Staubblasfunktion (12).
- Schieben Sie den Absaugstutzen (9) bis zum Anschlag in die Schiene zwischen Gerät und Fußplatte (13).
- Verbinden Sie eine geeignete Staubabsaugung (nicht mitgeliefert) mit dem Absaugstutzen (9).
- Passt die externe Staubabsaugung nicht, verwenden Sie zusätzlich das Reduzierstück (8).

Externe Staubabsaugung abnehmen (Abb. E)

- Lösen Sie die Staubabsaugung vom Absaugstutzen (9) bzw. Reduzierstück (8).
- Entfernen Sie das Reduzierstück (8).
- Entfernen Sie den Absaugstutzen (9):
 - Drücken Sie innerhalb der Aussparung in der Fußplatte (13) gegen den Absaugstutzen.
 - Ziehen Sie den Absaugstutzen nach hinten.

Schutzhaube montieren und demontieren

Schutzhaube montieren

- Drücken Sie die beiden Halterungen der Schutzhaube (20) in die Aussparungen am Gerätegehäuse.
Die Schutzhaube rastet ein.

Sie können die montierte Schutzhaube um 65° nach oben klappen.

Schutzhaube demontieren

- Drücken Sie die beiden Halterungen der Schutzhaube (20) leicht auseinander.
- Ziehen Sie die Schutzhaube nach vorne ab.

Spanreißschutz montieren und demontieren

Spanreißschutz montieren

- Drücken Sie den Spanreißschutz (25) in die Aussparung im Gleitschuh (26).

Spanreißschutz demontieren

- Drücken Sie den Spanreißschutz (25) aus der Aussparung im Gleitschuh (26).

Betrieb

Hinweise zum Sägen

Hubzahl wählen

Die Hubzahl kann mit dem Drehrad (1) in Stufen eingestellt werden. Beginnen Sie mit einer niedrigen Hubzahl. Es gilt folgende Faustregel:

Material	Hubzahl
hart	niedrig
weich	hoch

Pendelbewegung wählen

Je größer die Pendelbewegung, desto schneller der Arbeitsfortschritt. Die optimale Pendelbewegung kann durch praktischen Versuch ermittelt werden, wobei folgende Empfehlungen gelten:

- Für dünnes Material, hartes Material (z. B. Metall) oder für den Kurvenschnitt: Stufe 0
- Feine und saubere Schnittkanten erzielen Sie mit geringer oder keiner Pendelbewegung: Stufe 0 oder 1.
- Weiches Material (Holz, Plastik usw.): Stufe 2 oder 3

Tauchsägen

Voraussetzungen

- Weiches Materialien wie Holz, Porenbeton, Gipskarton usw.
- Gehrungswinkel: 0°
- Maximale Hubzahl gewählt (Stufe 6)
- kurzes Sägeblatt montiert

Vorgehen (Abb. F)

1. Setzen Sie das Gerät mit der Vorderkante der Fußplatte (13) auf das Werkstück. Das Sägeblatt (17) berührt das Werkstück nicht.
2. Schalten Sie das Gerät ein. Warten Sie bis die maximale Hubzahl erreicht ist.
3. Drücken Sie das Sägeblatt (17) in das Werkstück, bis die Fußplatte (13) auf dem Werkstück aufliegt.
4. Sägen Sie weiter entlang der Schnittrillie.

Allgemeine Hinweise

Mit dieser Reihenfolge arbeiten Sie sicher mit der Stichsäge und erreichen ein gutes Arbeitsergebnis:

1. Spannen Sie das Werkstück ein. Verwenden Sie für kleine Werkstücke eine Spannvorrichtung.
2. Zeichnen Sie eine Linie, um die Richtung vorzugeben, in der das Sägeblatt geführt wird.
3. Halten Sie das Gerät sicher am Handgriff fest.
4. Stellen Sie die Hubzahl ein.
5. Stellen Sie den Gehrungswinkel ein.
6. Stellen Sie die Hubstärke ein.
7. Schalten Sie das Gerät ein.
8. Warten Sie, bis das Gerät seine volle Hubzahl erreicht hat.
9. Setzen Sie die Fußplatte auf das Werkstück.
10. Bewegen Sie das Gerät langsam die vorgezeichnete Linie entlang, wobei Sie die Fußplatte fest nach unten auf Werkstück drücken.
11. Üben Sie nicht zu viel Druck in Schnittrichtung aus. Lassen Sie das Gerät die Arbeit verrichten.
12. Bevor Sie das Gerät ablegen, schalten Sie es aus und warten Sie, bis es vollkommen zum Stillstand gekommen ist.

Ein- und Ausschalten

Einschalten

1. Stecken Sie den Anschlussstecker in die Steckdose.
2. Stellen Sie die Hubzahl mit dem Drehrad ein (1).
3. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (3).
4. Ein-/Ausschalter (3) feststellen: Drücken Sie die Feststellaste (2), wenn der Ein-/Ausschalter bis zum Anschlag gedrückt ist.

Die Feststellaste verriegelt.

Ausschalten

1. Ein-/Ausschalter festgestellt: Drücken Sie Ein-/Ausschalter (3).
Die Feststellaste (2) entriegelt.
2. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (3) los.
3. Ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.
4. Ziehen Sie den Anschlussstecker des Geräts aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Transport

Hinweise

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (4).

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.
HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Ein-/Ausschalter (3) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (3) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Geringe Sägeleistung	Sägeblatt (17) für das zu bearbeitende Werkstück ungeeignet	Geeignetes Sägeblatt (17) einsetzen
	Sägeblatt (17) stumpf	Neues Sägeblatt (17) einsetzen
	Falsche Sägegeschwindigkeit	Sägegeschwindigkeit anpassen
Sägeblatt wird schnell stumpf	Sägeblatt (17) für das zu bearbeitende Werkstück ungeeignet	Geeignetes Sägeblatt (17) einsetzen
	Zu viel Druck angewandt	Druck verringern
	Sägegeschwindigkeit zu hoch	Sägegeschwindigkeit verringern

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemel-

det werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 480694_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und

suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 480694_2410 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center



Service Deutschland

Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 480694_2410



Service Österreich

Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 480694_2410



Service Schweiz

Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 480694_2410

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 15

Pos.-Nr.	*	Bezeichnung	Best.-Nr.
5	1	Innensechskantschlüssel	91110088
8, 9	50, 51	Reduzierstück, Absaugstutzen	91110473
11, 13	37–40, 47, 48	Gleitschuh, Fußplatte	91110471
17	41	Holzsaägeblatt (T144D HCS, Swiss made)	13800406
20	34	Schutzhaube	91110470
25	49	Spanreißschutz	91110472
27	—	Parallelanschlag	91110474
—	—	Metallsägeblatt (HSS)	13800403

*Explosionszeichnung, , S. 151

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Pendelhubstichsäge**

Modell: **PSTD 800 F5**

Seriennummer: 000001–148600

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015/A1:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
15.03.2025

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Table of Contents

Introduction.....	17
Proper use.....	17
Scope of delivery/accessories.....	17
Overview.....	18
Description of functions.....	18
Technical data.....	18
Safety information.....	19
Meaning of the safety information.....	19
Pictograms and symbols.....	19
General Power Tool Safety	
Warnings.....	19
Safety information for reciprocating	
saws.....	20
Residual risks.....	21
Preparation.....	21
Control elements.....	21
Attaching and removing the slide	
shoe.....	22
Attaching and removing the saw	
blade.....	22
Using the parallel guide.....	22
Bevel cuts.....	23
External dust extraction.....	23
Attaching and removing the protective	
cover.....	23
Attaching and removing the splinter	
guard.....	23
Operation.....	23
Information on sawing.....	23
Switching on and off.....	24
Transport.....	24
Cleaning, maintenance and storage.....	24
Cleaning.....	24
Maintenance.....	24
Storage.....	24
Disposal/environmental protection.....	25
Troubleshooting.....	25
Service.....	25
Guarantee.....	25
Repair service.....	26
Service Centre.....	27
Importer.....	27
Spare parts and accessories.....	27
Translation of the original EU declaration	
of conformity.....	28
Exploded view.....	151

Introduction

Congratulations on purchasing your new jig-saw (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following uses:

- Sawing plastic, wood and light metal with firm support
- Sawing straight and curved cuts as well as mitre cuts (only wood and plastic) of up to 45°
- Only operate in dry areas.

Please note the information on saw blade types.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

Scope of delivery/accessories

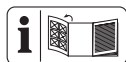
Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Jigsaw

- 1 Wood saw blade T144D HCS, Swiss made
- 1 Hex key
- Splinter guard (pre-assembled)
- Slide shoe (pre-assembled)
- Guard cover (pre-assembled)
- Suction nozzle (pre-assembled)
- Reducer piece
- Parallel guide
- Translation of the original instructions

Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

- 1 Rotary wheel
- 2 Lock button
- 3 On/Off switch
- 4 Handle (Insulated gripping surface)
- 5 Hex key
- 6 Holder (Hex key)
- 7 Power cord
- 8 Reducer piece
- 9 Suction nozzle
- 10 Notch
- 11 Slide shoe
- 12 Switch (dust blower function)
- 13 Footplate
- 14 Hexagon socket screw
- 15 Pendulum stroke switch
- 16 Guide roller
- 17 Wood saw blade
- 18 Mount (Parallel guide)
- 19 Retaining screw
- 20 Guard cover
- 21 Chuck
- 22 LED work light (not visible)
- 23 Release (Chuck)
- 24 Button (LED work light)
- 25 Splinter guard
- 26 Recess in slide shoe
- 27 Parallel guide

Description of functions

With the jigsaw, the saw blade clamped on one side cuts via a stroke movement. With

the pendulum stroke, the guide roller moves the saw blade forwards during every up-stroke in addition to the vertical saw movement.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Jigsaw	PSTD 800 F5
Rated voltage U	230 V~, 50 Hz
Rated input power P	800 W
Length Power cord	3 m
Protection class	II (double insulation)
Weight	2.2 kg
Idle stroke rate	0–3100 min ⁻¹
Stroke length	22 mm
Blade thickness	≤ 1.6 mm
Cutting depth	
– wood	≤ 80 mm
– metal	≤ 8 mm
Bevel cutting	
	–45°; –30°; –15°; 0°; 15°; 30°; 45°
Sound pressure level (L_{pA})	94.1 dB; $K_{pA}=5$ dB
Sound power level (L_{WA})	
– Measured	102.1 dB; $K_{WA}=5$ dB
Vibration (a_h)	
– wood	5.737 m/s ² ; $K=1.5$ m/s ²
– metal	6.079 m/s ² ; $K=1.5$ m/s ²

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

⚠ WARNING! The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. An example of a measure to reduce vibration exposure is limiting the working hours. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power tool is

switched off and times when it is switched on but running without any load).

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

Meaning of the safety information

⚠ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

⚠ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

⚠ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device



Read the instruction manual



Protection class II (double insulation)



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

Symbols used in the instruction manual



Use protective gloves

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while op-

erating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 4. **POWER TOOL USE AND CARE**
 - a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery**

pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5. **SERVICE**
 - a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety information for reciprocating saws

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessories contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- If the power cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards. contact the service centre.
- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

Further safety instructions for reciprocating saws

- **Keep hands away from the sawing area.** Do not reach underneath the workpiece. Upon contact with the saw blade there is a risk of injury.
- **Only when the power tool is turned on should the sawing blade be moved against the workpiece.** Otherwise, there is a risk of kickback if the attachment tools jam in the workpiece.
- **Make sure that the footplate is secure during sawing.** A tilted saw blade may break or cause a kickback.
- **After you have finished work, turn the power tool off and do not pull the saw blade out of the cut until it has come to a standstill.** In this way you will avoid any kickback and can safely put down the power tool.
- **Use only undamaged saw blades in perfect condition.** Bent or blunt saw blades can break, adversely affect the cut or cause kickback.
- **Do not brake the saw blade after switching the device off by applying side pressure.** The saw blade may be damaged, break or cause a kickback.
- **Do not touch any objects or the ground with the saw running.** There is a risk of kickback.
- **Hold the power tool tightly with both hands while working and ensure a secure footing.** The power tool is guided more securely with both hands.
- **Switch the appliance off immediately if the sawing blade jams. Force apart the saw cut and pull the saw blade out carefully.** This can lead to loss of control over the power tool.

- **Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance.** Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.
- **Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down.** The application tool can jam and cause you to lose control of the power tool.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Cutting injuries

⚠ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

Preparation

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Do not insert the plug into the outlet until the device is fully prepared for use.

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

- **On/Off switch (3)**
 - Switching on: Press
 - Switching off: Release

• Pendulum stroke switch (15)

Set pendulum movement of the saw blade in 4 positions:

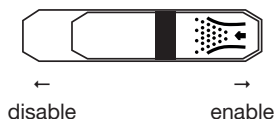
- 0 - no pendulum motion
- 1 - small pendulum motion
- 2 - medium pendulum motion
- 3 - large pendulum motion

• Rotary wheel (1)

Set the stroke rate in 6 levels.

• Switch (dust blower function) (12)

Blower function for chip-free cutting line



• LED work light (22)

You can use the button (24) to switch the LED work light on and off.

Attaching and removing the slide shoe

When working on scratch-sensitive workpieces, working with the slide shoe (11) is recommended.

Assembling the slide shoe (Fig. A)

1. Place the slide shoe (11) on the front of the footplate (13).
2. Press the notches (10) on the back of the slide shoe over the footplate (13).

Disassembling the slide shoe (Fig. A)

1. Press the slide shoe (11) on the notches (10) away from the footplate (13).
2. Pull the slide shoe (11) forward, away from the footplate (13) and off.

Attaching and removing the saw blade



⚠ CAUTION! Risk of injury when touching the saw blade. Wear protective gloves when handling the saw blade.

Requirements

- The saw blade has a T-shank mount (single lug shank) like the supplied saw blade (17).
- The saw blade is suitable for the respective material. The scope of delivery for the device includes a large-toothed saw blade for wood.

- The chuck is free of splinters or other material residue.

Installing the saw blade (Fig. B)

1. Turn the release of the chuck (23) as far as possible. Keep the release of the chuck fixed in this position.
2. Place the saw blade (17) into the chuck (21). When inserting the saw blade, make sure that the back of the saw blade is in the notch of the guide roller (16).
3. Release the release of the chuck (23) los.
4. Make sure that the saw blade (17) is attached correctly and the teeth are pointing in the cutting direction.

Removing the saw blade (Fig. B)

Hold the device in a way that no persons in the vicinity are injured by the ejected saw blade.

1. Hold the saw blade (17) firmly.
2. Turn the release of the chuck (23) as far as possible.
The saw blade (17) is ejected.
If the saw blade is not ejected: Hold the release of the chuck and pull the saw blade from the chuck.
3. Release the release of the chuck (23) los.

Using the parallel guide

The parallel guide can be fitted on both sides of the tool.

Fitting the parallel guide

1. Loosen the retaining screws (19) if necessary.
2. Push the parallel guide (27) into the holders (18).
3. Retighten the retaining screws (19).

Removing the parallel guide

1. Loosen the retaining screws (19).
2. Pull the parallel guide (27) out of the holders (18).

Adjusting the parallel guide

1. Loosen the retaining screws (19).
2. Set the scale on the parallel guide (27) so that you can read the desired cutting width on the footplate (13) marking.
3. Retighten the retaining screws (19).
4. Make a test cut, check the cutting width and correct the position of the parallel guide (27) if necessary.

Bevel cuts

Notes

- You can set the following cutting angles: –45°; –30°; –15°; 0°; 15°; 30°; 45°
- To set a cutting angle of 45°, remove the protective cover (20) and the tension tear protection (25).

Tools required

- Hex key (5)

Procedure (Fig. D)

- Switch off the device and disconnect the plug from the power outlet. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Press the catch at the bottom of the suction nozzle (9, Fig. E) and remove the suction nozzle.
- Loosen the hexagon socket screws (14) with the Allen key (5).
- Pull the footplate (13) slightly backwards.
- Set the footplate (13) to the desired position.
- Push the footplate (13) forward into one of the notches.
- Tighten the hexagon socket screws (14) with the Allen key (5).

External dust extraction

Requirements

- The protective cover (20) is fitted.

Connecting external dust extraction (Fig. E)

- Disable the dust blower function (12).
- Slide the suction nozzle (9) as far as it will go into the guide rail between the device and footplate (13).
- Connect a suitable dust extraction (not included) to the suction nozzle (9).
- If the external dust extraction does not fit, use the additional reducer piece (8).

Removing external dust extraction (Fig. E)

- Remove the dust extraction from the suction nozzle (9) or reducer piece (8).
- Remove the reducer piece (8).
- Remove the suction nozzle (9):
 - Press against the suction nozzle inside the recess in the footplate (13).
 - Pull the suction nozzle backwards.

Attaching and removing the protective cover

Attaching the protective cover

- Press the two holders on the protective cover (20) into the recesses on the tool housing.

The protective cover clicks into place.

You can fold the fitted protective cover up by 65°.

Removing the protective cover

- Carefully press the two holders on the protective cover (20) apart.
- Pull the protective cover to the front.

Attaching and removing the splinter guard

Attaching the splinter guard

- Press the splinter guard (25) into the recess in the slide shoe (26).

Removing the splinter guard

- Press the splinter guard (25) out of the recess in the slide shoe (26).

Operation

Information on sawing

Selecting a stroke rate

The stroke rate can be adjusted in steps with the rotary wheel (1). Start with a low stroke rate. As a rule of thumb:

Material	Stroke rate
Hard	Low
Soft	High

Selecting the pendulum motion

The larger the pendulum motion, the faster your progress.

The optimal pendulum motion can be established through practice; the following settings are recommended:

- For thin material, hard material (e.g. metal) or for cutting curves: Level 0
- Fine and clean cutting edges can be achieved with little or no pendulum motion: Level 0 or 1.
- Soft material (wood, plastic, etc.): level 2 or 3

Plunge sawing

Requirements

- Soft materials such as wood, aerated concrete, plasterboard etc.
- Mitre angle: 0°
- Maximum stroke rate selected (level 6)
- Short saw blade mounted

Procedure (Fig. F)

1. Place the device with the front edge of the footplate (13) on the workpiece. The saw blade (17) does not touch the workpiece.
2. Turn the device on. Wait until the maximum stroke rate has been reached.
3. Press the saw blade (17) into the workpiece until the footplate (13) rests on the workpiece.
4. Continue sawing along the cutting line.

General Information

With this order, you work safely with the sabre saw and achieve a good result:

1. Clamp the workpiece. Use a clamping device for small workpieces.
2. Draw a line to specify the direction in which the saw blade is guided.
3. Hold the device securely by the handle.
4. Set the stroke rate.
5. Set the mitre angle.
6. Set the stroke strength.
7. Turn the device on.
8. Wait until the device has reached its full stroke rate.
9. Place the footplate on the workpiece.
10. Slowly move the device along the marked line, pressing the footplate firmly down onto the workpiece.
11. Do not apply too much pressure in the cutting direction. Let the device do the work.
12. Before shutting down the device, switch it off and wait for it to come to a complete standstill.

Switching on and off

Switching on

1. Insert the plug in the socket.
2. Set the stroke rate using the rotary wheel (1).
3. Press the On/Off switch (3).
4. Lock the On/off switch (3): Press the lock button (2) when the On/off switch is pressed all the way down.

The lock button locks.

Switching off

1. On/Off switch locked: Press the On/off switch (3).
The lock button (2) unlocks.
2. To turn it off, release the on/off switch (3).
3. Do not pull the sawblade out of the cut until it has come to a standstill.
4. Pull the device plug out of the wall outlet if you are leaving the device unattended or if you have finished working.

Transport

Notes

- Turn off the device.
- Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Pull out the mains plug.
- Remove the attachment tool.
- Always carry the device by the handle (4).

Cleaning, maintenance and storage

⚠ WARNING! Electric shock! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and disconnect the mains plug from the socket.

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

⚠ WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water.

NOTICE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.

Maintenance

The device is maintenance free.

Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry

- protected against dust
- out of the reach of children

Disposal/environmental protection

The device, accessories and packaging should be properly recycled.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be dis-

posed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Error correction
Device does not start	No mains power supply	Check the socket, mains connection cable, plug and fuse and have them repaired by a qualified electrician if necessary.
	On/Off switch (3) is broken	Contact the service centre.
	Defective motor	Contact the service centre.
Device works with interruptions	Internal loose contact	Contact the service centre.
	On/Off switch (3) is broken	Contact the service centre.
Poor sawing performance	Saw blade (17) unsuitable for the workpiece to be processed	Use a suitable saw blade (17)
	Saw blade (17) blunt	Use a new saw blade (17)
	Incorrect sawing speed	Adjust sawing speed
Saw blade quickly becomes blunt	Saw blade (17) unsuitable for the workpiece to be processed	Use a suitable saw blade (17)
	Too much pressure applied	Reduce the pressure
	Sawing speed too high	Reduce the sawing speed

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights

are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or re-

place – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred. If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts or to cover damage to breakable parts.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 480694_2410) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the

sticker on the back or underside of the product.

- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on parkside-diy.com in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



You can view and download these and many other manuals on parkside-diy.com. This QR code will take you directly to parkside-diy.com. Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 480694_2410.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.

Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.

- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre



Service Great Britain

Tel.: 0800 051 8970
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 480694_2410



Service Malta

Tel.: 800 65168
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 480694_2410

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 27*

Pos. nr.	*	Name	Order No.
5	1	Hex key	91110088
8, 9	50, 51	Reducer piece, Suction nozzle	91110473
11, 13	37–40, 47, 48	Slide shoe, Footplate	91110471
17	41	Wood saw blade (T144D HCS, Swiss made)	13800406
20	34	Guard cover	91110470
25	49	Splinter guard	91110472
27	—	Parallel guide	91110474
—	—	Metal saw blade (HSS)	13800403

*Exploded view, , p. 151

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Jigsaw**

Model: **PSTD 800 F5**

Serial number: 000001–148600

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.03.2025

Christian Frank
Authorised representative of documentation

Sommaire

Introduction.....	29
Utilisation conforme.....	29
Matériel livré/Accessoires.....	30
Aperçu.....	30
Description fonctionnelle.....	30
Caractéristiques techniques.....	30
Consignes de sécurité.....	31
Signification des consignes de sécurité.....	31
Pictogrammes et symboles.....	31
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique.....	31
Consignes de sécurité pour les scies alternatives.....	33
Risques résiduels.....	34
Préparation.....	34
Éléments de commande.....	34
Monter et démonter le patin de guidage.....	35
Monter et démonter la lame de scie.....	35
Utiliser la butée parallèle.....	35
Coupes diagonales.....	35
Système d'aspiration externe.....	36
Monter et démonter le capot de protection.....	36
Monter et démonter le dispositif pare-éclats.....	36
Fonctionnement.....	36
Consignes relatives au sciage.....	36
Mise en marche et arrêt.....	37
Transport.....	37
Nettoyage, entretien et stockage.....	37
Nettoyage.....	38
Maintenance.....	38
Stockage.....	38
Recyclage/protection de l'environnement.....	38
Dépannage.....	38
Service.....	39
Garantie (Belgique).....	39
Garantie (France).....	40
Service de réparation.....	42
Service-Center.....	42
Importateur.....	42
Pièces de rechange et accessoires.....	42
Traduction de la déclaration UE de conformité originale.....	43

Vue éclatée.....	151
-------------------------	------------

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle scie sauteuse (ci-après dénommé appareil ou outil électrique).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné aux utilisations suivantes :

- Sciage de plastique, bois et métal léger sur un support fixe
- Sciage de coupes droites et courbes, ainsi que de coupes d'onglet (uniquement bois et plastique) jusqu'à 45°
- Utilisation uniquement dans des endroits secs.

Respectez les consignes relatives aux types de lames.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabri-

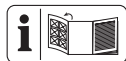
cant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

Matériel livré/Accessoires

Déballer l'appareil et vérifiez le matériel livré. Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Scie sauteuse pendulaire
- 1 Lame de scie à bois T144D HCS, Swiss made
- 1 Clé six pans
- Dispositif pare-éclats (prémontée)
- Patin de guidage (prémontée)
- Capot de protection (prémontée)
- Tubulure d'aspiration (prémontée)
- Réducteur
- Butée parallèle
- Traduction de la notice originale

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant et arrière.

- 1 Molette
- 2 Bouton de blocage
- 3 Interrupteur Marche/Arrêt
- 4 Poignée (Surface de préhension isolée)
- 5 Clé six pans
- 6 Support (Clé six pans)
- 7 Câble d'alimentation
- 8 Réducteur
- 9 Tubulure d'aspiration
- 10 Ergot d'encliquetage
- 11 Patin de guidage
- 12 Interrupteur (fonction de soufflage des poussières)
- 13 Plaque d'appui
- 14 Vis à six pans creux
- 15 Interrupteur pour mouvement pendulaire
- 16 Rouleau de guidage
- 17 Lame de scie à bois
- 18 Logement (Butée parallèle)
- 19 Vis de blocage
- 20 Capot de protection
- 21 Mandrin
- 22 Lampe de travail LED (non visible)

- 23 Déverrouillage (Mandrin)
- 24 Bouton-poussoir (Lampe de travail LED)
- 25 Dispositif pare-éclats
- 26 Encoche dans le patin de guidage
- 27 Butée parallèle

Description fonctionnelle

Sur une scie sauteuse, la lame de scie serrée sur un seul côté coupe par un mouvement de levage. Lors du mouvement pendulaire, en plus du mouvement de sciage vertical, la poulie de guidage pousse la lame de scie vers l'avant à chaque course ascendante.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

Scie sauteuse pendulaire PSTD 800 F5

Tension assignée U 230 V~, 50 Hz

Puissance nominale à l'entrée P 800 W

Longueur Câble d'alimentation 3 m

Classe de protection . II (double isolation)

Poids 2,2 kg

Vitesse du ralenti 0–3100 min⁻¹

Longueur de course 22 mm

Épaisseur de lame ≤ 1,6 mm

Profondeur de coupe

– bois ≤ 80 mm

– métal ≤ 8 mm

Coupe diagonale

..... –45°; –30°; –15°; 0°; 15°; 30°; 45°

Niveau de pression acoustique (L_{pA})

..... 94,1 dB; K_{pA} =5 dB

Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

– mesuré 102,1 dB; K_{WA} =5 dB

Vibration (a_h)

– bois 5,737 m/s²; K =1,5 m/s²

– métal 6,079 m/s²; K =1,5 m/s²

Les valeurs sonores et de vibration ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre. La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées

peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la pollution sonore.

⚠ AVERTISSEMENT ! Les émissions de vibrations et les émissions sonores pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé. Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électrique est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé, mais fonctionne hors charge).

Consignes de sécurité

Cette section couvre les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de l'appareil.

Signification des consignes de sécurité

⚠ DANGER ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

⚠ AVERTISSEMENT ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

⚠ PRUDENCE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

REMARQUE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

Pictogrammes et symboles

Pictogrammes sur l'appareil



Lire le mode d'emploi



Classe de protection II (double isolation)



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Pictogrammes dans la notice d'utilisation



Utiliser des gants de protection

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. **SECURITE DE LA ZONE DE TRAVAIL**
 - a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
 - b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
 - c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. SECURITE ELECTRIQUE

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
 - b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
 - c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
 - d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
 - e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
 - f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- ## 3. SECURITE DES PERSONNES
- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
 - b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une**

protection pour les yeux. Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.

- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêT avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
 - d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
 - e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
 - f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
 - g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
 - h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.
- ## 4. UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ELECTRIQUE
- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécu-

rité de l'outil dans les situations inattendues.

5. MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

Consignes de sécurité pour les scies alternatives

- **Tenir l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées, au cours des opérations pendant lesquelles l'accessoire de coupe peut être en contact avec un câblage caché ou avec son propre cordon.** Un accessoire de coupe en contact avec un fil « sous tension » peut mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.
- **Utiliser des colliers de serrage ou un autre moyen pratique de sécurisation et de soutien de la pièce à usiner sur une plateforme stable.** Le maintien de la pièce à usiner dans les mains ou contre le corps la rend instable et peut entraîner une perte de contrôle.
- En cas d'endommagement du câble d'alimentation de cet appareil, celui-ci doit être remplacé par le fabricant ou son représentant, afin d'éviter les risques pour la sécurité. Adressez-vous au Centre de SAV.
- **Utilisez uniquement des accessoires recommandés par PARKSIDE.** Des accessoires inadaptés peuvent provoquer une électrocution ou un incendie.

Consignes de sécurité complémentaires pour le sciage en va-et-vient

- **Éloignez vos mains des parties de sciage.** Ne mettez pas les mains sous la pièce à usiner. En cas de contact avec la lame de scie, il existe un risque de blessure.
- **Guidez l'outil électrique contre la pièce à usiner uniquement lorsqu'il est allumé.** Il existe, sinon, un risque de rebond si l'outil à insérer se coince dans la pièce à usiner.
- **Veillez à ce que la plaque d'appui repose en toute sécurité pendant le**

sciage. Une lame de scie déformée peut casser ou provoquer un rebond.

- **Éteignez l'outil électrique à la fin du travail et retirez d'abord la lame de scie de la coupe lorsque celle-ci s'est arrêtée.** Vous éviterez ainsi un rebond et vous pourrez déposer l'outil électrique en toute sécurité.
- **Utilisez uniquement des lames de scie intactes et irréprochables.** Des lames de scie tordues ou non aiguisées peuvent casser, influencer négativement la coupe ou causer un rebond.
- **Ne ralentissez pas la lame de scie après l'arrêt en appuyant dessus latéralement.** La lame de scie peut être endommagée, casser ou provoquer un rebond.
- **Ne touchez aucun objet ou le sol avec la lame de scie en marche.** Risque de recul.
- **Tenez fermement l'outil électrique des deux mains en travaillant et veillez à une position sûre.** L'outil électrique est guidé plus sûrement des deux mains.
- **Éteignez immédiatement l'outil si la lame de scie se bloque. Écartez la coupe et retirez prudemment la lame de scie.** Il est possible de perdre le contrôle de l'outil électrique.
- **Utiliser des détecteurs appropriés pour trouver les conduites d'alimentation cachées ou consulter la société de distribution locale.** Le contact avec des conduites électriques peut provoquer un incendie ou un choc électrique. L'endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La pénétration dans une conduite d'eau provoque des dégâts matériels ou peut entraîner une décharge électrique.
- **Avant de poser l'outil électrique, attendez que celui-ci soit complètement à l'arrêt.** L'outil risque de se coincer, ce qui entraînerait une perte de contrôle de l'outil électrique.

Risques résiduels

Même si cet appareil est utilisé d'une manière conforme, il reste toujours des risques résiduels. Les risques suivants peuvent exister dans le cadre de la construction et l'exécution de cet appareil :

- Dégâts auditifs, si aucune protection auditive appropriée n'est portée.

- Dommages à la santé, résultants des oscillations main-bras, lorsque l'appareil est utilisé trop longtemps ou qu'il n'est pas utilisé ou entretenu correctement.
- Blessures par coupure

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque lié au champ électromagnétique généré pendant le fonctionnement de l'appareil. Le champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'appareil.

Préparation

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Branchez la fiche dans la prise de courant uniquement lorsque l'appareil est entièrement prêt à être utilisé.

Éléments de commande

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande.

- **Interrupteur Marche/Arrêt (3)**
 - Mise en marche : appuyer
 - Arrêt : relâcher
- **Interrupteur pour mouvement pendulaire (15)**
Ajuster le mouvement pendulaire de la lame de scie sur 4 positions :
 - 0 – Pas de mouvement pendulaire
 - 1 – Petit mouvement pendulaire
 - 2 – Mouvement pendulaire moyen
 - 3 – Grand mouvement pendulaire
- **Molette (1)**
Régler la vitesse sur 6 niveaux.
- **Interrupteur (fonction de soufflage des poussières) (12)**
Fonction de soufflage pour une ligne de coupe sans copeaux



désactiver

activer

- **Lampe de travail LED (22)**

Avec le bouton-poussoir (24), vous pouvez allumer ou éteindre la lampe de travail LED.

Monter et démonter le patin de guidage

Pour travailler sur des pièces à usiner avec des surfaces sensibles aux rayures, il est recommandé d'utiliser le patin de guidage (11).

Monter le patin de guidage (Fig. A)

1. Fixez le patin de guidage (11) à l'avant sur la plaque d'appui (13).
2. Enfoncez les ergots d'encliquetage (10) sur la partie arrière du patin de guidage au-dessus de la plaque d'appui (13).

Démonter le patin de guidage (Fig. A)

1. Poussez le patin de guidage (11) hors de la plaque d'appui (13) par les ergots d'encliquetage (10).
2. Retirez par l'avant le patin de guidage (11) de la plaque d'appui (13).

Monter et démonter la lame de scie



⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures lié au contact avec la lame de scie. Portez des gants de protection lorsque vous manipulez la lame de scie.

Conditions préalables

- La lame de scie dispose d'un logement pour arbre en T (emmanchement à simple accroche) comme celle fournie (17).
- La lame de scie est adaptée au matériau respectif. Une lame de scie à grosses dents pour le bois fait partie du matériel fourni à la livraison de l'appareil.
- Le mandrin de serrage est exempt d'éclats ou d'autres résidus de matériaux.

Monter la lame de scie (Fig. B)

1. Tournez le déverrouillage du mandrin de serrage (23) aussi loin que possible. Maintenez le déverrouillage dans cette position.
2. Placez la lame de scie (17) dans le mandrin de serrage (21). En insérant la lame de scie, veillez à ce que le dos de la lame de scie repose dans la rainure de la poulie de guidage (16).

3. Relâchez le déverrouillage du mandrin de serrage (23).
4. Assurez-vous que la lame de scie (17) est correctement fixée et que les dents pointent dans le sens de la coupe.

Démonter la lame de scie (Fig. B)

Tenez l'appareil de sorte qu'aucune personne à proximité ne soit blessée par la lame de scie éjectée.

1. Maintenez solidement la lame de scie (17).
2. Tournez le déverrouillage du mandrin de serrage (23) aussi loin que possible. La lame de scie (17) est éjectée. Si la lame de scie n'est pas éjectée : Maintenez le déverrouillage du mandrin de serrage et retirez la lame de scie hors du mandrin de serrage.
3. Relâchez le déverrouillage du mandrin de serrage (23).

Utiliser la butée parallèle

La butée parallèle peut être montée sur les deux côtés de l'appareil.

Monter la butée parallèle

1. Dévissez éventuellement les vis de blocage (19).
2. Glissez la butée parallèle (27) dans les logements (18).
3. Resserrez à fond les vis de blocage (19).

Démonter la butée parallèle

1. Desserrez les vis de blocage (19).
2. Retirez la butée parallèle (27) hors des logements (18).

Régler la butée parallèle

1. Desserrez les vis de blocage (19).
2. Réglez l'échelle de la butée parallèle (27) de manière à pouvoir lire la largeur de coupe souhaitée sur le repère de la plaque d'appui (13).
3. Resserrez à fond les vis de blocage (19).
4. Faites une coupe d'essai, contrôlez la largeur de coupe et corrigez si nécessaire la position de la butée parallèle (27).

Coupes diagonales

Remarques

- Vous pouvez régler les angles de coupe suivants :
-45°; -30°; -15°; 0°; 15°; 30°; 45°

- Pour régler un angle de coupe de 45°, démontez le capot de protection (20) et le dispositif pare-éclats (25).

Outils nécessaires

- Clé six pans (5)

Procédure (Fig. D)

1. Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche de la prise de courant. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet.
2. Appuyez sur le loquet au bas de la tubulure d'aspiration et retirez la tubulure d'aspiration (9, Fig. E).
3. Desserrez les vis à six pans creux (14) avec la clé six pans (5).
4. Tirez la plaque d'appui (13) légèrement vers l'arrière.
5. Réglez la plaque d'appui (13) dans la position souhaitée.
6. Poussez la plaque d'appui (13) vers l'avant dans l'un des crans.
7. Vissez fermement les vis à six pans creux (14) avec la clé six pans (5).

Système d'aspiration externe

Conditions préalables

- Le capot de protection (20) est monté.

Raccorder le système d'aspiration externe (Fig. E)

1. Désactivez la fonction de soufflage des poussières (12).
2. Poussez la tubulure d'aspiration (9) jusqu'en butée dans le rail entre l'appareil et la plaque d'appui (13).
3. Raccordez un système d'aspiration (non fourni) adapté à la tubulure d'aspiration (9).
4. Si le système d'aspiration externe ne s'adapte pas, utilisez en plus le réducteur (8).

Retirer le système d'aspiration externe (Fig. E)

1. Détachez le système d'aspiration de la tubulure d'aspiration (9) ou le réducteur (8).
2. Retirez le réducteur (8).
3. Retirez la tubulure d'aspiration (9).
 - Poussez dans l'encoche située dans la plaque de base (13) contre la tubulure d'aspiration.
 - Tirez la tubulure d'aspiration en arrière.

Monter et démonter le capot de protection

Monter le capot de protection

1. Enfoncez les deux fixations du capot de protection (20) dans les encoches sur le carter de l'appareil.

Le capot de protection s'enclenche.

Vous pouvez relever de 65° le capot de protection installé.

Démonter le capot de protection

1. Écartez légèrement les deux fixations du capot de protection (20).
2. Tirez le capot de protection vers l'avant.

Monter et démonter le dispositif pare-éclats

Monter le dispositif pare-éclats

1. Enfoncez le dispositif pare-éclats (25) dans l'encoche dans le patin de guidage (26).

Démonter le dispositif pare-éclats

1. Retirez le dispositif pare-éclats (25) de l'encoche dans le patin de guidage (26).

Fonctionnement

Consignes relatives au sciage

Choisir la vitesse

Il est possible de régler la vitesse sur niveaux avec la molette (1). Commencez par une vitesse faible. La règle générale suivante s'applique :

Matériau	Vitesse
dur	faible
tendre	élevée

Sélectionner le mouvement pendulaire

Plus le mouvement pendulaire est grand, plus la progression du travail est rapide. Le mouvement pendulaire optimal peut être déterminé avec des essais pratiques, les recommandations suivantes s'appliquant :

- Pour un matériau fin, un matériau dur (p. ex. du métal) et pour la coupe en courbe : niveau 0
- Vous obtiendrez des bords de coupe fins et propres en n'appliquant aucun mouvement pendulaire ou un mouvement faible : Niveau 0 ou 1.
- Matériau souple (bois, plastique, etc.) : niveau 2 ou 3

Sciage plongant

Conditions préalables

- Matériaux tendres tels que le bois, le béton cellulaire, le placoplâtre, etc.
- Angle d'onglet : 0°
- Vitesse maximale sélectionnée (niveau 6)
- lame de scie courte montée

Procédure (Fig. F)

1. Posez l'appareil avec le bord inférieur de la plaque d'appui (13) sur la pièce à usiner. La lame de scie (17) ne touche pas la pièce à usiner.
2. Mettez l'appareil en marche. Attendez que la vitesse maximale soit atteinte.
3. Enfoncez la lame de scie (17) dans la pièce à usiner jusqu'à ce que la plaque d'appui (13) repose sur la pièce à usiner.
4. Continuez à scier le long de la ligne de coupe.

Remarques générales

En respectant cet ordre, vous travaillez en toute sécurité avec la scie sauteuse et obtenez un bon résultat :

1. Serrez la pièce à usiner. Pour les petites pièces à usiner, utilisez un dispositif de serrage.
2. Dessinez une ligne afin de donner le sens du guidage de la lame de scie.
3. Maintenez fermement l'appareil par la poignée.
4. Réglez la vitesse.
5. Réglez l'angle d'onglet.
6. Réglez la puissance de course.
7. Mettez l'appareil en marche.
8. Attendez que l'appareil ait atteint sa vitesse maximale.
9. Posez la plaque d'appui sur la pièce à usiner.
10. Déplacez lentement l'appareil le long de la ligne dessinée, tout en maintenant la plaque d'appui fermement contre la pièce à usiner.
11. N'exercez pas une pression trop forte dans le sens de la coupe. Laissez l'appareil accomplir le travail.
12. Avant de poser l'appareil, éteignez-le et attendez qu'il se soit complètement immobilisé.

Mise en marche et arrêt

Mise en marche

1. Branchez la fiche d'alimentation dans la prise de courant.
2. Réglez la vitesse à l'aide de la molette (1).
3. Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (3).
4. Bloquer l'interrupteur Marche/Arrêt (3) : appuyez sur le bouton de blocage (2) lorsque l'interrupteur Marche/Arrêt est enfoncé jusqu'en butée.
Le bouton de blocage est verrouillé.

Arrêt

1. Interrupteur Marche/Arrêt bloqué : Enfoncez l'interrupteur Marche/Arrêt (3).
Le bouton de blocage (2) est déverrouillé.
2. Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt (3).
3. Retirez la lame de scie de la coupe uniquement lorsque celle-ci s'est arrêtée.
4. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant si vous laissez l'appareil sans surveillance ou si vous avez terminé votre travail.

Transport

Remarques

- Éteignez l'appareil.
- Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet.
- Débranchez la fiche secteur.
- Retirez l'outil à insérer.
- Portez toujours l'appareil par la poignée (4).

Nettoyage, entretien et stockage

⚠ AVERTISSEMENT ! Électrocution !

Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage. Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche d'alimentation de la prise de courant.

Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT ! Électrocution ! Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau.

REMARQUE ! Risque de dommages. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants.

- Maintenez propre la fente d'aération, le carter du moteur et les poignées de l'appareil. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse.

Maintenance

L'appareil ne demande aucune maintenance.

Stockage

Rangez toujours l'appareil et les accessoires dans un état :

- propre
- sec
- à l'abri de la poussière
- hors de portée des enfants

Recyclage/protection de l'environnement

Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources. Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

Dépannage

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne démarre pas	Absence de tension de réseau	Contrôler la prise de courant, le câble d'alimentation, la fiche d'alimentation, le fusible, et le cas échéant, faire réparer par un électricien.
	Interrupteur Marche/Arrêt (3) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Défaut du moteur	Adressez-vous au Centre de SAV.

Problème	Cause possible	Dépannage
L'outil fonctionne avec des interruptions	Mauvais contact interne	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Interrupteur Marche/Arrêt (3) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.
Faible puissance de sciage	Lame de scie (17) inadaptée pour la pièce à usiner	Insérer une lame de scie (17) adaptée
	Lame de scie (17) émoussée	Insérer une nouvelle lame de scie (17)
	Mauvaise vitesse de coupe	Adapter la vitesse de coupe
La lame de scie s'émousse rapidement	Lame de scie (17) inadaptée pour la pièce à usiner	Insérer une lame de scie (17) adaptée
	Trop de pression	Réduire la pression
	Vitesse de coupe trop élevée	Réduire la vitesse de coupe

Service

Garantie (Belgique)

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La

garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 480694_2410) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur parkside-diy.com dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie (France)

Chère cliente, cher client,
ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation – Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation – Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation – Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation – L'action résultant du défaut de confor-

mité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et

les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 480694_2410) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur parkside-diy.com dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat

(ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.



Sur le site *parkside-diy.com*, vous pouvez consulter et télécharger ce manuel et bien d'autres. Ce QR code vous permet d'accéder directement au site *parkside-diy.com*. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. En saisissant la référence produit (IAN) 480694_2410, vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi.

Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.
Remarque : Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.
- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

Service-Center

FR **Service France**
Tel.: 0800 907612
Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 480694_2410

BE **Service Belgique**
Tel.: 0800 12614
Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 480694_2410

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Pièces de rechange et accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse

www.grizzlytools.shop. En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous à : *Service-Center*, p. 42

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Pos. n°	*	Désignation	N° de commande
5	1	Clé six pans	91110088
8, 9	50, 51	Réducteur, Tubulure d'aspiration	91110473
11, 13	37-40, 47, 48	Patin de guidage, Plaque d'appui	91110471

Pos. n°	*	Désignation	N° de commande
17	41	Lame de scie à bois (T144D HCS, Swiss made)	13800406
20	34	Capot de protection	91110470
25	49	Dispositif pare-éclats	91110472
27	—	Butée parallèle	91110474
—	—	Lame de scie à métal (HSS)	13800403

*Vue éclatée, , p. 151

Traduction de la déclaration UE de conformité originale

Produit: **Scie sauteuse pendulaire**

Modèle: **PSTD 800 F5**

Número de serie: 000001–148600

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008**

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
15.03.2025

Christian Frank
Mandataire de documentation

Inhoudsopgave

Inleiding.....	44
Reglementair gebruik.....	44
Inhoud van het pakket/accessoires.....	44
Overzicht.....	45
Functiebeschrijving.....	45
Technische gegevens.....	45
Veiligheidsaanwijzingen.....	46
Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen.....	46
Pictogrammen en symbolen.....	46
Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap.....	46
Veiligheidsinstructies voor reciprozagen.....	48
Restrisico's.....	49
Vorbereitung.....	49
Bedieningselementen.....	49
Montage en demontage van de glij schoen.....	49
Zaagblad monteren en demonteren.....	50
Parallelaanslag gebruiken.....	50
Schuine sneden.....	50
Externe stofafzuiging.....	51
Beschermkap monteren en demonteren.....	51
Spanscheurbeveiliging monteren en demonteren.....	51
Bedrijf.....	51
Aanwijzingen voor het zagen.....	51
In- en uitschakelen.....	52
Transport.....	52
Reiniging, onderhoud en opslag.....	52
Reiniging.....	52
Onderhoud.....	52
Opslag.....	52
Afvoeren/milieubescherming.....	52
Probleemopsporing.....	53
Service.....	53
Garantie.....	53
Reparatie-service.....	54
Service-Center.....	55
Importeur.....	55
Reserveonderdelen en toebehoren.....	55
Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring.....	56
Explosietekening.....	151

Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe decoupeerzaag (hierna "apparaat" of "elektrisch gereedschap" genoemd).

U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegarandeerd.



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor volgende gebruiken:

- Zagen van kunststof, hout en licht metaal bij vaste steun
- Zagen van rechte en gebogen sneden en verstekzagen (alleen hout en kunststof) tot 45 °.
- Bedrijf alleen in droge ruimten.

Neem de aanwijzingen voor de verschillende soorten zaagbladen in acht.

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

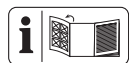
Inhoud van het pakket/accessoires

Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van het pakket.

Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

- Decoupeerzaag
- 1 Houtzaagblad T144D HCS, Swiss made
- 1 Inbussleutel
- Spaanbescherming (voorgemonteerd)
- Glijshoen (voorgemonteerd)
- Beschermkap (voorgemonteerd)
- Afzuigkoppelingen (voorgemonteerd)
- Verloopstuk
- Parallelaanslag
- vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat vindt u op de voorste en achterste uitvouwpagina.

- 1 Draaiwiel
- 2 Caps Lock toets
- 3 Aan-/uitknop
- 4 Handgreep (geïsoleerd greepvlak)
- 5 Inbussleutel
- 6 Houder (Inbussleutel)
- 7 Netsnoer
- 8 Verloopstuk
- 9 Afzuigkoppelingen
- 10 Blokkeringsnok
- 11 Glijshoen
- 12 Schakelaar (stofblaasfunctie)
- 13 Voetplaat
- 14 Inbusschroef
- 15 Pendelschakelaar
- 16 Geleidingsrol
- 17 Houtzaagblad
- 18 Houder (Parallelaanslag)
- 19 Vastzetschroef
- 20 Beschermkap
- 21 Spanklaauw
- 22 Led-werklicht (niet zichtbaar)
- 23 Ontgrendeling (Spanklaauw)
- 24 Toets (Led-werklicht)
- 25 Spaanbescherming
- 26 Uitsparing in de glijshoen
- 27 Parallelaanslag

Functiebeschrijving

Bij de decoupeerzaag zaagt het zaagblad, dat aan één kant is vastgeklemd, door middel van een slagbeweging. Bij de pendelslag duwt de geleiderol het zaagblad bij elke opwaartse slag naar voren, in combinatie met de verticale slagbeweging.

De werking van de verschillende bedieningselementen is hieronder beschreven.

Technische gegevens

Decoupeerzaag	PSTD 800 F5
Nominale spanning <i>U</i>	230 V~, 50 Hz
Nominaal ingangsvermogen <i>P</i>	800 W
Lengte Netsnoer	3 m
Veiligheidsklasse	▣ II (dubbele isolatie)
Gewicht	2,2 kg
Leegloopslagfrequentie	0–3100 min ⁻¹
Slaglengte	22 mm
Bladdikte	≤1,6 mm
Snijdiepte	
– hout	≤ 80 mm
– metaal	≤ 8 mm
Schuine snede	
.....	–45°; –30°; –15°; 0°; 15°; 30°; 45°
Geluidsdrukniveau (<i>L_{pA}</i>) ..	94,1 dB; <i>K_{pA}</i> =5 dB
Geluidsvermoggenniveau (<i>L_{WA}</i>)	
– gemeten	102,1 dB; <i>K_{WA}</i> =5 dB
Trilling (<i>a_h</i>)	
– hout	5,737 m/s ² ; <i>K</i> =1,5 m/s ²
– metaal	6,079 m/s ² ; <i>K</i> =1,5 m/s ²

De geluids- en trilwaarden zijn vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepalingen die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.

De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een genormeerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om een elektrisch gereedschap met een ander gereedschap te vergelijken. De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

⚠ WAARSCHUWING! Trillingen en geluidsemis-sies tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat kunnen afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt. Probeer de belasting door trillin-

gen zo gering mogelijk te houden. Voorbeeld van maatregelen om de trillingsbelasting te verminderen, is de beperking van de uren. Houd daarbij rekening met alle fasen van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld ook periodes wanneer het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en periodes wanneer het weliswaar is ingeschakeld maar zonder belasting draait).

Veiligheidsaanwijzingen

Dit gedeelte behandelt de basisveiligheidsmaatregelen bij het gebruik van het apparaat.

Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen

⚠ GEVAAR! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is ernstig lichamelijk letsel of de dood.

⚠ WAARSCHUWING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er eventueel een ongeval. Het gevolg is eventueel ernstig lichamelijk letsel of de dood.

⚠ VOORZICHTIG! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel lichte of matig lichamelijk letsel.

AANWIJZING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel materiële schade.

Pictogrammen en symbolen

Pictogrammen op het apparaat



Lees de gebruiksaanwijzing



Veiligheidsklasse II (dubbele isolatie)



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Pictogrammen in de gebruiksaanwijzing



Veiligheidshandschoenen dragen

Algemene veiligheidsaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties bij dit elektrische gereedschap. Volgt u niet alle onderstaande instructies, dan kan dit leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. **Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstige naslag.**

De term „elektrisch gereedschap” in de waarschuwingen verwijst naar uw op netstroom aangedreven elektrische gereedschap (met netsnoer) of uw accu-aangedreven elektrische gereedschap (zonder netsnoer).

1. VEILIGE WERKPLEK

- Houd uw werkplek schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere werkplekken leiden tot ongevallen.
- Gebruik geen elektrische gereedschappen in omgevingen met ontplofingsgevaar, bijvoorbeeld als ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof aanwezig is.** Elektrische gereedschappen produceren vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u met een elektrisch gereedschap werkt.** Wordt u afgeleid, dan zou u de controle over het gereedschap kunnen verliezen.

2. ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- De stekker van het elektrische gereedschap moet overeenkomen met het stopcontact. Breng nooit modificaties aan de stekker aan. Gebruik bij geaarde (geïsoleerde) elektrische gereedschappen nooit een adapterstekker.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten reduceren het risico op elektrische schok.
- Voorkom lichamelijk contact met geaarde of geïsoleerde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schok als uw lichaam geaard of geïsoleerd is.
- Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of natte omgevingen.** Indringend water in een elektrisch ge-

reedschap verhoogt het risico op elektrische schok.

- d) **Gebruik het netsnoer niet voor oneigenlijke doelen.** Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken of om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het netsnoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of warrige netsnoeren verhogen het risico op elektrische schok.
- e) **Werk u buitenshuis met het elektrische gereedschap, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengkabel voor buitenshuis reduceert het risico op elektrische schok.
- f) **Als u alsnog een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie moet gebruiken, gebruik dan een stroomvoorziening met aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar reduceert het risico op elektrische schok.

3. PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- a) **Blijf alert, kijk uit wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van een elektrisch gereedschap.** Gebruik een elektrisch gereedschap niet als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap leiden tot ernstig letsel.
- b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Het gebruik van voor de omstandigheden passende beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, antislipshoenen, veiligheidshelmen of oorbeschermers reduceert het risico op letsels.
- c) **Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat de schakelaar op de uit-stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de netstroom en/of op het accupack en voordat u het op- of wegdraagt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het onder stroom zetten van elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar aanstaat, is vragen om ongelukken.
- d) **Verwijder eventuele stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een achtergelaten

moer- of stelsleutel op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap kan leiden tot letsel.

- e) **Strek u niet te ver uit. Blijf op elk moment stevig staan en bewaar uw evenwicht.** Zo hebt u in onverwachte situaties betere controle over het elektrische gereedschap.
 - f) **Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Losse kleding, losse juwelen of lange haren kunnen verstrikt raken in bewegende delen.
 - g) **Als het gereedschap is voorzien voor de aansluiting van stofafzuig- en stofopvangsystemen, zorg er dan voor dat die aangesloten zijn en correct worden gebruikt.** Het gebruik van stofopvangsystemen kan stofgerelateerde risico's reduceren.
 - h) **Ook al hebt u reeds veel ervaring met het gereedschap, laat nooit uw waakzaamheid zakken en negeer nooit de veiligheidsprincipes van het gereedschap.** Een onachtzame beweging kan in een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.
- ### 4. GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP
- a) **Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het correcte elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap zal het werk beter en veiliger uitvoeren tegen de snelheid waarvoor het was bedoeld.
 - b) **Gebruik het elektrische gereedschap niet als de aan-/uitknop niet vlot schakelt.** Een elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden beheerst, is gevaarlijk en moet worden vervangen.
 - c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of haal het accupack, indien verwijderbaar, uit het elektrische gereedschap voordat u enige aanpassingen aan het gereedschap uitvoert, toebehoren verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen reduceren het risico op onbedoelde inschakeling van het elektrische gereedschap.
 - d) **Berg niet-gebruikte elektrische gereedschappen op buiten het bereik van kinderen, en laat personen die niet**

bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies, niet werken met het elektrische gereedschap. In de handen van onopgeleide gebruikers kunnen elektrische gereedschappen erg gevaarlijk zijn.

- e) **Onderhoud elektrische gereedschappen en de toebehoren ervan. Controleer ze op verkeerde uitgelijnde of vastklemmende bewegende delen, kapotte onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het elektrische gereedschap kunnen aantasten. Laat in geval van schade het elektrische gereedschap repareren voordat u het gebruikt.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f) **Houd alle snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten blijven minder vaak geklemd zitten en zijn vlotter te beheersen.
- g) **Gebruik de elektrische gereedschappen, toebehoren, bits en dergelijke overeenkomstig de instructies en houd rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere taken dan de bedoelde taken, kan leiden tot een gevaarlijke situatie.
- h) **Houd de handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en olie- en vetvrij.** Gladde handgrepen en grijpvlakken hinderen de veilige omgang en de controle over het gereedschap in onverwachte situaties.
- 5. **REPARATIES**
- a) **Laat uw elektrische gereedschap alleen repareren door een erkend technicus met behulp van identieke vervangingsdelen.** Dit verzekert dat de veiligheid van het elektrische gereedschap wordt behouden.

Veiligheidsinstructies voor reciprozagen

- **Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde grijpvlakken tijdens het uitvoeren van handelingen waarbij het snijsysteem in contact kunnen komen met verborgen bedrading of zijn eigen snoer.** Snijsystemen die in contact komen met „onder stroom” staande draden kunnen blootliggende metalen onder-

delen van het elektrische gereedschap „onder stroom” zetten en de bediener een elektrische schok bezorgen.

- **Gebruik klemmen of andere praktische middelen om het werkstuk te ondersteunen en vast te zetten op een stabiele ondergrond.** Houdt u het werkstuk met de hand vast of tegen uw lichaam, dan is het onstabiel, zodat u er de controle over kunt verliezen.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger worden vervangen om veiligheidsrisico's te voorkomen. Neem contact op met het servicecentrum.
- **Gebruik enkel toebehoren dat door PARKSIDE aanbevolen is.** Ongeschikte toebehoren kunnen leiden tot elektrische schok of brand.

Verdere veiligheidsinstructies voor reciprozaagmachines

- **Houd de handen weg uit het zaagbereik.** Kom niet met de handen onder het werkstuk. Bij contact met het zaagblad bestaat een risico op verwondingen.
- **Voer het elektrische gereedschap alleen ingeschakeld tegen het werkstuk aan.** Anders bestaat het risico van terugslag als het inzetgereedschap vastloopt in het werkstuk.
- **Let erop dat de voetplaat bij het zagen altijd tegen het werkstuk aanligt.** Een scheefzittend zaagblad kan breken of een terugslag tot gevolg hebben.
- **Schakel na beëindiging van de handeling het elektrische gereedschap uit en trek het zaagblad pas uit de snede, als het tot stilstand is gekomen.** Zo vermijdt u een terugslag en kunt u het elektrische gereedschap veilig wegleggen.
- **Gebruik alleen onbeschadigde zaagbladen zonder onregelmatigheden.** Verbogen of botte zaagbladen kunnen breken, de zaagsnede negatief beïnvloeden of een terugslag veroorzaken.
- **Rem na het uitschakelen het zaagblad niet af door zijdelings tegendruk uit te oefenen.** Het zaagblad kan beschadigd raken, breken of een terugslag veroorzaken.
- **Gebruik klemmen of andere praktische middelen om het werkstuk te ondersteunen en vast te zetten op een stabiele ondergrond.** Houdt u het werkstuk

met de hand vast of tegen uw lichaam, dan is het onstabiel, zodat u er de controle over kunt verliezen.

- **Raak met de lopende zaag geen voorwerpen of de grond aan.** Er bestaat een risico op een terugslag.
- **Houd het elektrische gereedschap bij het werk met beide handen vast en zorg ervoor dat u stevig en veilig staat.** Het elektrisch werktuig wordt op veiligere manier met twee handen geleid.
- **Schakel het apparaat meteen uit als het geplaatste zaagblad scheef trekt of vastslaat. Spreid de zaagsnede en trek het zaagblad er voorzichtig uit.** De controle over het elektrische gereedschap kan verloren gaan.
- **Gebruik geschikte detectoren om vast te stellen of er verborgen toevoerleidingen zijn of neem contact op met het plaatselijke nutsbedrijf voor hulp.** Contact met elektrische kabels kan brand en elektrische schokken veroorzaken. Beschadiging van gasleidingen kan leiden tot explosie. Breuk van waterleidingen veroorzaakt materiële schade.
- **Wacht altijd tot het elektrische gereedschap volledig tot stilstand is gekomen voordat u het neerlegt.** Het toepassingsgereedschap kan vastlopen en ertoe leiden dat u de controle over het elektrische gereedschap verliest.

Restrisico's

Zelfs als u dit apparaat volgens de instructies gebruikt, zijn er altijd restrisico's. De volgende gevaren kunnen ontstaan in verband met het ontwerp en de constructie van dit apparaat:

- Gehoorschade indien geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.
- Schade aan de gezondheid als gevolg van trillingen van hand en arm als het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt of niet naar behoren wordt bewogen en onderhouden.
- Snijwonden

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar door elektromagnetisch veld dat wordt gegenereerd tijdens het bedrijf van het apparaat. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten negatief beïnvloeden. Om het risico op ernstige of dodelijke letsels te reduceren, adviseren

wij personen met medische implantaten om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat zij het apparaat bedienen.

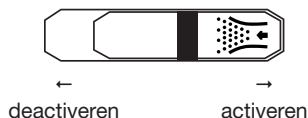
Voorbereiding

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Steek de stekker pas in het stopcontact als het apparaat volledig is voorbereid voor gebruik.

Bedieningselementen

Maak u vóór het eerste gebruik van het apparaat vertrouwd met de bedieningselementen van het apparaat.

- **Aan-/uitknop (3)**
 - Inschakelen: Drukken
 - Uitschakelen: Loslaten
- **Pendelschakelaar (15)**
Stel de pendelbeweging van het zaagblad in 4 standen:
 - 0 - Geen pendelbeweging
 - 1 - Geen pendelbeweging
 - 2 - Middelste pendelbeweging
 - 3 - Grote pendelbeweging
- **Draaiwiel (1)**
Slagfrequentie instellen in 6 niveaus.
- **Schakelaar (stofblaasfunctie) (12)**
Blaasfunctie voor spaanvrije snijlijn



- **Led-werklicht (22)**
Met de toets (24) kunt u het led-werklicht in- en uitschakelen.

Montage en demontage van de glij schoen

Bij werkzaamheden aan krasgevoelige werkstukoppervlakken is het aan te raden met een glij schoen (11) te werken.

Glij schoen monteren (Fig. A)

1. Plaats de glij schoen (11) aan de voorkant van de voetplaat (13).
2. Druk de blokkeerokken (10) op het achterste deel van de schuif schoen over de voetplaat (13).

Glij schoen demonteren (Fig. A)

1. Druk de schuif schoen (11) aan de blokkeernokken (10) uit de voetplaat (13).
2. Trek de glij schoen (11) naar voor van de voetplaat (13) af.

Zaagblad monteren en demonteren



⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel bij aanraking van het zaagblad. Draag beschermende handschoenen bij hantering van het zaagblad.

Voorwaarden

- Het zaagblad heeft een T-schacht-opname (enkele nokschacht) zoals het bijgeleverde zaagblad (17).
- Het zaagblad is geschikt voor het desbetreffende materiaal. Het apparaat wordt geleverd met een grof getand zaagblad voor hout.
- De spanklauw is vrij van splinters of andere materiaalresten.

Zaagblad monteren (Fig. B)

1. Draai de ontgrendeling van de spanklauw (23) zo ver mogelijk. Houd de ontgrendeling in deze stand.
2. Zet het zaagblad (17) in de spanklauw (21). Let er bij het plaatsen van het zaagblad op dat de rug van het zaagblad in de groef van de geleidingsrol (16) ligt.
3. Laat de ontgrendeling van de spanklauw (23) los.
4. Zorg ervoor dat het zaagblad (17) correct bevestigd is en dat de tanden in de snijrichting wijzen.

Zaagblad demonteren (Fig. B)

Houd het apparaat zodanig vast dat personen in de omgeving niet door het uitgeworpen zaagblad worden verwond.

1. Houd het (17) zaagblad vast.
2. Draai de ontgrendeling van de spanklauw (23) zo ver mogelijk.
Het zaagblad (17) wordt uitgeworpen.
In geval het zaagblad niet uitgeworpen wordt: Houd de spanklauwontgrendeling vast en trek het zaagblad uit de spanklauw.
3. Laat de ontgrendeling van de spanklauw (23) los.

Parallelaanslag gebruiken

De parallelaanslag kan aan beide kanten van het apparaat gemonteerd worden.

Parallelaanslag monteren

1. Los de evt. vaststelschroeven (19).
2. Schuif de parallelaanslag (27) in de bevestigingen (18).
3. Draai de vaststelschroef (19) weer vast.

Parallelaanslag demonteren

1. Los de vaststelschroeven (19).
2. Trek de parallelaanslag (27) uit de bevestigingen (18).

Parallelaanslag instellen

1. Los de vaststelschroeven (19).
2. Stel de schaal van de parallelaanslag (27) zo in dat u de gewenste snijbreedte kunt aflezen op de markering van de voetplaat (13).
3. Draai de vaststelschroef (19) weer vast.
4. Maak een proefsneede, controleer de snijbreedte en corrigeer de positie van de parallelaanslag indien nodig. (27).

Schuine sneden

Instructies

- U kunt volgende snijhoeken instellen: -45°; -30°; -15°; 0°; 15°; 30°; 45°
- Om een snijhoek van 45° in te stellen, demonteert u het beschermkapje (20) en de spaanbescherming (25).

Benodigde gereedschappen

- Inbussleutel (5)

Procedure (Fig. D)

1. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Verzekert u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
2. Druk op de vergrendeling aan de onderkant van de afzuigkoppelingen (9, Fig. E) en verwijder de afzuigkoppelingen.
3. Los de inbusschroeven (14) met de inbussleutel (5).
4. Trek de voetplaat (13) lichtjes naar achter.
5. Stel de voetplaat (13) op de gewenste stand in.
6. Druk de voetplaat (13) naar voor in één van de vergrendelstanden.
7. Draai de inbusschroeven vast (14) met de inbussleutel (5).

Externe stofafzuiging

Voorwaarden

- De beschermkap (20) is gemonteerd.

Externe stofafzuiging aansluiten (Fig. E)

- Deactiveer de stofblaasfunctie (12).
- Schuif de afzuigkoppelingen (9) tot aan de aanslag in de rail tussen apparaat en voetplaat (13).
- Sluit een geschikte stofafzuiging (niet meegeleverd) aan op de afzuigkoppelingen (9).
- Past de externe stofafzuiging niet, gebruik dan eventueel bijkomend het verloopstuk (8).

Externe stofafzuiging afnemen (Fig. E)

- Los de stofafzuiging van de afzuigkoppelingen (9) resp. het verloopstuk (8).
- Verwijder het verloopstuk (8).
- Verwijder de afzuigkoppelingen (9):
 - Druk tegen de afzuigkoppelingen in de uitsparing in de voetplaat (13).
 - Trek de afzuigkoppelingen naar achteren.

Beschermkap monteren en demonteren

Beschermkap monteren

- Druk de twee houders van de beschermkap (20) in de uitsparingen op de behuizing van het apparaat.
De beschermkap klikt vast.

U kunt de gemonteerde beschermkap over 65° naar boven klappen.

Beschermkap demonteren

- Druk beide houders van de beschermkap (20) lichtjes uit elkaar.
- Trek de beschermkap naar voor af.

Spanscheurbeveiliging monteren en demonteren

Spanscheurbeveiliging monteren

- Druk de spanscheurbeveiliging (25) in de uitsparing in de glij schoen (26).

Spanscheurbeveiliging demonteren

- Druk de spanscheurbeveiliging (25) uit de uitsparing in de glij schoen (26).

Bedrijf

Aanwijzingen voor het zagen

Toerental kiezen

Het toerental kan via het draaiwiel (1) in stappen ingesteld worden. Begin met een laag toerental. De volgende vuistregel geldt:

Materiaal	Toerental
hard	laag
zacht	hoog

Pendelbeweging selecteren

Hoe groter de pendelbeweging, hoe sneller het werk vordert.

De optimale pendelbeweging kan worden bepaald door praktisch testen, waarbij de volgende aanbevelingen gelden:

- Voor dun materiaal, hard materiaal (bijv. metaal) of voor gebogen snijden: Stand 0
- Fijne en gave zaagranden bereikt u met een geringe of geen pendelbeweging: Stand 0 of 1.
- Zacht materiaal (hout, plastic etc.): Stand 2 of 3

Duikzagen

Voorwaarden

- zachte materialen zoals hout, poriënbeton, gipskarton enz.
- verstekhoek: 0°
- Maximaal toerental geselecteerd (stand 6)
- kort zaagblad gemonteerd

Procedure (Fig. F)

- Zet het apparaat met de voorkant van de voetplaat (13) op het werkstuk. Het zaagblad (17) raakt het werkstuk niet.
- Schakel het apparaat in. Wacht tot het maximale toerental bereikt is.
- Druk het zaagblad (17) in het werkstuk, tot de voetplaat (13) op het werkstuk ligt.
- Zaag verder langs de zaaglijn.

Algemene instructies

Met deze volgorde werkt u veilig met de decoupeerzaag en bereikt u een goed werkresultaat:

- Zet het werkstuk vast. Gebruik een klem-inrichting voor kleine werkstukken.
- Teken een lijn om de richting aan te geven waarin het zaagblad wordt geleid.
- Houd het apparaat stevig vast aan de handgreep.

4. Stel het toerental in.
5. Stel de verstekhoek in.
6. Stel de pendelslag in.
7. Schakel het apparaat in.
8. Wacht tot het apparaat op volle toerental heeft bereikt.
9. Zet de voetplaat tegen het werkstuk aan.
10. Beweeg het apparaat langzaam langs de voorgetrokken lijn en druk de voetplaat daarbij stevig tegen het werkstuk.
11. Oefen niet teveel druk in de zaagrichting uit. Laat het apparaat het werk verrichten.
12. Alvorens het apparaat neer te leggen, schakelt u het uit en wacht u tot het volledig tot stilstand is gekomen.

In- en uitschakelen

Inschakelen

1. Steek de aansluitstekker in het stopcontact.
2. Stel het toerental in met het draaiwiel (1).
3. Druk op de aan-/uitknop (3).
4. Vergrendel de aan-/uitschakelaar (3): druk op de Caps Lock (2) toets wanneer de aan-/uitschakelaar tot aan de aanslag ingedrukt is.
De Caps Lock toets vergrendeld.

Uitschakelen

1. Aan-/uitschakelaar gedetecteerd: Druk op de aan-/uitschakelaar (3).
De Caps Lock toets (2) ontgrendeld.
2. Laat de aan-/uitschakelaar (3) los.
3. Trek het zaagblad pas uit de snede, als deze tot stilstand is gekomen.
4. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact als u het apparaat onbeheerd achterlaat of als u klaar bent met werken.

Transport

Instructies

- Schakel het apparaat uit.
- Verzekert u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Haal de stekker uit het wandstopcontact.
- Verwijder het inzetgereedschap.
- Draag het apparaat altijd aan de handgreep (4).

Reiniging, onderhoud en opslag

⚠ WAARSCHUWING! Elektrische schok!
Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Bescherm u bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.

Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerd service-center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING! Elektrische schok!
Spuut het apparaat nooit schoon met water.
AANWIJZING! Beschadigingsgevaar. Chemische substanties kunnen de plasticen delen van het apparaat aantasten. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

- Houd ventilatiesleuven, de motorbehuizing en grepen van het apparaat schoon. Gebruik daartoe een vochtige doek of een borstel.

Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

Opslag

Sla het apparaat en accessoires steeds als volgt op:

- zuiver
- droog
- beschermt tegen stof
- buiten het bereik van kinderen

Afvoeren/milieubescherming

Voer afgedankte apparaten, toebehoren en verpakkingsmaterialen op milieuvriendelijke manier af.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Het symbool van de doorkruiste verrijdbare afvalbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet als ongesorteerd stedelijk afval mag worden verwijderd.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recycleren. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

Probleemopsporing

De volgende tabel helpt u bij het oplossen van storingen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Foutherstel
Apparaat start niet	Spanning ontbreekt	Stopcontact, netsnoer, stekker en zekering controleren, evt. reparatie door elektriciën.
	Aan-/uitschakelaar (3) defect	Neem contact op met het servicecentrum.
	Motor defect	Neem contact op met het servicecentrum.
Apparaat werkt met onderbrekingen	Intern loszittend contact	Neem contact op met het servicecentrum.
	Aan-/uitschakelaar (3) defect	Neem contact op met het servicecentrum.
Gering zaagvermogen	Zaagblad (17) voor het te bewerken werkstuk ongeschikt	Geschikt zaagblad (17) aanbren-gen
	Zaagblad (17) stomp	Nieuw zaagblad (17) aanbren-gen
	Foute zaagsnelheid	Zaagsnelheid aanpassen
Zaagblad wordt snel bot	Zaagblad (17) voor het te bewerken werkstuk ongeschikt	Geschikt zaagblad (17) aanbren-gen
	Teveel druk uitgeoefend	Druk verlagen
	Zaagsnelheid te hoog	Zaagsnelheid verlagen

Service

Garantie

Beste klant,

U krijgt op dit product een garantie van 3 jaar vanaf datum van aankoop. In geval van defecten aan dit product hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door de onderstaande garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint bij de koopdatum. Gelieve de originele kasbon goed te bewaren. Dit document is vereist als aankoopbewijs. Als een materiaal- of fabricagefout op-

treedt binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product, zullen wij – naar eigen goeddunken – het product gratis voor u repareren of vervangen. Deze garantieservice vereist dat het defecte product en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de periode van drie jaar worden overlegd en een schriftelijk kort wordt beschreven wat het defect is en wanneer het zich heeft voorgedaan.

Als het defect onder onze garantie valt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Na reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken

De garantie verlengt de garantieperiode niet. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventuele bij aankoop reeds aanwezige beschadigingen of gebreken dienen direct na het uitpakken te worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Omvang van de garantie

Het product is zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en grondig getest voor levering.

De garantie is van toepassing op materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom kunnen worden beschouwd als slijtageonderdelen of schade aan breekbare onderdelen.

Deze garantie vervalt indien het product beschadigd, verkeerd gebruikt of niet onderhouden is. Voor een goed gebruik van het product moeten alle aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing strikt worden opgevolgd. Gebruiken en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen worden gewaarschuwd, moeten ten allen tijde worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. De garantie vervalt bij misbruik en onoordeelkundig gebruik, het gebruik van geweld en ingrepen die niet door ons geautoriseerde servicefiliaal zijn uitgevoerd.

Verwerking bij garantie

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, volgt u de onderstaande instructies:

- Houd voor alle vragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 480694_2410) bij de hand als bewijs van aankoop.
- Raadpleeg het typeplaatje op het product, een gravure op het product, de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (links-onder) of de sticker op de achterkant of onderkant van het product voor het artikelnummer.
- Neem bij functiestoringen of andere defecten eerst **telefonisch** of gebruik ons **contactformulier** dat u kunt vinden op parkside-diy.com in de categorie **Service** contact op met het hieronder genoemde servicecentrum.

- Als een product als defect is geregistreerd, kunt u het na overleg met ons Servicecentrum franco opsturen naar het serviceadres dat u is opgegeven, met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en onder vermelding van wat het defect is en wanneer het defect is opgetreden. Om acceptatieproblemen en extra kosten te voorkomen, is het absoluut noodzakelijk dat u alleen het aan u opgegeven adres gebruikt. Zorg ervoor dat de zending geen vrachtvervoer is, per volumineuze goederen, expres of andere speciale vracht. Verzend het product inclusief alle toebehoren die bij de aankoop zijn geleverd en zorg ervoor dat de verpakking voldoende stevig is voor transport.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

U kunt deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden op parkside-diy.com. Deze QR-code brengt u rechtstreeks naar parkside-diy.com. Selecteer uw land en gebruik het zoekmasker om de gebruiksaanwijzing te zoeken. U kunt uw gebruiksaanwijzing openen door het artikelnummer (IAN) 480694_2410 in te voeren.

Reparatie-service

Neem contact op met het servicecentrum voor reparaties **die niet door de garantie worden gedekt**. U ontvangt daar een kostenraming.

- Wij kunnen alleen apparaten verwerken die voldoende verpakt en gefrankeerd zijn verzonden.
Opmerking: stuur uw apparaat schoon en met vermelding van het defect naar het adres dat door het servicecentrum is opgegeven.
- Apparaten die niet vooraf zijn betaald of die zijn verzonden met omvangrijke goe-

deren, exprespost of andere speciale vracht, worden niet geaccepteerd.

- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

Service-Center



Service Nederland

Tel.: 08000 229556

Contactformulier op

parkside-diy.com

IAN 480694_2410



Service België

Tel.: 0800 12614

Contactformulier op

parkside-diy.com

IAN 480694_2410

Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het bovenvermelde service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

DUITSLAND

www.grizzlytools.de

Reserveonderdelen en toebehoren

Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via www.grizzlytools.shop. Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met: *Service-Center, Pag. 55*

Pos. nr.	*	Benaming	Bestelnr.
5	1	Inbussleutel	91110088
8, 9	50, 51	Verloopstuk, Afzuigkoppelingen	91110473
11, 13	37-40, 47, 48	Glij schoen, Voetplaat	91110471
17	41	Houtzaagblad (T144D HCS, Swiss made)	13800406
20	34	Beschermkap	91110470
25	49	Spaanbescherming	91110472
27	—	Parallelaanslag	91110474
—	—	Metaalzaagblad (HSS)	13800403

*Explosietekening, , *Pag. 151*

Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring

Product: **Decoupeerzaag**

Model: **PSTD 800 F5**

Serienummer: 000001-148600

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Het hierboven beschreven voorwerp is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Om de conformiteit te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008**

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
15.03.2025

Christian Frank
Documentatie gemachtigde

Índice de contenido

Introducción.....	57
Uso previsto.....	57
Volumen de suministro/accesorios.....	58
Vista general.....	58
Descripción del funcionamiento.....	58
Datos técnicos.....	58
Indicaciones de seguridad.....	59
Significado de las indicaciones de seguridad.....	59
Gráficos y símbolos.....	59
Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica.....	59
Advertencias de seguridad para el aserrado en vaivén.....	61
Riesgos residuales.....	62
Preparación.....	62
Elementos de control.....	62
Montar y desmontar la zapata deslizante.....	63
Montar y desmontar la hoja de sierra.....	63
Utilizar el tope paralelo.....	63
Cortes oblicuos.....	64
Aspiración de polvo externa.....	64
Montar y desmontar la cubierta de protección.....	64
Montar y desmontar la protección contra astillado.....	64
Funcionamiento.....	64
Indicaciones sobre el aserrado.....	64
Encendido y apagado.....	65
Transporte.....	65
Limpieza, mantenimiento y almacenamiento.....	66
Limpieza.....	66
Mantenimiento.....	66
Almacenamiento.....	66
Eliminación/protección del medio ambiente.....	66
Localización de averías.....	66
Servicio.....	67
Garantía.....	67
Servicio de reparación.....	68
Service-Center.....	68
Importador.....	68
Piezas de repuesto y accesorios.....	69
Traducción de la declaración UE de conformidad.....	69

Vista explosionada.....	151
--------------------------------	------------

Introducción

Enhorabuena por la compra de su nueva sierra de calar (en adelante, denominado aparato o herramienta eléctrica).

Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo tanto, la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para los usos siguientes:

- Serrar plástico, madera y metal ligero sobre una base firme
- Serrar cortes rectos, oblicuos, y cortes a inglete (solo para madera y plástico) hasta 45°
- Funcionamiento exclusivamente en espacios secos.

Observe las indicaciones relativas a los tipos de hojas de sierra.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

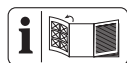
Volumen de suministro/ accesorios

Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Sierra de calar pendular
- 1 Hoja de sierra para madera T144D HCS, Swiss made
- 1 Llave Allen
- Protección contra astillado (premontado)
- Zapata deslizante (premontado)
- Cubierta de protección (premontado)
- Tubo de aspiración (premontado)
- Racor de reducción
- Tope paralelo
- Traducción del manual original

Vista general



En las páginas desplegadas delantera y trasera encontrará ilustraciones del aparato.

- 1 Rueda giratoria
- 2 Tecla de bloqueo
- 3 Interruptor de encendido/apagado
- 4 Empuñadura (Empuñaduras aisladas)
- 5 Llave Allen
- 6 Soporte (Llave Allen)
- 7 Cable de conexión eléctrica
- 8 Racor de reducción
- 9 Tubo de aspiración
- 10 Pestaña de retención
- 11 Zapata deslizante
- 12 Interruptor (función de soplado de polvo)
- 13 Placa base
- 14 Tornillo Allen
- 15 Interruptor de movimiento pendular
- 16 Rodillo guía
- 17 Hoja de sierra para madera
- 18 Alojamiento (Tope paralelo)
- 19 Tornillo de sujeción
- 20 Cubierta de protección
- 21 Mandril de sujeción
- 22 LED de trabajo (no visible)
- 23 Desbloqueo (Mandril de sujeción)

- 24 Botón (LED de trabajo)
- 25 Protección contra astillado
- 26 Ranura en la zapata deslizante
- 27 Tope paralelo

Descripción del funcionamiento

Con la sierra de calar, la hoja de sierra, que está sujeta por un lado, corta mediante un movimiento pendular. En el caso del movimiento pendular, el rodillo guía empuja la hoja de sierra hacia delante con cada carrera ascendente, además del movimiento de aserrado vertical.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

Sierra de calar pendular PSTD 800 F5

Tensión nominal U 230 V~, 50 Hz

Potencia nominal de entrada P 800 W

Longitud Cable de conexión eléctrica 3 m

Clase de protección II (doble aislamiento)

Peso 2,2 kg

Número de carreras al ralentí ... 0–3100 min⁻¹

Longitud de carrera 22 mm

Grosor de la hoja ≤ 1,6 mm

Profundidad de corte

– madera ≤ 80 mm

– metal ≤ 8 mm

Corte oblicuo

..... –45°; –30°; –15°; 0°; 15°; 30°; 45°

Nivel de presión acústica (L_{pA})

..... 94,1 dB; K_{pA} =5 dB

Nivel de potencia acústica (L_{WA})

– medido 102,1 dB; K_{WA} =5 dB

Vibración (a_h)

– madera 5,737 m/s²; K =1,5 m/s²

– metal 6,079 m/s²; K =1,5 m/s²

Los valores de ruido y vibración se han obtenido según la normativa y disposiciones indicadas en la declaración de conformidad.

El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados se obtienen mediante la medición en un procedimiento de ensayo normalizado y se pueden utilizar para hacer una comparación entre una herramienta eléctrica y otra. El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sono-

ras indicados también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la carga.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Los valores de emisión de vibraciones y sonoras reales pueden variar frente a los valores indicados cuando se hace un uso real de la herramienta electrónica, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta. Intente minimizar la exposición a las vibraciones en la medida de lo posible. Una medida para reducir la tensión por las vibraciones es, por ejemplo, limitar el tiempo de trabajo. En este sentido, se deben tener en cuenta todas las fases del ciclo de trabajo (por ejemplo, los tiempos en los que el aparato está desconectado y aquellos en los que está encendido, pero funciona sin carga).

Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las indicaciones de seguridad básicas para utilizar el aparato.

Significado de las indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

¡NOTA IMPORTANTE! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

Gráficos y símbolos

Símbolos gráficos sobre el aparato



Lea las instrucciones de uso



Clase de protección II (doble aislamiento)



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

Gráficos en el manual de instrucciones



Utilice guantes de protección

Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen todas las instrucciones incluidas más abajo puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. **Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.**

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica operada con corriente de la red eléctrica (con cable eléctrico), o su herramienta eléctrica operada con baterías (sin cable eléctrico).

1. SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas u oscuras favorecen los accidentes.
- No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas tales como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los gases.
- Mantenga alejados a los niños y personas en el área cuando esté operando una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **Las clavijas de las herramientas eléctricas tienen que coincidir con el enchufe. Nunca modifique la clavija de ninguna forma. No utilice ningún adaptador con herramientas conectadas a tierra.** Las clavijas originales no modificadas y los enchufes adecuados reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto entre su cuerpo y las superficies conectadas a tierra, como tubos, radiadores, cables y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o ambientes húmedos.** Si el agua penetra en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No maltrate el cable. Nunca use el cable para cargar, jalar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga alejado el cable del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Al usar una herramienta eléctrica en exteriores, utilice una extensión adecuada para uso en exteriores.** Utilizar un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en una ubicación húmeda, utilice una fuente protegida con un dispositivo de corriente residual (RCD).** Utilizar un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo, y utilice el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción al operar herramientas eléctricas pueden tener como resultado graves lesiones físicas.
- b) **Utilice equipo de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** Utilizar equipo protector, como una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, un casco, o protección

auditiva para lograr las condiciones apropiadas reduce la posibilidad de lesiones personales.

- c) **Evite un arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la fuente de energía y/o el paquete de baterías, y antes de recoger o cargar la herramienta.** Cargar las herramientas eléctricas con su dedo puesto en el interruptor o conectar la energía a herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido aumenta la posibilidad de tener accidentes.
- d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa o una llave que se haya dejado pegada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones personales.
- e) **No se extralimite. Mantenga una posición y un balance adecuados en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Vista ropa adecuada. No utilice ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello y su ropa lejos de las partes móviles.** Las prendas de vestir sueltas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recolección, asegúrese de que estén conectados y se utilicen adecuadamente.** La utilización de recolección de polvo puede reducir los riesgos relacionados con este.
- h) **No permita que la familiaridad obtenida por el uso frecuente de las herramientas lo vuelva descuidado y le haga ignorar los principios de seguridad de herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4. USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad al ritmo para el cual fue diseñada.

- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y tiene que repararse.
- c) **Desconecte la clavija de la fuente de energía y/o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica, si este es desmontable, antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d) **Almacene las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños, y no permita a personas que no estén familiarizadas con las herramientas eléctricas o estas instrucciones que operen dichas herramientas.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
- e) **Proporcione mantenimiento a las herramientas eléctricas y sus accesorios.** Revise si hay desalineaciones de partes de conexión o móviles, roturas de partes y cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la herramienta eléctrica. Si está dañada, mande a reparación la herramienta antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas con mal mantenimiento.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con un buen mantenimiento y filos de corte bien afilados tienden menos a atorarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, sus accesorios y brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, tomando en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.** Utilizar la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las que está destinada podría ocasionar una situación de riesgo.
- h) **Mantenga las manijas y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite o grasa.** Las manijas y superficies de agarre resbalosas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.

5. SERVICIO

- a) **Lleve su herramienta eléctrica a servicio con una persona calificada para realizar reparaciones y que utilice solamente refacciones idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

Advertencias de seguridad para el aserrado en vaivén

- **Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación donde el accesorio de corte puedan hacer contacto con cables ocultos o con su propio cable.** Cuando el accesorio de corte hacen contacto con un cable que conduzca energía eléctrica, las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica pueden energizarse y esto podría dar una descarga eléctrica al operador.
- **Utilice abrazaderas u otra forma práctica para asegurar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Sostener la pieza de trabajo en sus manos o contra el cuerpo la deja inestable y puede ocasionar la pérdida del control.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o su representante para evitar riesgos de seguridad. Diríjase al centro de servicio.
- **Utilice sólo accesorios recomendados por PARKSIDE.** Los accesorios inadecuados pueden causar una descarga eléctrica o un incendio.

Advertencias de seguridad adicionales para el aserrado en vaivén

- **Mantenga las manos alejadas de la zona donde vaya a serrar.** No coloque las manos debajo de la pieza de trabajo. Si entra en contacto con la hoja de sierra existe peligro de lesión.
- **Mueva la herramienta eléctrica hacia la pieza de trabajo solo cuando esté conectada.** De lo contrario existe el peligro de rebote si la herramienta intercambiable se queda bloqueada en la pieza de trabajo.
- **Procure que la placa base esté colocada de forma segura cuando se está serrando.** Una hoja de sierra inclinada puede romperse o provocar un retroceso.

- **Cuando haya terminado de trabajar, apague la herramienta eléctrica y, cuando la hoja de sierra esté parada, retírela del corte.** Así evitará un retroceso de la herramienta electrónica y podrá soltarla de manera segura.
- **Utilice únicamente hojas de sierra que estén intactas y en perfecto estado.** Las hojas de sierra dobladas o desafiladas se pueden romper, influir negativamente en el corte o provocar un retroceso.
- **Cuando haya apagado el aparato, no frene la hoja de sierra ejerciendo contrapresión lateral.** La hoja de sierra se puede dañar, romper o provocar un retroceso.
- **Utilice abrazaderas u otra forma práctica para asegurar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Sostener la pieza de trabajo en sus manos o contra el cuerpo la deja inestable y puede ocasionar la pérdida del control.
- **No toque ningún objeto o el suelo con la sierra en funcionamiento.** Existe peligro de retroceso.
- **Mientras esté trabajando sujete la herramienta electrónica con ambas manos y procure estar en una posición segura.** Con las dos manos, la herramienta electrónica se dirige con más seguridad.
- **Apague inmediatamente el aparato si la hoja de sierra se bloquea. Separe la ranura de corte y, con cuidado, retire la hoja de sierra.** Se puede perder el control sobre la herramienta eléctrica.
- **Utilice detectores adecuados para determinar si hay líneas de suministro ocultas o póngase en contacto con la compañía local de suministro local para obtener ayuda.** El contacto con los cables eléctricos puede provocar incendios y descargas eléctricas. Dañar los conductos de gas puede provocar una explosión. La rotura de las tuberías de agua provoca daños materiales.
- **Espere siempre a que la herramienta eléctrica se detenga por completo antes de colocarla en el suelo.** La herramienta de aplicación puede atascarse y hacer que pierda el control de la herramienta eléctrica.

Riesgos residuales

Incluso aunque esta herramienta se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, esta herramienta puede presentar los siguientes peligros:

- Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- Daños en la salud provocados por las vibraciones en manos y brazos, si el aparato se utiliza por un periodo prolongado o si no se utiliza y se mantiene correctamente.
- Lesiones por cortes

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro por el campo electromagnético generado mientras el dispositivo está en funcionamiento. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

Preparación

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No conecte el enchufe a la toma de corriente hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

Elementos de control

Antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, familiarícese con los elementos de control.

- **Interruptor de encendido/apagado (3)**
 - Encender: Presionar
 - Apagar: Soltar
- **Interruptor de movimiento pendular (15)**

Ajustar el movimiento pendular de la hoja de sierra en 4 posiciones:

 - 0 - Sin movimiento pendular
 - 1 - Movimiento pendular pequeño
 - 2 - Movimiento pendular medio
 - 3 - Movimiento pendular grande
- **Rueda giratoria (1)**

Ajustar el número de carreras en 6 niveles.

- **Interruptor (función de soplado de polvo) (12)**

Función de ventilador para una línea de corte sin virutas



desactivar

activar

- **LED de trabajo (22)**

Con el botón (24) puede conectar y desconectar el foco de trabajo LED.

Montar y desmontar la zapata deslizante

Se recomienda trabajar con la zapata deslizante (11) al trabajar en superficies de piezas de trabajo sensibles a los arañazos.

Montar la zapata deslizante (Fig. A)

1. Coloque la zapata deslizante (11) en la parte delantera de la placa base (13).
2. Presione las pestañas de retención (10) en la parte trasera de la zapata deslizante sobre la placa base (13).

Desmontar la zapata deslizante (Fig. A)

1. Presione la zapata deslizante (11) sobre las pestañas de retención (10) de la placa base (13).
2. Tire de la zapata deslizante (11) hacia delante desde la placa base (13).

Montar y desmontar la hoja de sierra



⚠ ¡PRECAUCIÓN! Peligro de lesiones al tocar la hoja de sierra. Utilice guantes de protección al manipular la hoja de sierra.

Requisitos

- La hoja de sierra tiene un alojamiento para vástagos en T (vástago de una sola leva) como la hoja de sierra suministrada (17).
- La hoja de sierra es adecuada para el material correspondiente. El volumen de suministro del aparato incluye una hoja de sierra de dentado grueso para madera.
- El mandril de sujeción no tiene astillas u otros restos de material.

Montar la hoja de sierra (Fig. B)

1. Gire el desbloqueo del mandril de sujeción (23) tanto como sea posible. Sujete firmemente el desbloqueo en esta posición.
2. Coloque la hoja de sierra (17) en el mandril de sujeción (21). Al colocar la hoja de sierra, asegúrese de que la parte posterior de la hoja de sierra se encuentre en la ranura del rodillo guía (16).
3. Suelte el desbloqueo (23) del mandril de sujeción.
4. Asegúrese de que la hoja de sierra (17) está fijada correctamente y que los dientes apuntan hacia el sentido de corte.

Desmontar la hoja de sierra (Fig. B)

Sostenga el aparato de manera que nadie alrededor pueda resultar dañado por la hoja de sierra.

1. Sujete firmemente la hoja de sierra (17).
2. Gire el desbloqueo del mandril de sujeción (23) tanto como sea posible.
Es posible sacar la hoja de sierra (17). En caso de que la hoja de sierra no salga: Mantenga el desbloqueo del mandril de sujeción y retire la hoja de sierra del mandril.
3. Suelte el desbloqueo (23) del mandril de sujeción.

Utilizar el tope paralelo

El tope paralelo puede montarse a ambos lados del aparato.

Montar el tope paralelo

1. Afloje los tornillos de sujeción (19) si es necesario.
2. Introduzca el tope paralelo (27) en los alojamientos (18).
3. Vuelva a apretar los tornillos de sujeción (19).

Desmontar el tope paralelo

1. Afloje los tornillos de sujeción (19).
2. Extraiga el tope paralelo (27) de los alojamientos (18).

Ajustar el tope paralelo

1. Afloje los tornillos de sujeción (19).
2. Ajuste la escala del tope paralelo (27) de forma que pueda leer la anchura de corte deseada en la marca de la placa base (13).
3. Vuelva a apretar los tornillos de sujeción (19).

4. Realice un corte de prueba, compruebe la anchura de corte y corrija la posición del tope paralelo (27) si es necesario.

Cortes oblicuos

Indicaciones

- Puede ajustar los siguientes ángulos de corte: -45°; -30°; -15°; 0°; 15°; 30°; 45°
- Para ajustar un ángulo de corte de 45°, desmonte la cubierta de protección (20) y la protección frente al arranque de virutas (25).

Herramientas necesarias

- Llave Allen (5)

Procedimiento (Fig. D)

1. Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente.
2. Presione el cierre situado en la parte inferior de los tubos de aspiración (9, Fig. E) y retire los tubos de aspiración.
3. Afloje los tornillos Allen (14) con la llave Allen (5).
4. Tire de la placa base (13) ligeramente hacia atrás.
5. Ajuste la placa base (13) en la posición deseada.
6. Presione la placa base (13) hacia delante en uno de los niveles de encastre.
7. Apriete firmemente los tornillos Allen (14) con la llave Allen (5).

Aspiración de polvo externa

Requisitos

- La placa de protección (20) está montada.

Conectar la aspiración de polvo externa (Fig. E)

1. Desactive la función de aspiración de polvo (12).
2. Introduzca el tubo de aspiración (9) hasta el tope en el riel entre el aparato y la placa base (13).
3. Conecte una aspiración de polvo (no incluido) apropiada con el tubo de aspiración (9).
4. Si la aspiración de polvo externa no entra, utilice también el adaptador reductor (8).

Desmontar aspiración de polvo externa (Fig. E)

1. Suelte la aspiración de polvo del tubo de aspiración (9) o el racor de reducción (8).
2. Retire el adaptador reductor (8).
3. Retire los tubos de aspiración (9):
 - Presione dentro de la ranura de la placa base (13) contra los tubos de aspiración.
 - Tire del tubo de aspiración hacia atrás.

Montar y desmontar la cubierta de protección

Montar cubierta de protección

1. Presione los dos soportes de la cubierta de protección (20) sobre las ranuras de la carcasa del aparato.

La cubierta de protección encaja.

Puede abrir la cubierta de protección montada en 65° hacia arriba.

Desmontar la cubierta de protección

1. Separe ligeramente ambos soportes de la cubierta de protección (20).
2. Tire de la cubierta de protección hacia delante.

Montar y desmontar la protección contra astillado

Montar la protección contra astillado

1. Presione la protección contra astillado (25) hacia la ranura en la zapata deslizante (26).

Desmontar la protección contra astillado

1. Presione la protección contra astillado (25) de la ranura en la zapata deslizante (26).

Funcionamiento

Indicaciones sobre el aserrado

Seleccionar el número de carreras

Con la rueda giratoria (1) se puede ajustar el número de carreras deseado en niveles. Comience con un número de carreras bajo. Se aplica la siguiente regla general:

Material	Número de carreras
Duro	Bajo
Blando	Alto

Seleccionar el movimiento pendular

Cuanto mayor sea el movimiento pendular, más rápido será el progreso del trabajo. El movimiento pendular óptimo se puede determinar mediante pruebas prácticas, en las que se aplican las siguientes recomendaciones:

- Para material fino, material duro (p. ej., metal) o para cortes oblicuos: Nivel 0
- Para lograr aristas de corte finas y limpias, se recomienda un movimiento pendular bajo o prescindir de él: Nivel 0 o 1.
- Material blando (madera, plástico, etc.): Nivel 2 o 3

Aserrado de inmersión

Requisitos

- Materiales blandos como madera, hormigón celular, yeso encartonado, etc.
- Ángulo de inglete: 0°
- Máximo número de carreras seleccionado (nivel 6)
- hoja de sierra corta montada

Procedimiento (Fig. F)

1. Coloque el aparato con el borde delantero de la placa base (13) sobre la pieza de trabajo. La hoja de sierra (17) no toca la pieza de trabajo.
2. Encienda el aparato. Espere hasta que se haya alcanzado el número de carreras máximo.
3. Presione la hoja de sierra (17) en la pieza de trabajo hasta que la placa base (13) se apoye sobre la pieza de trabajo.
4. Continúe aserrando a lo largo de la línea de corte.

Indicaciones generales

Con esta secuencia trabajará de forma segura con la sierra de calar y conseguirá un buen resultado de trabajo:

1. Sujete la pieza de trabajo. Para las piezas de trabajo pequeñas, utilice un dispositivo de sujeción.
2. Dibuje una línea para indicar la dirección que va a recorrer la hoja de sierra.
3. Sujete firmemente el aparato por la empuñadura.
4. Ajuste el número de carreras.
5. Ajuste el ángulo de inglete.
6. Ajuste la intensidad de la carrera.
7. Encienda el aparato.

8. Espere hasta que el aparato haya alcanzado el número de carreras completo.
9. Coloque la placa base sobre la pieza de trabajo.
10. Mueva el aparato lentamente a lo largo de la línea marcada, presionando la placa base firmemente contra la pieza de trabajo.
11. No ejerza demasiada presión en la dirección del corte. Deje que el aparato realice el trabajo.
12. Antes de soltar el aparato, apáguelo y espere hasta que se haya parado por completo.

Encendido y apagado

Encender

1. Inserte el enchufe de conexión en la toma de corriente.
2. Ajuste el número de carreras con la rueda giratoria (1).
3. Presione el interruptor de encendido/apagado (3).
4. Fijar el interruptor de encendido/apagado (3): presione el botón de bloqueo (2) cuando el interruptor de encendido/apagado esté presionado hasta el tope. La tecla de bloqueo lo enclava.

Apagar

1. Interruptor de encendido/apagado fijado: Pulse el interruptor de encendido/apagado (3). La tecla de bloqueo (2) lo desenclava.
2. Suelte el interruptor de encendido/apagado (3).
3. No saque la hoja de sierra del corte hasta que esté parada.
4. Desenchufe el aparato de la toma de corriente si lo deja sin vigilancia o si ha terminado de trabajar.

Transporte

Indicaciones

- Apague el aparato.
- Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente.
- Extraiga la clavija de alimentación.
- Retire el accesorio.
- Transporte el aparato siempre por el mango (4).

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. Protéjase durante los trabajos de mantenimiento y limpieza. Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica.

Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

Limpieza

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica! Nunca rocíe el aparato con agua.

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de plástico. No utilice detergentes o disolventes.

- Mantenga limpias las ranuras de ventilación, la carcasa del motor y las empuñaduras del aparato. Para ello utilice un trapo húmedo o un cepillo.

Mantenimiento

El aparato no necesita mantenimiento.

Almacenamiento

Almacene siempre el aparato:

- limpio

- seco
- protegido contra el polvo
- fuera del alcance de los niños

Eliminación/protección del medio ambiente

Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar para que procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificar al final de su vida útil.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Localización de averías

La siguiente tabla le ayudará a eliminar las pequeñas averías:

Problema	Posible causa	Subsanación del error
El aparato no arranca	Falta tensión de alimentación	Compruebe la toma de corriente, el cable de red, el enchufe de conexión, el fusible y, si es necesario, hágalos reparar por parte de un electricista cualificado.
	Interruptor de encendido/apagado (3) defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
	Motor defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
El aparato funciona con interrupciones	Contacto flojo en el interior	Diríjase al centro de servicio.
	Interruptor de encendido/apagado (3) defectuoso	Diríjase al centro de servicio.

Problema	Posible causa	Subsanación del error
Poca potencia de aserrado	Hoja de sierra (17) no apropiada para la pieza de trabajo	Insertar una hoja de sierra (17) apropiada
	Hoja de sierra (17) sin filo	Insertar una hoja de sierra (17) nueva
	Velocidad de aserrado incorrecta	Adaptar la velocidad de la sierra
La hoja de sierra se desafilaprápidamente	Hoja de sierra (17) no apropiada para la pieza de trabajo	Insertar una hoja de sierra (17) apropiada
	Se ha aplicado demasiada presión	Reducir la presión
	Velocidad de aserrado demasiado alta	Reducir la velocidad de aserrado

Servicio

Garantía

Estimada/o cliente:

Este producto tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de tres años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo.

Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se aplica a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe

ser comunicado inmediatamente después de desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.

La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste o los daños en las piezas frágiles.

Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido correctamente. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones.

El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

Tramitación en caso de reclamación de garantía

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos que siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier consulta, conserve el recibo de caja y el número de artículo

(IAN 480694_2410) como comprobante de su compra.

- El número del artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual de instrucciones (parte inferior a la izquierda) o en la pegatina situada en la parte posterior o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto con el centro de servicio que se indica a continuación **por teléfono**. O utilice nuestro **formulario de contacto**, que puede encontrar en *parkside-diy.com* en la sección **Servicio**.
- Después de consultar con nuestro centro de servicio, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo pagado, junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, exprés u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el producto con todos los accesorios suministrados con la compra y asegúrese de que el embalaje de transporte es suficientemente seguro.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

En *parkside-diy.com* puede consultar y descargar este y muchos otros manuales. Con

este código QR accederá directamente a *parkside-diy.com*. Seleccione su país y, a través de la interfaz de búsqueda, busque los manuales de instrucciones que desee. Introduciendo el número de artículo (IAN) 480694_2410, podrá abrir el manual de instrucciones.

Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.
Nota: Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.
- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

Service-Center



Servicio España

Tel.: 900 994 940
Formulario de contacto en
parkside-diy.com
IAN 480694_2410

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
www.grizzlytools.de

Piezas de repuesto y accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop. Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con: *Service-Center*, p. 68

Pos. n°	*	Nombre	N° de pedido
5	1	Llave Allen	91110088
8, 9	50, 51	Racor de reducción, Tubo de aspiración	91110473
11, 13	37-40, 47, 48	Zapata deslizante, Placa base	91110471
17	41	Hoja de sierra para madera (T144D HCS, Swiss made)	13800406
20	34	Cubierta de protección	91110470
25	49	Protección contra astillado	91110472
27	—	Tope paralelo	91110474
—	—	Hoja de sierra para metal (HSS)	13800403

*Vista explosionada, , p. 151

Traducción de la declaración UE de conformidad

Producto: **Sierra de calar pendular**

Modelo: **PSTD 800 F5**

Número de serie: 000001-148600

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008**

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
15.03.2025

Christian Frank
Representante autorizado para la documentación

Indice

Introduzione.....	70
Usa conforme.....	70
Materiale in dotazione/accessori.....	70
Panoramica.....	71
Descrizione del funzionamento.....	71
Dati tecnici.....	71
Avvertenze di sicurezza.....	72
Significato delle avvertenze di sicurezza.....	72
Pittogrammi e simboli.....	72
Avvertenze di sicurezza generali elettrointensile.....	72
Avvertenze di sicurezza per la segatura alternata.....	74
Rischi residui.....	75
Preparazione.....	75
Elementi di comando.....	75
Montaggio e smontaggio del pattino.....	75
Montaggio e smontaggio della lama.....	75
Utilizzare la battuta parallela.....	76
Tagli obliqui.....	76
Aspirazione esterna.....	76
Montaggio e smontaggio della calotta protettiva.....	77
Montaggio e smontaggio della protezione da trucioli.....	77
Funzionamento.....	77
Indicazioni per il taglio.....	77
Accensione e spegnimento.....	78
Trasporto.....	78
Pulizia, manutenzione e conservazione.....	78
Pulizia.....	78
Manutenzione.....	78
Conservazione.....	78
Smaltimento/rispetto dell'ambiente.....	78
Ricerca degli errori.....	79
Assistenza.....	79
Garanzia.....	79
Servizio di riparazione.....	81
Service-Center.....	81
Importatore.....	81
Ricambi e accessori.....	81
Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale.....	82
Vista esplosa.....	151

Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questo nuovo gattuccio (di seguito apparecchio o elettrointensile).

Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente ai seguenti usi:

- Esecuzione di tagli di plastica, legno e metalli leggeri con supporto rigido
- Esecuzione di tagli dritti e curvi, nonché di tagli obliqui fino a 45° (solo legno e plastica)
- Funzionamento solo in ambienti asciutti.

Rispettare le avvertenze sui tipi di lama.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà.

L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

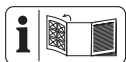
Materiale in dotazione/accessori

Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito.

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Seghetto a pendolo
- 1 Lama per legno T144D HCS, Swiss made
- 1 Chiave a brugola esagonale
- Protezione da trucioli (premontato)
- Pattino (premontato)
- Calotta protettiva (premontato)
- Raccordo di aspirazione (premontato)
- Riduttore
- Battuta parallela
- Traduzione delle istruzioni originali

Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nelle pagine apribili anteriore e posteriore.

- 1 Rotella
- 2 Tasto di blocco
- 3 Interruttore di accensione/spengimento
- 4 Impugnatura (Superficie di presa isolata)
- 5 Chiave a brugola esagonale
- 6 Sostegno (Chiave a brugola esagonale)
- 7 Cavo di alimentazione
- 8 Riduttore
- 9 Raccordo di aspirazione
- 10 Nasello di arresto
- 11 Pattino
- 12 Interruttore (funzione di soffiaggio polvere)
- 13 Piastra di base
- 14 Vite a esagono cavo
- 15 Interruttore per corsa a pendolo
- 16 Rullo di guida
- 17 Lama per legno
- 18 Alloggiamento (Battuta parallela)
- 19 Vite di fermo
- 20 Calotta protettiva
- 21 Portautensile
- 22 Luce di lavoro a LED (non visibile)
- 23 Sblocco (Portautensile)
- 24 Pulsante (Luce di lavoro a LED)
- 25 Protezione da trucioli
- 26 Fessura nel pattino
- 27 Battuta parallela

Descrizione del funzionamento

Nella sega a gattuccio, la lama serrata su un lato taglia mediante uno spostamento verticale. Nella corsa a pendolo il rullo guida sposta in avanti la lama ai fini dello spostamento verticale della sega ad ogni corsa in avanti. La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici

Seghetto a pendolo	PSTD 800 F5
Tensione nominale U	230 V~, 50 Hz
Potenza nominale di ingresso P	800 W
Lunghezza Cavo di alimentazione	3 m
Classe di protezione	II (doppio isolamento)
Peso	2,2 kg
Numero di corse a vuoto	0–3100 min ⁻¹
Lunghezza della corsa	22 mm
Spessore della lama	≤ 1,6 mm
Profondità di taglio	
– legno	≤ 80 mm
– metallo	≤ 8 mm
Taglio inclinato	
.....	–45°; –30°; –15°; 0°; 15°; 30°; 45°
Livello di pressione acustica (L_{pA})	
.....	94,1 dB; $K_{pA}=5$ dB
Livello di potenza acustica (L_{WA})	
- misurato	102,1 dB; $K_{WA}=5$ dB
Vibrazione (a_h)	
– legno	5,737 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– metallo	6,079 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato sono stati misurati secondo una procedura di controllo regolata da norme e possono essere utilizzati per il confronto fra un utensile elettrico e un altro. Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.

⚠ AVVERTIMENTO! Le emissioni sulle vibrazioni e la rumorosità possono differire dai valori indicati durante l'uso effettivo dell'elettroutensile, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'elettroutensile,

in particolare quale tipo di pezzo viene lavorato. Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Un esempio di misura per ridurre l'esposizione alle vibrazioni è la limitazione del tempo di lavoro. In tal senso, occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo (ad esempio i momenti in cui l'elettrotensile è spento e quelli in cui è acceso, ma opera senza carico).

Avvertenze di sicurezza

Questa sezione contiene le avvertenze di sicurezza fondamentali per l'uso dell'apparecchio.

Significato delle avvertenze di sicurezza

⚠ PERICOLO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

⚠ AVVERTIMENTO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

⚠ ATTENZIONE! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

NOTA! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

Pittogrammi e simboli

Pittogrammi sull'apparecchio



Leggere le istruzioni per l'uso



Classe di protezione II (doppio isolamento)



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Simboli nelle istruzioni per l'uso



Utilizzare guanti di protezione

Avvertenze di sicurezza generali elettrotensile

⚠ AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettrotensile. In caso di inosservanza delle istruzioni seguenti, potrebbero verificarsi scariche elettriche, incendi e/o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per poterle consultare in futuro.**

Il termine "elettrotensile" usato nelle avvertenze si riferisce al proprio utensile elettrico alimentato a corrente (via cavo) o batterie (senza cavo).

1. SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree disordinate e scure stimolano gli incidenti.
- Non utilizzare gli elettrotensili in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli elettrotensili emettono fiammelle che possono infiammare la polvere o i fumi.
- Tenere lontani i bambini ed eventuali altre persone presenti mentre si adopera l'elettrotensile.** Le distrazioni possono causare perdite di controllo.

2. SICUREZZA ELETTRICA

- Le spine dell'elettrotensile devono combaciare con le prese di corrente. Non modificare mai in alcun modo la spina. Non usare adattatori con gli elettrotensili a terra (massa).** Spine non modificate e prese corrette riducono il rischio di scossa elettrica.
- Evitare il contatto con superfici a terra o massa, come condutture, radiatori, piani cottura e frigoriferi.** Sussiste un rischio maggiore di scossa elettrica se il proprio corpo è a terra o massa.
- Non esporre gli elettrotensili alla pioggia o umidità.** Infiltrazioni di acqua nell'elettrotensile possono accrescere il rischio di scossa elettrica.
- Non usare scorrettamente il cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare dalla corrente l'elettrotensile. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** Cavi danneggiati o impigliati possono accrescere il rischio di scossa elettrica.

- e) **Quando si adopera un elettrooutensile all'esterno, utilizzare un cavo di prolunga idoneo per l'uso all'esterno.** Usare un cavo idoneo per l'uso esterno riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se non è possibile evitare di usare un elettrooutensile in una zona umida, usare un'alimentazione protetta con dispositivo a corrente residua (RCD).** Usare un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.

3. SICUREZZA PERSONALE

- a) **Stare vigili, osservare ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si adopera l'elettrooutensile. Non usare un elettrooutensile se si è stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione mentre si adoperano elettrooutensili può provocare lesioni personali gravi.
- b) **Usare dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre una protezione oculare.** Usare dispositivi di protezione, come una mascherina antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi rigidi o protezione acustica alle condizioni appropriate riduce il rischio di lesioni personali.
- c) **Evitare l'accensione involontaria. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di attaccarlo alla corrente elettrica e/o pacco batterie, sollevare o trasportare l'utensile.** Trasportare elettrooutensili con le dita sull'interruttore o strumenti a corrente con l'interruttore acceso accresce gli incidenti.
- d) **Prima di accendere l'elettrooutensile rimuovere tutte le chiavi e chiavi di fissaggio.** Una chiave o una chiavetta rimaste inserite in una parte rotante di un elettrooutensile può causare lesioni personali.
- e) **Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre equilibrio e una base ben solidi.** In tal modo sarà più facile controllare l'elettrooutensile in caso di situazioni inattese.
- f) **Indossare abiti idonei. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontani dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.

- g) **In caso di dispositivi in dotazione da collegare per l'aspirazione di polveri e raccolta, assicurarsi che siano collegati e usati in modo appropriato.** Usare un raccogliitore di polvere può ridurre i rischi correlati alle polveri.
- h) **Non consentire che la familiarità acquisita con l'uso frequente di utensili faccia sì che si diventi eccessivamente sicuri di sé e si ignorino i principi di sicurezza.** Un'azione inavvertita può causare lesioni gravi in una frazione di secondo.

4. USO E MANUTENZIONE DELL'ELETTROOUTENSILE

- a) **Non forzare l'elettrooutensile. Usare l'elettrooutensile corretto per la propria applicazione.** Usando l'elettrooutensile corretto, le operazioni risulteranno migliori e più sicure al ritmo per il quale è stato sviluppato.
- b) **Non usare l'elettrooutensile se l'interruttore non si accende e spegne.** Un elettrooutensile che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e va riparato.
- c) **Prima di praticare regolazioni, cambiare accessori o conservare l'elettrooutensile, staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il pacco batterie, se rimovibile, dall'elettrooutensile.** Tali misure preventive riducono il rischio di accensione involontaria dell'elettrooutensile.
- d) **Conservare elettrooutensili in pausa fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non conoscono l'elettrooutensile o le presenti istruzioni di adoperare l'elettrooutensile.** Gli elettrooutensili sono pericolosi se nelle mani di utenti non esperti.
- e) **Praticare manutenzione sugli elettrooutensili e gli accessori. Verificare che non vi siano disallineamenti o inceppamento di parti mobili, rotture di parti o altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'elettrooutensile. Se danneggiato, far riparare l'elettrooutensile prima di usarlo.** Molti incidenti sono causati da elettrooutensili non sottoposti a regolare manutenzione.

- f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Gli strumenti di taglio correttamente curati con spigoli affilati sono messo soggetti all'inceppamento e più facili da controllare.
- g) **Usare l'elettrotensile, gli accessori e i porta punte ecc. nel rispetto delle presenti istruzioni, considerano le condizioni operative e le attività da eseguire.** L'uso di questo elettrotensile per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni pericolose.
- h) **Mantenere i manici e le superfici di presa pulite, asciutte e prive di olio e grasso.** Manici e superfici di presa scivolose non consentono una gestione e un controllo sicuri dell'utensile in condizioni inattese.
- 5. **ASSISTENZA**
 - a) **Far eseguire la manutenzione sul proprio elettrotensile da parte di personale di riparazione qualificato e usando solo pezzi di ricambio identici.** Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettrotensile.

Avvertenze di sicurezza per la segatura alternata

- **Reggere l'elettrotensile solo dalle superfici di impugnatura isolate quando si eseguono lavori in cui l'accessorio di taglio potrebbero entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo.** L'accessorio di taglio che entrano in contatto con un cavo in funzione possono esporre parti in metallo dell'elettrotensile e dare all'utente una scarica elettrica.
- **Utilizzare morsa o simili per assicurare e supportare il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile.** Reggere il pezzo da lavorare con le mani o contro il corpo lo rende instabile e può causare perdita di controllo.
- Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito con uno specifico dal produttore o dal suo rappresentante per evitare situazioni di pericolo. rivolgersi al centro di assistenza.
- **Utilizzare solo accessori consigliati da PARKSIDE.** Accessori non idonei possono causare incendi o scariche elettriche.

Ulteriori avvertenze di sicurezza per la segatura alternata

- **Tenere le mani lontane dalla zona di lavoro.** Non posizionare le mani sotto il pezzo da lavorare. Al contatto con la lama sussiste il pericolo di lesioni.
- **Portare l'utensile elettrico verso il pezzo da lavorare solo dopo aver acceso l'utensile stesso.** Se l'utensile a inserto si inceppa nel pezzo da lavorare, sussiste il rischio di contraccolpi.
- **Assicurarsi che durante il taglio la piastra di base aderisca in modo sicuro.** Una lama smussata può rompersi o causare un contraccolpo.
- **Al termine del lavoro, spegnere l'utensile elettrico e rimuovere la lama dal taglio solo quando questa si è fermata.** Così si evitano contraccolpi ed è possibile deporre l'utensile elettrico in modo sicuro.
- **Utilizzare solo lame non danneggiate e in perfetto stato.** Le lame piegate o non affilate possono rompersi, influire negativamente sul taglio o causare un contraccolpo.
- **Non frenare la lama dopo lo spegnimento dell'apparecchio esercitando una contropressione laterale.** La lama potrebbe danneggiarsi, rompersi o causare un contraccolpo.
- **Utilizzare morsa o simili per assicurare e supportare il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile.** Reggere il pezzo da lavorare con le mani o contro il corpo lo rende instabile e può causare perdita di controllo.
- **Non toccare altri oggetti o il terreno con la sega in funzione.** Pericolo di contraccolpo.
- **Durante il suo utilizzo, tenere saldamente l'utensile elettrico con entrambe le mani e assumere una posizione stabile.** Con due mani è possibile manovrare l'elettrotensile in modo più sicuro.
- **Spegnere immediatamente l'apparecchio se la lama si inceppa. Allargare il taglio e rimuovere la lama con cautela.** Può causare la perdita di controllo sull'elettrotensile.
- **Utilizzare rilevatori idonei per determinare se vi sono cavi di alimentazione nascosti o contattare la società elettrica locale per assistenza.** Il contatto con

cavi elettrici può causare incendi o scari-
che elettriche. Il danneggiamento dei tubi
del gas può portare a esplosioni. La rottu-
ra delle condutture dell'acqua causa dan-
ni materiali.

- **Aspettare sempre che l'elettrotensile
sia fermato completamente pri-
ma di riporlo.** L'accessorio inserito
può incastrarsi e far perdere il controllo
dell'elettrotensile.

Rischi residui

Anche utilizzando l'apparecchio in modo
conforme, rimangono dei rischi residui. I se-
guenti pericoli possono verificarsi in funzione
del modello e del tipo di apparecchio:

- Danni all'udito, in caso di mancato utilizzo
di un'apposita protezione acustica.
- Danni alla salute derivanti dalle vibra-
zioni della mano e del braccio, qualora
l'apparecchio venga utilizzato per un pe-
riodo di tempo prolungato o il suo uso e
la sua manutenzione non siano effettuati
in modo conforme.
- Lesioni da taglio

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di campo
elettromagnetico generato durante il funzio-
namento dell'apparecchio. In presenza di
determinate condizioni, questo campo può
danneggiare i dispositivi medici attivi e pas-
sivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o
mortalità, raccomandiamo alle persone che
portano dispositivi medici di consultare il
proprio medico e il costruttore dello stesso
prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

Preparazione

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesio-
ni a causa di un avviamento accidenta-
le dell'apparecchio. Inserire la spina di
alimentazione nella presa solo quando
l'apparecchio è completamente pronto per
l'uso.

Elementi di comando

Familiarizzare con i comandi prima di mette-
re in funzione l'apparecchio per la prima vol-
ta.

- **Interruttore di accensione/spegnimen-
to (3)**
 - Accensione: premere
 - Spegnimento: rilasciare

• Interruttore per corsa a pendolo (15)

Regolare la corsa di oscillazione della la-
ma in 4 posizioni:

- 0 - Nessuna corsa di oscillazione
- 1 - Corsa di oscillazione breve
- 2 - Corsa di oscillazione media
- 3 - Corsa di oscillazione grande

• Rotella (1)

Impostare il numero di corse in 6 livelli.

• Interruttore (funzione di soffiaggio pol- vere) (12)

Funzione soffiatore per linea di taglio sen-
za trucioli



disabilitare

disabilitare

• Luce di lavoro a LED (22)

Con il pulsante (24) è possibile accendere
e spegnere la luce di lavoro LED.

Montaggio e smontaggio del pattino

In caso di lavori su superfici di pezzi sensibili
ai graffi si consiglia di lavorare con il pattino
(11).

Montare il pattino (Fig. A)

1. Applicare il pattino (11) sulla parte ante-
riore della piastra di base (13).
2. Premere i naselli di arresto (10) sul retro
del pattino sopra la piastra di base (13).

Smontare il pattino (Fig. A)

1. Premere il pattino (11) sui naselli di arre-
sto (10) della piastra di base (13).
2. Sollevare il pattino (11) verso la parte an-
teriore della piastra di base (13).

Montaggio e smontaggio della lama



⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesio-
ni al contatto con la lama. Indossare
guanti protettivi quando si maneggia
la lama.

Requisiti

- La lama ha un alloggiamento albero a T
(attacco a camma singola) come la lama
fornita (17).

- La lama è indicata per il rispettivo materiale. Nella fornitura dell'apparecchio è compresa una lama a denti larghi per il legno.
- Il portautensili è privo di schegge o altri residui di materiale.

Montare la lama (Fig. B)

1. Ruotare il più possibile lo sblocco del portautensile (23). Mantenere ferma questa posizione dello sblocco.
2. Inserire la lama (17) nel portautensile (21). In fase di installazione della lama, verificare che la parte posteriore della lama poggi nella scanalatura del rullo guida (16).
3. Rilasciare lo sblocco del portautensile (23).
4. Assicurarci che la lama (17) sia fissata correttamente e che i denti siano rivolti in direzione di taglio.

Smontare la lama (Fig. B)

Tenere l'apparecchio in modo che l'espulsione della lama non ferisca persone nelle vicinanze.

1. Tenere ben salda la lama (17).
2. Ruotare il più possibile lo sblocco del portautensile (23).
La lama (17) viene espulsa.
Qualora la lama non venisse espulsa: tenere lo sblocco del portautensile ed estrarre la lama dal portautensile stesso.
3. Rilasciare lo sblocco del portautensile (23).

Utilizzare la battuta parallela

La battuta parallela può essere montata su ambo i lati dell'apparecchio.

Montare la battuta parallela

1. Se necessario, allentare le viti di fissaggio (19).
2. Inserire la battuta parallela (27) negli alloggiamenti (18).
3. Stringere nuovamente le viti di fissaggio (19).

Smontare la battuta parallela

1. Allentare le viti di regolazione (19).
2. Estrarre la battuta parallela (27) dagli alloggiamenti (18).

Regolare la battuta parallela

1. Allentare le viti di regolazione (19).
2. Regolare la scala della battuta parallela (27) in modo che dal segno della tacca di

base (13) si rilevi la larghezza di taglio desiderata.

3. Stringere nuovamente le viti di fissaggio (19).
4. Effettuare un taglio di prova, controllare la larghezza di taglio ed eventualmente correggere la posizione della battuta parallela (27).

Tagli obliqui

Avvertenze

- Si possono impostare i seguenti angoli di taglio:
-45°; -30°; -15°; 0°; 15°; 30°; 45°
- Per impostare un angolo di taglio di 45°, smontare la calotta protettiva (20) e la protezione da trucioli (25).

Utensili necessari

- Chiave a brugola esagonale (5)

Procedura (Fig. D)

1. Spegner l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme.
2. Premere il fermo alla base del raccordo di aspirazione (9, Fig. E) e rimuovere il raccordo di aspirazione.
3. Allentare le viti a esagono cavo (14) con la chiave a brugola (5).
4. Tirare indietro leggermente la piastra base (13).
5. Impostare la piastra base (13) alla posizione desiderata.
6. Premere la piastra base (13) in avanti in una delle tacche.
7. Stringere le viti a esagono cavo (14) con la chiave a brugola (5).

Aspirazione esterna

Requisiti

- La calotta protettiva (20) è montata.

Collegare il sistema di aspirazione della polvere esterna (Fig. E)

1. Disattivare la funzione di soffiaggio della polvere (12).
2. Spostare il raccordo di aspirazione (9) fino all'arresto nei binari tra l'apparecchio e la piastra di base (13).
3. Collegare un sistema di aspirazione della polvere adeguata (non fornito) al raccordo di aspirazione (9).

- Se il sistema di aspirazione esterna non dovesse inserirsi, utilizzare all'occorrenza il riduttore (8).

Smontaggio del sistema di aspirazione della polvere esterna (Fig. E)

- Allentare il sistema di aspirazione della polvere dal raccordo di aspirazione (9) o il riduttore (8).
- Rimuovere il riduttore (8).
- Rimuovere il raccordo di aspirazione (9).
 - Premere all'interno della fessura nella piastra di base (13) contra il raccordo di aspirazione.
 - Tirare indietro il raccordo di aspirazione.

Montaggio e smontaggio della calotta protettiva

Montare la calotta protettiva

- Premere i due supporti della calotta protettiva (20) nelle apposite sedi sull'alloggiamento dell'apparecchio. La calotta protettiva si arresta.

La calotta protettiva può essere alzata di 65° verso l'alto.

Smontaggio della calotta protettiva

- Premere i due supporti della calotta protettiva (20) tirandoli leggermente in direzione opposta.
- Sollevare la calotta protettiva in avanti.

Montaggio e smontaggio della protezione da trucioli

Montare la protezione da trucioli

- Premere la protezione da trucioli (25) nella scanalatura del pattino (26).

Smontare la protezione da trucioli

- Premere la protezione da trucioli (25) fuori dalla scanalatura del pattino (26).

Funzionamento

Indicazioni per il taglio

Selezionare il numero di corse

Con la rotella (1) è possibile regolare il numero di corse in livelli. Iniziare con un numero di corse basso. Vale la seguente regola generale:

Materiale	numero di corse
duro	ridotto
morbido	alto

Selezionare la corsa di oscillazione

Maggiore è la corsa di oscillazione, più rapido è il progresso del lavoro. L'ampiezza ottimale della corsa di oscillazione può essere calcolata mediante tentativi, osservando le seguenti raccomandazioni:

- Per materiale sottile, materiale duro (ad es. metallo) o per il taglio curvo: Livello 0
- I bordi di taglio fini e puliti si ottengono con una oscillazione bassa o assente: Livello 0 o 1.
- Materiale morbido (legno, plastica ecc.): Livello 2 o 3

Tagli a immersione

Requisiti

- Materiali morbidi quali legno, calcestruzzo poroso, cartongesso ecc.
- Angolo di taglio obliquo: 0°
- Numero di corse massimo (livello 6) selezionato
- montare una lama corta

Procedura (Fig. F)

- Appoggiare l'apparecchio al pezzo in lavorazione con il bordo anteriore della piastra di base (13). La lama (17) non tocca il pezzo in lavorazione.
- Accendere l'apparecchio. Attendere il raggiungimento del numero di corse massimo.
- Premere la lama (17) nel pezzo in lavorazione finché la piastra base (13) non poggia sul pezzo in lavorazione.
- Continuare a tagliare lungo la linea di taglio.

Indicazioni generali

Con questa sequenza si può lavorare in sicurezza con il gattuccio e raggiungere un buon risultato di lavoro:

- Fissare il pezzo in lavorazione. Utilizzare un dispositivo di serraggio per pezzi da lavorare piccoli.
- Disegnare una linea per predefinire la direzione che deve prendere la lama da sega.
- Tenere saldamente l'apparecchio dall'impugnatura.
- Impostare il numero di corse.

5. Regolare l'angolo di taglio obliquo.
6. Impostare l'ampiezza della corsa.
7. Accendere l'apparecchio.
8. Attendere che il dispositivo abbia raggiunto il numero di corse massimo.
9. Posizionare la piastra di base sul pezzo da lavorare.
10. Spostare il dispositivo lentamente lungo la linea predefinita, premendo la piastra di base saldamente sul pezzo in lavorazione.
11. Non esercitare troppa pressione in direzione di taglio. Lasciare che il dispositivo svolga il lavoro.
12. Prima di riporre l'apparecchio, spegnerlo e attendere che si sia fermato completamente.

Accensione e spegnimento

Accensione

1. Inserire il connettore nella presa.
2. Impostare il numero di corse con la rotella (1).
3. A tal fine premere l'interruttore on/off (3).
4. Bloccare l'interruttore on/off (3): premere il tasto di blocco (2), quando l'interruttore on/off è premuto fino all'arresto. Il tasto di blocco bloccato.

Spegnimento

1. Interruttore on/off bloccato: Premere l'interruttore on/off (3). Il tasto di blocco (2) sbloccato.
2. Per spegnere, rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (3).
3. Rimuovere la lama della sega dal taglio solo dopo che questa si è fermata.
4. Quando si lascia l'apparecchio incustodito o al termine del lavoro, staccare la spina dell'apparecchio dalla presa.

Trasporto

Avvertenze

- Spegner l'apparecchio.
- Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme.
- Estrarre la spina di alimentazione.
- Rimuovere l'utensile a inserto.
- Trasportare l'apparecchio sempre reggendolo dall'impugnatura (4).

Pulizia, manutenzione e conservazione

⚠ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Proteggersi durante i lavori di manutenzione e pulizia. Spegner l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa.

Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

Pulizia

⚠ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio.

NOTA! Pericolo di danneggiamento. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non utilizzare detergenti o solventi.

- Garantire una costante pulizia delle fessure di aerazione, dell'alloggiamento del motore e delle impugnature dell'apparecchio. A tale scopo utilizzare un panno umido o una spazzola.

Manutenzione

L'apparecchio non richiede manutenzione.

Conservazione

L'apparecchio e gli accessori vanno conservati sempre:

- puliti
- asciutti
- protetti dalla polvere
- fuori dalla portata dei bambini

Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Smaltire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Ricerca degli errori

La tabella che segue aiuta a risolvere piccoli guasti:

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende	Manca la tensione di rete	Ispezionare la presa, il cavo di alimentazione, la spina di collegamento, il fusibile ed eventualmente farli riparare dall'elettricista.
	Interruttore on/off (3) difettoso	Rivolgersi al centro di assistenza.
	Motore difettoso	Rivolgersi al centro di assistenza.
Nell'apparecchio si verificano interruzioni	Contatto difettoso interno	Rivolgersi al centro di assistenza.
	Interruttore on/off (3) difettoso	Rivolgersi al centro di assistenza.
Potenza di taglio limitata	Lama (17) non adatta al pezzo da lavorare	Inserire una lama (17) adatta
	Lama (17) non affilata	Inserire una lama (17) nuova
	Velocità di taglio errata	Adeguare la velocità di taglio
In breve tempo la lama non è più affilata	Lama (17) non adatta al pezzo da lavorare	Inserire una lama (17) adatta
	Pressione esercitata eccessiva	Ridurre la pressione
	Velocità di taglio eccessiva	Ridurre la velocità di taglio

Assistenza

Garanzia

Gentile cliente,

Il prodotto gode di una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione riparto o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che il prodotto difettoso venga presentato entro il termine di tre anni unitamente allo scontrino d'acquisto

(scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, si riceverà l'apparecchio riparato o un prodotto nuovo. Il periodo di garanzia non si rinnova con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

Periodo di garanzia e diritti legali di reclamo per vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnati subito dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

Il prodotto è stato prodotto con cura sulla base di rigorose direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia viene prestata esclusivamente per difetti del materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e che pertanto vengono considerate pezzi soggetti a usura oppure a danni a parti fragili.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non è stato utilizzato adeguatamente o non è stato sottoposto a manutenzione. Per un impiego adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Evitare assolutamente impieghi e azioni che nelle istruzioni per l'uso vengono espressamente sconsigliati o dai quali viene messo in guardia.

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è destinato a quello commerciale. La garanzia in caso di trattamento scorretto, uso di violenza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Procedimento in caso di intervento in garanzia

Per assicurare un rapido disbrigo del caso, si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere pronti lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 480694_2410) come prova d'acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta applicata sul prodotto, inciso sul pro-

dotto, riportato sulla pagina iniziale delle Istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o il fondo del prodotto.

- Se dovessero presentarsi errori di funzionamento o altri difetti, per prima cosa mettersi in contatto **telefonticamente** oppure utilizzare il **modulo di contatto** disponibile su parkside-diy.com alla voce **Assistenza** con il Centro di assistenza indicato di seguito.
- D'intesa con il nostro Centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato, si potrà spedire franco di porto il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo del servizio di assistenza che verrà comunicato. Per evitare problemi di accettazione e spese aggiuntive, utilizzare esclusivamente l'indirizzo comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga non affrancata, come merce ingombrante, per espresso o come altra spedizione speciale. Si prega di inviare il prodotto insieme a tutti gli accessori consegnati all'acquisto e di assicurarsi che l'imballaggio per il trasporto sia sufficientemente sicuro.



PDF ONLINE

parkside-diy.com

Su parkside-diy.com è possibile consultare e scaricare questo e tanti altri manuali. Scansionando questo codice QR si apre direttamente parkside-diy.com. Selezionare il proprio Paese e con la funzione di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice articolo (IAN) 480694_2410 si aprono le istruzioni per l'uso.

Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.

Nota: inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.

- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

Service-Center



Assistenza Italia

Tel.: 800 172663

Modulo di contatto su

parkside-diy.com

IAN 480694_2410



Assistenza Malta

Tel.: 800 65168

Modulo di contatto su

parkside-diy.com

IAN 480694_2410

Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

GERMANIA

www.grizzlytools.de

Ricambi e accessori

Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili qui www.grizzlytools.shop. Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al: *Service-Center*, p. 81

Pos. nr.	*	Designazione	No. d'ordine
5	1	Chiave a brugola esagonale	91110088
8, 9	50, 51	Riduttore, Raccordo di aspirazione	91110473
11, 13	37-40, 47, 48	Pattino, Piastra di base	91110471
17	41	Lama per legno (T144D HCS, Swiss made)	13800406
20	34	Calotta protettiva	91110470
25	49	Protezione da trucioli	91110472
27	—	Battuta parallela	91110474
—	—	Lama per metallo (HSS)	13800403

*Vista esplosa, , p. 151

Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale

Prodotto: **Seghetto a pendolo**

Modello: **PSTD 800 F5**

Numero di serie: 000001-148600

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008**

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
15.03.2025

Christian Frank
Mandatario della documentazione

Obsah

Úvod.....	83
Použití dle určení.....	83
Rozsah dodávky/příslušenství.....	83
Přehled.....	84
Popis funkce.....	84
Technické údaje.....	84
Bezpečnostní pokyny.....	85
Význam bezpečnostních pokynů.....	85
Piktogramy a symboly.....	85
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí.....	85
Bezpečnostní pokyny pro pily s řezáním sem a tam.....	87
Zbytková nebezpečí.....	87
Příprava.....	88
Ovládací části.....	88
Montáž a demontáž smykadla.....	88
Montáž a demontáž pilového listu.....	88
Použití paralelního dorazu.....	88
Šikmé řezy.....	89
Externí odsávání prachu.....	89
Montáž a demontáž ochranného krytu.....	89
Montáž a demontáž ochrany proti tvorbě třísek.....	89
Provoz.....	89
Upozornění k pilování.....	89
Zapnutí a vypnutí.....	90
Přeprava.....	90
Čištění, údržba a skladování.....	90
Čištění.....	91
Údržba.....	91
Skladování.....	91
Likvidace/ochrana životního prostředí.....	91
Hledání chyb.....	91
Servis.....	92
Záruka.....	92
Oprávněná služba.....	93
Service-Center.....	93
Dovozce.....	93
Náhradní díly a příslušenství.....	93
Překlad původního EU prohlášení o shodě.....	94
Rozložený pohled.....	151

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vaší nové děrovky (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěna.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předějte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Řezání plastů, dřeva a lehkých kovů s pevnou opěrou
 - Řezání přímých a zakřivených řezů a pokosových řezů (pouze dřevo a plast) do 45°
 - Provoz výhradně v suchých místnostech.
- Dodržujte pokyny týkající se typů pilových listů.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Rozsah dodávky/příslušenství

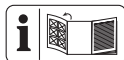
Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Přímochařá pila
- 1 pilový list na dřevo T144D HCS, Swiss made

- 1 klíč s vnitřním šestihranem
- ochrana proti lámání třísek (předmontováno)
- smykadlo (předmontováno)
- ochranný kryt (předmontováno)
- nástavec na odsávání prachu (předmontováno)
- redukční tvarovka
- paralelní doraz
- Překlad původního návodu k používání

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

- 1 otočné kolo
- 2 zajišťovací tlačítko
- 3 zapínač/vypínač
- 4 rukojeť (izolovaný povrch rukojeti)
- 5 klíč s vnitřním šestihranem
- 6 držák (klíč s vnitřním šestihranem)
- 7 síťový připojovací kabel
- 8 redukční tvarovka
- 9 nástavec na odsávání prachu
- 10 západka
- 11 smykadlo
- 12 spínač (funkce od foukávání prachu)
- 13 nožní deska
- 14 šroub s vnitřním šestihranem
- 15 spínač kyvadlového zdvihu
- 16 vodící kolečko
- 17 pilový list na dřevo
- 18 upnutí (paralelní doraz)
- 19 stavěcí šroub
- 20 ochranný kryt
- 21 skličidlo
- 22 pracovní světlo LED (není viditelné)
- 23 odblokování (skličidlo)
- 24 Tlačítko (pracovní světlo LED)
- 25 ochrana proti lámání třísek
- 26 vyhloubenina v smykadle
- 27 paralelní doraz

Popis funkce

U děrovky pilový list upnutý na jedné straně řeže zvedacím pohybem. Při kyvadlovém

zdvihu posouvá vodící váleček pilový list vpřed při každém zdvihu nahoru dodatečně k vertikálnímu pohybu pily.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Přímočará pila PSTD 800 F5

Jmenovité napětí U 230 V~, 50 Hz

Jmenovitý příkon P 800 W

Délka síťový připojovací kabel 3 m

Trída ochrany II (dvojí izolace)

Hmotnost 2,2 kg

Počet zdvihů při volnoběžných otáčkách

..... 0–3100 min⁻¹

Délka zdvihu 22 mm

tloušťka základního listu ≤ 1,6 mm

hloubka řezu

– dřevo ≤ 80 mm

– kov ≤ 8 mm

šikmý řez . -45°; -30°; -15°; 0°; 15°; 30°; 45°

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 94,1 dB; K_{pA} =5 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- změřená 102,1 dB; K_{WA} =5 dB

Vibrace (a_h)

– dřevo 5,737 m/s²; K =1,5 m/s²

– kov 6,079 m/s²; K =1,5 m/s²

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

VAROVÁNÍ! Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Dle možnosti se snažte udržet co nejnížší zatížení, způsobené vibracemi. Příkladným opatřením ke snížení vibračního zatížení je omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a

ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

Význam bezpečnostních pokynů

⚠ NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

⚠ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji



Přečtěte si návod k obsluze



Třída ochrany II (dvojitá izolace)



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Piktogramy v návodu k obsluze



Používejte ochranné rukavice

Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Při nedodržení všech níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. **Ušchovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.**

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

1. BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
- Neppracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlízející v bezpečné vzdálenosti.** Budete-li rozptylováni, můžete ztratit kontrolu.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani moku.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel nedovoleným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Při použití kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Při použití ochrany RCD se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Kvůli chvilce nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může dojít k vážnému zranění.
- b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezují riziko zranění osob.
- c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo manipulace s elektrickým nářadím se zapnutým spínačem, může vést k úrazům.
- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte jakýkoliv seřizovací klíč nebo klíč.** Kvůli klíči nebo klíči připevněnému k rotující části elektrického nářadí může dojít ke zranění.
- e) **Nesnažte se s nářadím dosáhnout daleko od sebe. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oděv mimo pohyblivé součásti.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých součástech.
- g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Při použití sběrače prachu se může snížit nebezpečí souvisějící s prachem.
- h) **Nedopustíte, abyste na základě častého používání nářadí polevili a ignorovali zásady bezpečnosti nářadí.** Při nedbalém používání může během zlomku sekundy dojít k vážnému zranění.

4. POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

- a) **Elektrické nářadí nepoužívejte za použití síly. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný.** Díky takovým preventivním bezpečnostním opatřením se snižuje riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- e) **Na elektrickém nářadí a příslušenství provádějte údržbu. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou zlomené a zda neexistují jiné podmičky, které mohou ovlivnit činnost elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte elektrické nářadí před použitím opravit.** Mnoho nehod je způsobeno kvůli nedostatečně udržovanému elektrickému nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. používejte v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.
- h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy v suchém a čistém stavu a bez oleje a mastnoty.** Kvůli kluzké rukojeti a úchopovým plochám nelze s nástrojem bezpečně manipulovat a ovládat jej v neočekávaných situacích.

5. SERVIS

- a) **Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která použije pouze identické náhradní díly.** Tím bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Bezpečnostní pokyny pro pily s řezáním sem a tam

- **Při provádění prací, při nichž řezné příslušenství může zasáhnout skryté vedení nebo vlastní šňůry, držte elektrické nářadí za izolované plochy rukojeti.** Kvůli řeznému příslušenství které se dostanou do kontaktu s vodičem pod napětím, se může napětí přenést do elektrického nástroje, a obsluha by tak mohla být zasažena elektrickým proudem.
- **Použijte svorky nebo jiný praktický způsob, jak zajistit a podepřít obrobek na stabilní plošině.** Při držení obrobku rukou nebo proti tělu je takový obrobek nestabilní a může kvůli němu dojít ke ztrátě kontroly.
- **Dojde-li k poškození síťového přívodu tohoto přístroje, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho zákaznická služba či podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečím.** Obratě se na servisní středisko.
- **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Další bezpečnostní pokyny pro pily s řezáním sem a tam

- **Chraňte ruce mimo oblast řezání.** Nesahajte pod obrobek. Nebezpečí poranění při kontaktu s pilovým listem.
- **Elektrický nástroj vedte k obrobku pouze v zapnutém stavu.** Jinak hrozí nebezpečí zpětného rázu, když se používá nástroj v obrobku vzpříčí.
- **Dbejte na to, aby základní deska při řezání vždy bezpečně doléhala.** Zpříčený pilový list se může zlomit nebo způsobit zpětný ráz.
- **Po dokončení prací vypněte elektrický nástroj a vytáhněte pilový list z řezu teprve tehdy, dokud se pilový list úplně nezastavil.** Tím zabráníte zpětnému rázu a můžete elektrický nástroj bezpečně odložit.

- **Používejte pouze nepoškozené, bezvadné pilové listy.** Ohnuté nebo neostře pilové listy se mohou zlomit, negativně ovlivnit řez nebo způsobit zpětný ráz.
- **Po vypnutí nezpomalujte pilový list bočním tlakem na něj.** Pilový list se může poškodit, zlomit nebo způsobit zpětný ráz.
- **Použijte svorky nebo jiný praktický způsob, jak zajistit a podepřít obrobek na stabilní plošině.** Při držení obrobku rukou nebo proti tělu je takový obrobek nestabilní a může kvůli němu dojít ke ztrátě kontroly.
- **Nedotýkejte se žádných předmětů nebo země, když je pila v provozu.** Hrozí nebezpečí zpětného rázu.
- **Držte elektrický nástroj při práci oběma rukama a zajistěte bezpečný postoj.** S elektrickým nástrojem budete bezpečněji manipulovat oběma rukama.
- **Okamžitě zařízení vypněte, když se pilový list vzpříčí.** Roztáhněte řez a vytáhněte opatrně pilový list ven. Může dojít ke ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.
- **Používejte vhodné detektory pro určení, zda na místě existuje skryté vedení, případně se obraťte s žádostí o pomoc na místní energetickou společnost.** Kontakt s elektrickými kabely může mít za následek vznik požáru nebo úraz elektrickým proudem. Poškození vedení plynu může mít za následek výbuch. Porušení vodovodního potrubí způsobí škodu na majetku.
- **Před odložením elektrického nářadí vždy počkejte, až se zcela zastaví.** Aplikací nástroj se může zaseknout a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.

Zbytková nebezpečí

I když tento přístroj používáte správně, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto přístroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
- pořezání

VAROVÁNÍ! Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

Příprava

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Připojovací zástrčku zapojte do zásuvky až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznámte s ovládacími částmi.

- **zapínač/vypínač (3)**

- Zapnutí: Stiskněte
- Vypnutí: Pusťte

- **spínač kyvadlového zdvihu (15)**

Nastavit kyvadlový pohyb pilového listu do 4 poloh:

- 0 – žádný kyvadlový pohyb
- 1 – malý kyvadlový pohyb
- 2 – střední kyvadlový pohyb
- 3 – velký kyvadlový pohyb

- **otočné kolo (1)**

Nastavení počtu zdvihů v 6 stupních.

- **spínač (funkce odfoukávání prachu) (12)**

Funkce foukání pro řezání průsečnice bez třísek



deaktivovat

aktivovat

- **pracovní světlo LED (22)**

Pomocí tlačítka (24) lze zapnout a vypnout pracovní světlo LED.

Montáž a demontáž smykadla

Při práci na povrchu obrobku citlivém na poškrábání se doporučuje pracovat se smykadlem (11).

Montáž smykadla (Obr. A)

1. Nasadíte smykadlo (11) vpředu na základní desku (13).

2. Zatlačíte západky (10) na zadní části smykadla přes základní desku (13).

Demontáž smykadla (Obr. A)

1. Vytlačíte smykadlo (11) na západkách (10) ze základní desky (13).
2. Stáhněte smykadlo (11) směrem dopředu ze základní desky (13).

Montáž a demontáž pilového listu



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění při dotyku pilového listu. Při manipulaci s pilovým listem použijte ochranné rukavice.

Podmínky

- Pilový list má upnutí T-stopky (jednovačková stopka) jako má dodaný pilový list (17).
- Pilový list je vhodný pro příslušný materiál. Součástí dodávky přístroje je pilový list s hrubými zuby na dřevo.
- Ve sklíčidle se nesmí nacházet třísky nebo jiné zbytky materiálu.

Montáž pilového listu (Obr. B)

1. Otáčejte odblokováním sklíčidla (23) dle možnosti co nejdál. Podržte odblokování v této pozici.
2. Vložte pilový list (17) do sklíčidla (21). Při vkládání pilového listu dbejte na to, aby zadní strana pilového listu byla v drážce vodícího válečku (16).
3. Pusťte odblokování sklíčidla (23).
4. Ujistěte se, zda je pilový list (17) správně upevněn a zuby ukazují ve směru řezu.

Demontáž pilového listu (Obr. B)

Držte přístroj tak, aby nedošlo ke zranění osob v blízkosti vymrštěným pilovým listem.

1. Pilový list (17) držte pevně.
2. Otáčejte odblokováním sklíčidla (23) dle možnosti co nejdál. Pilový list (17) se vymrští. Pokud pilový list nebyl vymrštěn: Podržte odblokování sklíčidla a vyjměte pilový list ze sklíčidla.
3. Pusťte odblokování sklíčidla (23).

Použití paralelního dorazu

Paralelní doraz lze namontovat na obě strany přístroje.

Montáž paralelního dorazu

1. Příp. povolte stavěcí šrouby (19).

2. Přesuňte paralelní doraz (27) do upnutí (18).
3. Opět pevně utáhněte stavěcí šrouby (19).

Demontáž paralelního dorazu

1. Povolte stavěcí šrouby (19).
2. Vytáhněte paralelní doraz (27) z upnutí (18).

Nastavení paralelního dorazu

1. Povolte stavěcí šrouby (19).
2. Nastavte měřítko paralelního dorazu (27) tak, abyste požadovanou šířku řezu mohli odečíst na nožní desce (13).
3. Opět pevně utáhněte stavěcí šrouby (19).
4. Provedte zkušební řez, zkontrolujte šířku řezu a v případě potřeby upravte polohu paralelního dorazu (27).

Šikmé řezy

Upozornění

- Můžete nastavit následující úhly řezu: -45°; -30°; -15°; 0°; 15°; 30°; 45°
- Pro nastavení úhlu řezu 45° odmontujte ochranný kryt (20) a ochranu proti lámání třísek (25).

Potřebné nástroje

- klíč s vnitřním šestihranem (5)

Postup (Obr. D)

1. Přístroj vypněte a vytáhněte připojovací zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
2. Stiskněte západku ve spodní části nástavce na odsávání prachu (9, Obr. E) a sejmete nástavec na odsávání prachu.
3. Povolte šrouby s vnitřním šestihranem (14) klíčem s vnitřním šestihranem (5).
4. Zatahněte nožní desku (13) mírně dozadu.
5. Nastavte nožní desku (13) do požadované polohy.
6. Zasuňte nožní desku (13) dopředu do jednoho ze západkových stupňů.
7. Pevně utáhněte šrouby s vnitřním šestihranem (14) klíčem s vnitřním šestihranem (5).

Externí odsávání prachu

Podmínky

- Ochranný kryt (20) je namontován.

Připojení externího odsávání prachu (Obr. E)

1. Deaktivujte funkci odsávání prachu (12).

2. Nasuňte adaptér externího odsávání prachu (9) až na doraz do lišty mezi přístrojem a nožní deskou (13).
3. Připojte vhodné odsávání prachu (nejsou dodány) nástavcem na odsávání prachu (9).
4. Pokud se externí odsávání prachu nehodí, použijte dodatečně redukci (8).

Sejmutí externího odsávání prachu (Obr. E)

1. Povolte odsávání prachu z nástavce na odsávání prachu (9), příp. redukce (8).
2. Odstraňte redukci (8).
3. Sejmete nástavec na odsávání prachu (9):
 - Tlačte uvnitř vyhloubení v nožní desce (13) proti nástavci na odsávání prachu.
 - Zatahněte nástavec na odsávání prachu dozadu.

Montáž a demontáž ochranného krytu

Montáž ochranného krytu

1. Zatlačte oba držáky ochranného krytu (20) do vyhloubenin na krytu přístroje. Ochranný kryt zaskočí.

Namontovaný ochranný kryt můžete vyklopit o 65° nahoru.

Demontáž ochranného krytu

1. Odtlačte oba držáky ochranného krytu (20) mírně od sebe.
2. Stáhněte ochranný kryt směrem dopředu.

Montáž a demontáž ochrany proti tvorbě třísek

Montáž ochrany proti tvorbě třísek

1. Zatlačte ochranu proti lámání třísek (25) do vyhloubení v smykadle (26).

Demontáž ochrany proti tvorbě třísek

1. Vytačte ochranu proti lámání třísek (25) z vyhloubení v smykadle (26).

Provoz

Upozornění k pilování

Volba počtu zdvihů

Počet zdvihů lze nastavit v stupních pomocí otočného kola (1). Začněte s nízkým počtem zdvihů. Platí následující základní pravidlo:

Materiál	Počet zdvihů
tvrdý	nízký
měkký	vysoký

Volba kyvadlového pohybu

Čím větší je kyvadlový pohyb, tím rychlejší je postup práce.

Optimální kyvadlový pohyb lze určit praktickým pokusem, přičemž platí následující doporučení:

- Pro tenký materiál, tvrdý materiál (např. kov) nebo pro zakřivené řezání: Stupeň 0
- Jemných a čistých řezných hran se dosáhne s mírným nebo se žádným kyvadlovým pohybem: Stupeň 0 nebo 1.
- Měkký materiál (dřevo, plast atd.): stupeň 2 nebo 3

Ponorné řezání

Podmínky

- Měkké materiály jako dřevo, pórobeton, sádkarton atd.
- Úhel pokosu: 0°
- Zvolen maximální počet zdvihů (stupeň 6)
- namontován krátký pilový list

Postup (Obr. F)

1. Přiložte přístroj na obrobek přední hranou základní desky (13). Pilový list (17) se nedotýká obrobku.
2. Zapněte přístroj. Počkejte, dokud se nedosáhne maximální počet zdvihů.
3. Zatlačte pilový list (17) do obrobku, dokud základní deska (13) nedoléhá na obrobek.
4. Pilujte dál podél linie řezu.

Všeobecné pokyny

S tímto pořadím pracujete s děrovkou bezpečně a dosáhnete dobrého pracovního výsledku:

1. Upněte obrobek. Pro malé obrobky použijte upínací zařízení.
2. Nakreslete si čáru k určení směru, ve kterém se pilový list vede.
3. Držte přístroj pevně za rukojeť.
4. Nastavte počet zdvihů.
5. Nastavte úhel pokosu.
6. Nastavte sílu zdvihů.
7. Zapněte přístroj.
8. Vyčkejte, dokud přístroj nedosáhl svého plného počtu zdvihů.
9. Přiložte základní desku na obrobek.

10. Pomalu pohybujte přístrojem podél nakreslené čáry a přitom pevně přitlačte základní desku dolů na obrobek.
11. Nevyvíjejte příliš velký tlak ve směru řezu. Nechte provést práci přístrojem.
12. Před odložením přístroje jej vypněte a vyčkejte, dokud se úplně nezastaví.

Zapnutí a vypnutí

Zapnutí

1. Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
2. Nastavte počet zdvihů otočným kolečkem (1).
3. Stiskněte zapínač/vypínač (3).
4. Zajištění zapínač/vypínače (3): Stiskněte zajišťovací tlačítko (2), když je zapínač/vypínač stisknutý až na doraz. Zajišťovací tlačítko je zablokované.

Vypnutí

1. Zajištění zapínač/vypínač: Stiskněte zapínač/vypínač (3). Zajišťovací tlačítko (2) je odblokované.
2. Zapínač/vypínač (3) pusťte.
3. Pilový list vytáhněte z řezu až tehdy, až když se pilový list zcela zastavil do klidového stavu.
4. Vytáhněte připojovací zástrčku přístroje ze zásuvky, když jej ponecháváte bez dozoru nebo po dokončení práce.

Přeprava

Upozornění

- Vypněte přístroj.
- Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
- Vytáhněte síťovou zástrčku.
- Sejměte vyměnitelný nástroj.
- Přístroj vždy přenášejte za rukojeť (4).

Čištění, údržba a skladování

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou. **OZNÁMENÍ!** Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeti zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.

Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem
- mimo dosah dětí

Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Chybí síťové napětí	Zkontrolujte zásuvku, síťový připojovací kabel, připojovací zástrčku, pojistku, v případě potřeby je nechte opravit kvalifikovaným elektrikářem.
	Zapínač/vypínač (3) je vadný	Obráťte se na servisní středisko.
	Vadný motor	Obráťte se na servisní středisko.
Přístroj pracuje přerušovaně	Vnitřní uvolněný kontakt	Obráťte se na servisní středisko.
	Zapínač/vypínač (3) je vadný	Obráťte se na servisní středisko.
Nízký výkon pily	Pilový list (17) není vhodný pro právě zpracovávaný obrobek	Vložte vhodný pilový list (17)
	Pilový list (17) je tupý	Vložte nový pilový list (17)
	Nesprávná rychlost pily	Přizpůsobte rychlost řezání

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Pilový list se rychle ztupí	Pilový list (17) není vhodný pro právě zpracovávaný obrobek	Vložte vhodný pilový list (17)
	Použito příliš mnoho tlaku	Snížit tlak
	Rychlost pily je příliš vysoká	Snízte rychlost řezání

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,

na tento výrobek získáváte záruku 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během tří let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během tříleté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plněním neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoliv poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti nebo za poškození křehkých částí.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se mu-

sí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 480694_2410) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parkside-diy.com* v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s příloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladům je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyplaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.



Na stránkách *parkside-diy.com* můžete nahlížet do těchto a mnoha dalších příruček a stahovat je. S tímto QR kódem se dostanete přímo na *parkside-diy.com*. Vyberte svou zemi a vyhledejte pomocí vyhledávací masky návody k obsluze. Zadáním čísla položky (IAN) 480694_2410 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

Oprávérenská služba

Pro opravy, **které nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.

Upozornění: Zašlete Váš přístroj vycištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.

- Nepřijmou se přístroje zaslané neopraveně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 8000 23611

Kontaktní formulář na

parkside-diy.com

IAN 480694_2410

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách

www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: *Service-Center, str. 93*

Poz. č.	*	Název	Obj. č.
5	1	klíč s vnitřním šestihranem	91110088
8, 9	50, 51	redukční tvarovka, nástavec na odsávání prachu	91110473
11, 13	37–40, 47, 48	smýkadlo, nožní deska	91110471
17	41	pilový list na dřevo (T144D HCS, Swiss made)	13800406
20	34	ochranný kryt	91110470
25	49	ochrana proti lámání třísek	91110472
27	—	paralelní doraz	91110474
—	—	pilový list na kov (HSS)	13800403

*Rozložený pohled, , str. 151

Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Přímočará pila**

Model: **PSTD 800 F5**

Sériové číslo: 000001–148600

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008**

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
15.03.2025

Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod.....	95
Používanie na určený účel.....	95
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	95
Prehľad.....	96
Opis funkcie.....	96
Technické údaje.....	96
Bezpečnostné pokyny.....	97
Význam bezpečnostných pokynov.....	97
Piktogramy a symboly.....	97
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie.....	97
Bezpečnostné pokyny pre píly vykonávajúce vratný pohyb.....	99
Zostatkové riziká.....	100
Príprava.....	100
Ovládacie prvky.....	100
Montáž a demontáž klznej pätky.....	100
Montáž a demontáž pilového listu.....	100
Použitie paralelného dorazu.....	101
Šikmé rezy.....	101
Externé odsávanie prachu.....	101
Montáž a demontáž ochranného krytu.....	102
Montáž a demontáž ochrany proti vytváraniu triesok.....	102
Prevádzka.....	102
Pokyny k píleniu.....	102
Zapnutie a vypnutie.....	102
Preprava.....	103
Čistenie, údržba a skladovanie.....	103
Čistenie.....	103
Údržba.....	103
Skladovanie.....	103
Likvidácia/ochrana životného prostredia.....	103
Vyhľadávanie chýb.....	104
Servis.....	104
Garancia.....	104
Opravný servis.....	105
Service-Center.....	105
Importér.....	106
Náhradné diely a príslušenstvo.....	106
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ.....	107
Rozložený pohľad.....	151

Úvod

Blahoželáme ku kúpe vašej novej dierovacej píly (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobný výrobný kontrol. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce použitie:

- Pílenie plastu, dreva a ľahkého kovu pri pevnom uložení
- Pílenie rovných a krivých rezov, ako aj šikmých rezov (iba drevo a plast) do 45°
- Prevádzka výlučne v suchých priestoroch.

Dodržiavajte pokyny k typom pilového listu.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domáчих majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Rozsah dodávky/Príslušenstvo

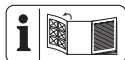
Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Priamočiara píla
- 1 Pilový list na drevo T144D HCS, Swiss made

- 1 kľúč s vnútorným šesťhranom
- Ochrana proti vytrhnutiu triesok (predmontované)
- Klzná päťka (predmontované)
- Ochranný kryt (predmontované)
- nadstavec na odsávanie prachu (predmontované)
- Redukčný kus
- paralelný doraz
- preklad pôvodného návodu na použitie

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

- 1 Otočné koliesko
- 2 zaistovacie tlačidlo
- 3 zapínač/vypínač
- 4 držadlo (izolovaná plocha na uchopenie)
- 5 kľúč s vnútorným šesťhranom
- 6 držiak (kľúč s vnútorným šesťhranom)
- 7 sieťový pripojovací kábel
- 8 Redukčný kus
- 9 nadstavec na odsávanie prachu
- 10 Zaskakovací výstupok
- 11 Klzná päťka
- 12 Spínač (funkcia vyfukovania prachu)
- 13 Vodiaca päťka
- 14 skrutka s vnútorným šesťhranom
- 15 Spínač výkynného zdvihu
- 16 Vodiaci valček
- 17 Pílový list na drevo
- 18 Úchytka (paralelný doraz)
- 19 Fixačná skrutka
- 20 Ochranný kryt
- 21 Skľučovadlo
- 22 LED pracovné svetlo (nie je vidieť)
- 23 odblokovanie (Skľučovadlo)
- 24 tlačidlo (LED pracovné svetlo)
- 25 Ochrana proti vytrhnutiu triesok
- 26 Vybranie v klznej päťke
- 27 paralelný doraz

Opis funkcie

Pri dierovacej píle jednostranne upnutý pílový list pili zdvihovým pohybom. Pri kyvadlo-

vom zdvihu vodiaci valček navyše k vertikálnemu pohybu pily posúva pílový list pri každom zdvihu nahor smerom dopredu.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Priamočiara píla	PSTD 800 F5
Menovité napätie U	230 V~, 50 Hz
Menovitý výkon P	800 W
Dĺžka sieťový pripojovací kábel	3 m
Trieda ochrany	□ II (dvojitá izolácia)
Hmotnosť	2,2 kg
Počet zdvihov pri chode naprázdno	0–3100 min ⁻¹
Dĺžka zdvihu	22 mm
Hrúbka listu	≤1,6 mm
Hĺbka rezu	
– drevo	≤ 80 mm
– kov	≤ 8 mm
Šikmý rez .–45°; –30°; –15°; 0°; 15°; 30°; 45°	
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	94,1 dB; $K_{pA}=5$ dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA})	
– odmeraná	102,1 dB; $K_{WA}=5$ dB
Vibrácie (a_H)	
– drevo	5,737 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– kov	6,079 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

VAROVANIE! Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenie na zníženie zaťaženia vibráciami je obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

Význam bezpečnostných pokynov

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

⚠ VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

⚠ OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Prečítajte si návod na obsluhu



Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Piktogramy v návode na obsluhu



Používajte ochranné rukavice

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, špecifikácie a pozrite si ilustrácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie ktoréhokoľvek z pokynov uvedených nižšie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto upo-**

zornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) a na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Ak je na pracovisku neporiadok a je neosvetlené, môžu vzniknúť pracovné úrazy.
- Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- Nedovoľte deťom a iným nepovolánym osobám priblížiť sa k vám, keď používate elektrické náradie.** Ak by ste sa nesústredili, môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčka na prírodnom kábli elektrického náradia sa musí zapojiť do zodpovedajúcej zásuvky. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte prírodný kábel na iné než určené účely. Prírodný kábel nikdy nepoužívajte na nosenie elektrického náradia, elektrické náradie zaň neťahajte ani ho zaň nevyberajte zo zásuvky. Prírodný kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané prírodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predlžovací kábel vhodný do vonkajšieho prostredia.** Použitie predlžovacieho kábla do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak s elektrickým náradím musíte pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a) **Sústredte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvažlivo.** Elektrické náradie nepoužívajte, keď pociťujete únavu, ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže zapríčiniť vážne zranenie.
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od príslušných podmienok, znižuje riziko zranenia.
- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického zariadenia.** Pred pripojením elektrického náradia k napájaniu a/alebo vložení akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním elektrického náradia dbajte na to, aby bol spínač vo vypnutej polohe. Ak prenášate elektrické náradie a máte prst na spínači alebo privediete energiu do elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže to spôsobiť nehodu.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací nástroj alebo kľúč na skrutky.** Kľúč alebo nastavovací nástroj pripravený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.
- e) **Nenačahujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** Elektrické náradie tak budete mať v nepredvídaných situáciách lepšie pod kontrolou.
- f) **Majte oblečený vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasmi ani odevom sa nepribližujte k pohyblivým častiam.** Pohyblivé časti by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.

- g) **Ak je k elektrickému náradíu možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a dbajte na ich správne používanie.** Používanie zachytávania prachu znižuje nebezpečenstvo, ktoré so sebou prach prináša.
 - h) **Hoci elektrické náradie často používate, a tak ho dobre poznáte, dávajte si stále pozor a neprehliadajte zásady bezpečného používania elektrického náradia.** Nedbalosť môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.
- ### 4. POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE
- a) **Elektrické náradie nepreťažujte.** Používajte elektrické náradie vhodné na daný typ práce. Vďaka použitiu vhodného elektrického náradia v súlade s účelom, na ktorý bolo vyrobené, sa vám bude pracovať lepšie a práca bude bezpečnejšia.
 - b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa spínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Elektrické náradie, ktoré sa pomocou spínača nedá ovládať, nie je bezpečné a musíte ho dať opraviť.
 - c) **Skôr, ako budete elektrické náradie nastavovať, meniť jeho príslušenstvo alebo ho odložíte, vytiahnite zástrčku z napájania a/alebo z neho vysuňte akumulátor, ak je to možné.** Takéto preventívne opatrenia znížia riziko neúmyselného zapnutia elektrického náradia.
 - d) **Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré ho nevedia používať alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi, elektrické náradie používať.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
 - e) **Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti v nesprávnej polohe alebo zaseknuté, či nie sú niektoré časti poškodené alebo či niečo nebráni chodu elektrického náradia.** Ak je elektrické náradie poškodené, nepoužívajte ho, kým nebude opravené. Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
 - f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čistíte.** Keď sa rezné nástroje dobre udržiavajú a majú ostré rezné hrany, je menšia

pravdepodobnosť, že sa zaseknú, a ľahšie sa s nimi pracuje.

- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Pri používaní zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu.** Používanie elektrického náradia na inú prácu, než na ktorú sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
 - h) **Rukováti a úchopové plochy udržiavajte suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo plastickým mazivom.** Šmyklavé rukováti a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
5. **SERVIS**
- a) **Elektrické náradie si dajte opraviť len kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len originálne náhradné diely.** Vďaka tomu bude elektrické náradie aj naďalej bezpečné.

Bezpečnostné pokyny pre pily vykonávajúce vratný pohyb

- **Pri práci, pri ktorej by mohlo rezacie príslušenstvo prísť do kontaktu so skrytou kabeľážou alebo s vlastným káblom, držte elektrické náradie za izolované úchopové plochy.** Ak rezacie príslušenstvo príde do kontaktu so vodičom pod napätím, aj kovové časti elektrického náradia sa môžu stať pod napätím a mohli by používateľovi spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Obrobok pomocou svoriek alebo iným praktickým spôsobom pripevnite k stabilnému podkladu.** Ak by ste obrobok držali rukou alebo proti telu, bol by nestabilný a mohlo by to viesť k strate kontroly.
- Ak je poškodený sieťový pripojovací kábel, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zástupca, aby sa predišlo ohrozeniu bezpečnosti. Obráťte sa na servisné centrum.
- **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre pily vykonávajúce vratný pohyb

- **Ruky nemajte v blízkosti rozsahu pile-**
nia. Nesiahajte pod obrobok. Pri kontakte

s pilovým listom existuje nebezpečenstvo poranenia.

- **Elektrické náradie vedte proti obrobku, len keď je zapnuté.** Inak existuje nebezpečenstvo spätného rázu, keď sa vložený nástroj vzprieči v obrobku.
- **Dávajte pozor na to, aby vodiaca pätka pri pílení bezpečne dosadala.** Vzpriečený pilový list sa môže zlomiť alebo viesť k spätnému rázu.
- **Po ukončení pracovného postupu vypnite elektrické náradie a pilový list vyťahnite z rezu až vtedy, keď sa pilový list zastaví.** Tak sa vyhnete spätnému rázu a elektrické náradie môžete bezpečne odložiť.
- **Používajte len nepoškodené, bezchybné pilové listy.** Pokrivené alebo tupé pilové listy sa môžu zlomiť, negatívne ovplyvniť rez alebo spôsobiť spätný ráz.
- **Pilový list nebrzdíte po vypnutí bočným pritlačením.** Pilový list sa môže poškodiť, zlomiť alebo spôsobiť spätný ráz.
- **Obrobok pomocou svoriek alebo iným praktickým spôsobom pripevnite k stabilnému podkladu.** Ak by ste obrobok držali rukou alebo proti telu, bol by nestabilný a mohlo by to viesť k strate kontroly.
- **S pracujúcou pilou sa nedotýkajte predmetov alebo zeme.** Existuje nebezpečenstvo spätného rázu.
- **Pri práci držte elektrické náradie pevne oboma rukami a udržiajte bezpečný postoj.** Elektrické náradie vedte bezpečne oboma rukami.
- **Keď sa pilový list vzprieči, okamžite prístroj vypnite. Rozovrite rez pily a pilový list opatrne vyťahnite von.** To môže viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.
- **Pomocou príslušných detektorov zistíte, či sa na mieste nenachádzajú skryté prírodné vedenia, prípadne požiadajte o pomoc miestnu spoločnosť pre technickú infraštruktúru.** Kontakt s elektrickými káblami môže spôsobiť vznik požiaru alebo úraz elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže viesť k výbuchu. Narušenie vodovodného potrubia môže spôsobiť majetkové škody.
- **Pred odložením elektrického náradia vždy počkajte, kým sa úplne nezastaví.** Aplikčné náradie sa môže zaseknúť

a spôsobiť, že nad elektrickým náradím stratíte kontrolu.

Zostatkové riziká

Aj keď tento prístroj obsluhujete podľa predpisov, vždy zostávajú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto prístroja môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.
- Rezné poranenia

VAROVANIE! V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvorí nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáorskými implantátmi, aby sa skôr než začnú prístroj obsluhovať, poradili so svojim lekárom a výrobcom lekárskeho implantátu.

Príprava

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Pripojovacie zástrčky zastrčte do zásuvky až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

- **zapínač/vypínač (3)**
 - Zapnutie: Stlačiť
 - Vypnutie: Pustiť
- **Spínač výkyvného zdvihu (15)**
Kyvadlový pohyb pilového listu nastavíte v 4 polohách:
 - 0 – Žiadny kyvadlový pohyb
 - 1 – Malý kyvadlový pohyb
 - 2 – Stredný kyvadlový pohyb
 - 3 – Veľký kyvadlový pohyb
- **Otočné koliesko (1)**
Počet zdvihov nastavte v 6 stupňoch.

• Spínač (funkcia vyfukovania prachu) (12)

Funkcia ventilátora pre reznú čiaru bez triesok



deaktivovať

aktivovať

• LED pracovné svetlo (22)

Tlačidlom (24) môžete zapnúť a vypnúť LED pracovné svetlo.

Montáž a demontáž klznej pätky

Pri prácach na povrchoch obrobkov, citlivých na škrabance, sa odporúča pracovať s klznou pätkou (11).

Montáž klznej pätky (Obr A)

1. Klznú pätku (11) nasadíte spredu na vodiacu pätku (13).
2. Zatlačte teraz zaskakovacie výstupky (10) na zadnej časti klznej pätky nad vodiacu pätku (13).

Demontáž klznej pätky (Obr A)

1. Zatlačte klznú pätku (11) na zaskakovacie výstupky (10) vodiacej pätky (13).
2. Vytiahnite klznú pätku (11) smerom dopredu z vodiacej pätky (13).

Montáž a demontáž pilového listu



OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia pri kontakte s pilovým listom. Pri manipulácii s pilovým listom používajte ochranné rukavice.

Predpoklady

- Pilový list má jedno uchytenie T-násady (jednovačková násada) ako dodaný pilový list (17).
- Pilový list je vhodný pre príslušný materiál. K rozsahu dodávky prístroja patrí jeden pilový list s hrubými zubami na drevo.
- Skľučovadlo je bez triesok alebo iných zvyškov materiálu.

Montáž pilového listu (Obr B)

1. Otočte odblokovanie upínacieho puzdra (23) natolko ako je to možné. Pevne podržte odblokovanie tejto polohy.
2. Pilový list (17) vložte do skľučovadla (21). Pri vkladaní pilového listu dávajte pozor na to, aby zadná časť pilového listu ležala v drážke vodiaceho valčeka (16).

3. Pustíte odblokovanie upínacieho puzdra (23).
4. Uistite sa, že je pilový list (17) správne upevnený a že zuby ukazujú do smeru rezu.

Demontáž pilového listu (Obr B)

Prístroj podržte tak, aby žiadne osoby v blízkosti neboli poranené vyhodnoteným pilovým listom.

1. Pilový list (17) podržte pevne.
2. Otočte odblokovanie upínacieho puzdra (23) natolko ako je to možné. Pilový list (17) sa vyhodí. Ak sa pilový list nevyhodí: Podržte odblokovanie upínacieho puzdra a vytiahnite pilový list z upínacieho puzdra.
3. Pustíte odblokovanie upínacieho puzdra (23).

Použitie paralelného dorazu

Paralelný doraz sa môže namontovať na oboch stranách prístroja.

Montáž paralelného dorazu

1. Uvoľníte príp. fixačné skrutky (19).
2. Paralelný doraz (27) zasuňte do uchytení (18).
3. Fixačné skrutky (19) znova pevne utiahnite.

Demontáž paralelného dorazu

1. Uvoľníte fixačné skrutky (19).
2. Paralelný doraz (27) vytiahnite z uchytení (18).

Nastavenie paralelného dorazu

1. Uvoľníte fixačné skrutky (19).
2. Nastavte stupnicu paralelného dorazu (27) tak, aby ste na značke vodiacej pätky (13) mohli odčítať želanú šírku rezu.
3. Fixačné skrutky (19) znova pevne utiahnite.
4. Urobte skúšobný rez, skontrolujte šírku rezu a prípadne skorigujte polohu paralelného dorazu (27).

Šikmé rezy

Upozornenia

- Môžete nastaviť nasledujúce uhly rezu: -45°; -30°; -15°; 0°; 15°; 30°; 45°
- Na nastavenie uhla rezu 45 ° demontujte ochranný kryt (20) a ochranu proti vytváraniu triesok (25).

Potrebné náradie

- kľúč s vnútorným šesťhranom (5)

Postup (Obr D)

1. Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
2. Stlačte západku v spodnej časti nadstavca na odsávanie prachu (9, Obr E) a odstráňte nadstavec na odsávanie prachu.
3. Uvoľníte inbusové skrutky (14) pomocou inbusového kľúča (5).
4. Potiahnite vodiacu pätku (13) ľahko smerom dozadu.
5. Nastavte vodiacu pätku (13) na želanú polohu.
6. Zatlačte vodiacu pätku (13) smerom dopredu do jedného zo zaskakovacích stupňov.
7. Inbusové skrutky (14) utiahnite pevne inbusovým kľúčom (5).

Externé odsávanie prachu

Predpoklady

- Ochranný kryt (20) je namontovaný.

Zapojenie externého odsávania prachu (Obr E)

1. Deaktivujte funkciu fúkania prachu (12).
2. Nasuňte nadstavec na odsávanie prachu (9) až na doraz do lišty medzi prístroj a vodiacu pätku (13).
3. Zapojte vhodné odsávanie prachu (nie je súčasťou dodávky) do nadstavca na odsávanie prachu (9).
4. Ak externé odsávanie prachu nezapadne, použite dodatočne redukciu (8).

Odobratie externého odsávania prachu (Obr E)

1. Povoľte odsávanie prachu z nadstavca na odsávanie prachu (9), resp. redukcie (8).
2. Odstráňte redukciu (8).
3. Odstráňte nadstavec na odsávanie prachu (9):
 - V otvore vodiacej pätky (13) zatlačte na nadstavec na odsávanie prachu.
 - Potiahnite nadstavec na odsávanie prachu dozadu.

Montáž a demontáž ochranného krytu

Montáž ochranného krytu

1. Zatlačte obidva držiaky ochranného krytu (20) do výrezov na kryte prístroja.
Ochranný kryt zaskočí.

Namontovaný ochranný kryt môžete vyklopiť nahor o 65°.

Demontáž ochranného krytu

1. Odtlačte obidva držiaky ochranného krytu (20) ľahko od seba.
2. Vytiahnite ochranný kryt smerom dopredu.

Montáž a demontáž ochrany proti vytváraniu triesok

Montáž ochrany proti vytváraniu triesok

1. Zatlačte ochranu proti vytváraniu triesok (25) do výrezu v klznej pätke (26).

Demontáž ochrany proti vytváraniu triesok

1. Vytlačte ochranu proti vytváraniu triesok (25) z výrezu v klznej pätke (26).

Prevádzka

Pokyny k píleniu

Voľba počtu zdvihov

Počet zdvihov možno nastaviť otočným kolieskom (1) v stupňoch. Začnite s nízkym počtom zdvihov. Platí nasledujúce základné pravidlo:

Materiál	Počet zdvihov
tvrdý	nízky
mäkký	vysoký

Zvolenie kyvadlového pohybu

Čím je väčší kyvadlový pohyb, tým je rýchlejší pokrok v práci.

Optimálny kyvadlový pohyb sa môže zistiť praktickým pokusom, pričom platia nasledovné odporúčania:

- Pre tenký materiál, tvrdý materiál (napr. kov) a na zakrivený rez: Stupeň 0
- Jemné a čisté hrany rezu dosiahnete s malým alebo žiadnym výkyvným pohybom: Stupeň 0 alebo 1.
- Mäkký materiál (drevo, plast atď.): Stupeň 2 alebo 3

Ponorné pílenie

Predpoklady

- Mäkké materiály ako drevo, pórobetón, sadrokartón atď.
- Šikmý uhol: 0°
- Maximálne zvolený počet zdvihov (stupeň 6)
- krátky pílový list namontovaný

Postup (Obr F)

1. Nasadte prístroj s prednou hranou vodiacej pätky (13) na obrobok. Pílový list (17) sa nedotýka obrobku.
2. Zapnite prístroj. Počkajte, kým bude dosiahnutý maximálny počet zdvihov.
3. Pílový list (17) zatlačte do obrobku, až vodiaca pätká (13) dosadná na obrobok.
4. Pílte ďalej pozdĺž línie rezu.

Všeobecné upozornenia

S týmto poradím pracujete s dierovacou pílou bezpečne a dosiahnete dobrý výsledok práce:

1. Obrobok upnite. Pre malé obrobky použite upínacie zariadenie.
2. Nakreslite líniu, aby ste zadali smer, v ktorom sa bude viesť pílový list.
3. Prístroj držte bezpečne pevne na držadle.
4. Nastavte počet zdvihov.
5. Nastavte šikmý uhol.
6. Nastavte hrúbku zdvihu.
7. Zapnite prístroj.
8. Počkajte, kým prístroj dosiahne svoj plný počet zdvihov.
9. Na obrobok nasadte vodiacu pätku.
10. Prístrojom pohybujte pomaly pozdĺž predkreslenej línie, pričom vodiacu pätku budete tlačiť pevne nadol na obrobok.
11. Nevývíjajte na prístroj príliš veľký tlak. Prístroj nechajte pracovať.
12. Skôr než prístroj odložíte, vypnite ho a počkajte, až úplne zastaví.

Zapnutie a vypnutie

Zapnutie

1. Zastrčte pripojovaciu zástrčku do zásuvky.
2. Nastavte počet zdvihov pomocou otočného kolieska (1).
3. Stlačte vypínač zap/vyp (3).
4. Zaistenie vypínača zap/vyp (3): Stlačte zaistovacie tlačidlo (2), keď je vypínač zap/vyp zatlačený až na doraz. Zaistovacie tlačidlo je zablokované.

Vypnutie

1. Vypínač zap/vyp zaistený: Stlačte vypínač zap/vyp (3).
Zaistovacie tlačidlo (2) je odblokované.
2. Uvoľníte vypínač zap/vyp (3).
3. Pílový list vytiahnite z rezu až vtedy, keď sa tento zastaví.
4. Keď necháte prístroj bez dohľadu alebo ste hotoví s prácou, vytiahnite pripojovaciu zástrčku prístroja zo zásuvky.

Preprava

Upozornenia

- Prístroj vypnite.
- Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Vyberte vložený nástroj.
- Prístroj noste vždy za držadlo (4).

Čistenie, údržba a skladovanie

⚠ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky.

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

⚠ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Vetraciú štrbinu, kryt motora a držadlá prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.

Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- mimo dosahu detí

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické opätovné zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako ne Triedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebitelia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom. V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Chýba sieťové napätie	Skontrolujte zásuvku, sieťový pripojovací kábel, pripojovaciu zástrčku, poistku, v prípade potreby oprava prostredníctvom odborného elektrikára.
	Vypínač zap/vyp (3) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
	Porucha motora	Obráťte sa na servisné centrum.
Prístroj pracuje prerušovane	Uvoľnený vnútorný kontakt	Obráťte sa na servisné centrum.
	Vypínač zap/vyp (3) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
Nízky výkon pílenia	Pílový list (17) nie je vhodný pre obrábaný obrobok	Vložte vhodný pílový list (17)
	Pílový list (17) je tupý	Vložte nový pílový list (17)
	Nesprávna rýchlosť píly	Prispôsobte rýchlosť píly
Pílový list sa rýchlo otupí	Pílový list (17) nie je vhodný pre obrábaný obrobok	Vložte vhodný pílový list (17)
	Aplikuje sa príliš vysoký tlak	Znížte tlak
	Rýchlosť rezania je príliš vysoká	Znížte rýchlosť rezania

Servis

Garancija

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Na tento výrobok dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci tri rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísných kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihliadať ako na rýchlo opotrebitelné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch.

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zášahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 480694_2410) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na *parkside-diy.com* v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s našim servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vráť. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.



Na *parkside-diy.com* si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku *parkside-diy.com*. Vyberte svoju krajinu a cez vyhľadávanie si nájdite návody na obsluhu. Po zadaní čísla výrobku (IAN) 480694_2410 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár na

parkside-diy.com

IAN 480694_2410

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte ho-
re uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop. Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: *Service-Center, S. 105*

Poz. č.	*	Název	Obj. č.
5	1	klúč s vnútorným šesťhranom	91110088
8, 9	50, 51	Redukčný kus, nadstavec na odsávanie pra- chu	91110473
11, 13	37–40, 47, 48	Klzná päťka, Vodiaca päťka	91110471
17	41	Pílový list na drevo (T144D HCS, Swiss made)	13800406
20	34	Ochranný kryt	91110470
25	49	Ochrana proti vytrhnutiu triesok	91110472
27	—	paralelný doraz	91110474
—	—	Pílový list na kov (HSS)	13800403

*Rozložený pohľad, , S. 151

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Priamočiara kyvadlová píla**

Model: **PSTD 800 F5**

Sériové číslo: 000001–148600

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008**

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
15.03.2025

Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumentácie

Tartalomjegyzék

Bevezető.....	108
Rendeltetésszerű használat.....	108
A csomag tartalma / Tartozékok.....	108
Áttekintés.....	109
Működés leírása.....	109
Műszaki adatok.....	109
Biztonsági utasítások.....	110
A biztonsági utasítások jelentése.....	110
Piktogramok és szimbólumok.....	110
Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések.....	110
Ide-oda mozgó fűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások.....	112
Maradvány-kockázatok.....	113
Előkészítés.....	113
Kezelőelemek.....	113
Csúszósaru felszerelése és leszerelése.....	113
Fűrészlap felszerelése és leszerelése.....	113
Párhuzamos ütköző használata.....	114
Ferde vágások.....	114
Külső porelszívó.....	114
Védőburkolat felszerelése és leszerelése.....	115
Forgácsfelszakadás-gátló felszerelése és leszerelése.....	115
Üzemeltetés.....	115
Fűrészelésre vonatkozó utasítások.....	115
Be- és kikapcsolás.....	115
Szállítás.....	116
Tisztítás, karbantartás és tárolás.....	116
Tisztítás.....	116
Karbantartás.....	116
Tárolás.....	116
Ártalmatlanítás/Környezetvédelem.....	116
Hibakeresés.....	117
Pótalkatrészek és tartozékok.....	117
Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	118
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	119
Robbantott ábra.....	151

Bevezető

Gratulálunk az új dekopírfűrész megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő felhasználási célra készült:

- Műanyag, fa és könnyűfém fűrészelése stabil alátámasztás mellett
- Egyenes és görbe vágások, valamint legfeljebb 45°-os gervágások (csak fa és műanyag) fűrészelése
- Kizárólag száraz helyiségekben üzemeltethető.

Vegye figyelembe a fűrészlap-típusokra vonatkozó információkat.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A csomag tartalma / Tartozékok

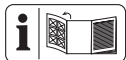
Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Szűrőfűrész
- 1 fa fűrészlap T144D HCS, Swiss made
- 1 imbuszkulcs

- forgácsfelszakadás-gátló (előre felszerelt)
- csúszósaru (előre felszerelt)
- védőburkolat (előre felszerelt)
- elszívócsonk (előre felszerelt)
- szűkítőbetét
- Párhuzamvezető
- Eredeti használati utasítás fordítása

Áttekintés



A készülék ábrái az előlő és hátsó kihajtható oldalon találhatók.

- 1 forgatógomb
- 2 rögzítőgomb
- 3 be-/kikapcsoló
- 4 markolat (szigetelt markolat)
- 5 imbuszkulcs
- 6 tartó (imbuszkulcs)
- 7 hálózati csatlakozóvezeték
- 8 szűkítőbetét
- 9 elszívócsonk
- 10 rögzítőfül
- 11 csúszósaru
- 12 kapcsoló (porfújás funkció)
- 13 talplemez
- 14 belső hatlapfejú csavar
- 15 lengőloket kapcsoló
- 16 vezető görgő
- 17 fa fűrészlap
- 18 befogó (Párhuzamvezető)
- 19 rögzítőcsavar
- 20 védőburkolat
- 21 befogótokmány
- 22 LED-munkavilágítás (nem látható)
- 23 kireteselő (befogótokmány)
- 24 nyomógomb (LED-munkavilágítás)
- 25 forgácsfelszakadás-gátló
- 26 vágat a csúszósaruban
- 27 Párhuzamvezető

Működés leírása

A dekopírfűrész esetében az egyik oldalon befogott fűrészlap löketmozdulattal vág. Lengőloket esetén a vezetőgörgő a függőleges

fűrészelő mozgáson kívül minden felfelé irányuló löketnél előre tolja a fűrészlapot.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Szűrőfűrész	PSTD 800 F5
Névleges feszültség U	230 V~, 50 Hz
Mért felvett teljesítmény P	800 W
Hossz hálózati csatlakozóvezeték	3 m
Védelmi osztály	II (kettős szigetelés)
Súly	2,2 kg
Üresjáratú löketség	0–3100 min ⁻¹
Lökethossz	22 mm
Lapvastagság	≤1,6 mm
Vágásmélység	
– fa	≤ 80 mm
– fém	≤ 8 mm
Rézsűvágás	
.....–45°; –30°; –15°; 0°; 15°; 30°; 45°	
Hangnyomásszint (L_{pA})	94,1 dB; $K_{pA}=5$ dB
Hangerőszint (L_{WA})	
– mért	102,1 dB; $K_{WA}=5$ dB
Rezgés (a_h)	
– fa	5,737 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– fém	6,079 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától függően kerül megmunkálásra. Próbálja a lehető legnagyobb szinten tartani a rezgésterhelést. A rezgésterhelés például a munkaidő korlátozásával csökkenthető. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kézi-

szerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken



Olvassa el a használati útmutatót



Védelmi osztály II (kettős szigetelés)



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Szimbólumok a használati útmutatóban



Használjon védőkesztyűt

Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések

▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámmal mellékelünk. Valamennyi felsorolt utasítás figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. **Későbbi**

hivatkozás céljából mentsen el minden figyelmeztetést és utasítást.

A figyelmeztetésekben említett „elektromos szerszám” kifejezés egy hálózatról működött (vezetékes) elektromos szerszámmal vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámmal vonatkozik.

1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- Munkaterületét tartsa tisztán és világítsa meg megfelelően.** A rendezetlen vagy sötét területek baleseteket okozhatnak.
- Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrát okoznak, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.
- Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.** A figyelmet elvonó tényezők következtében elveszítheti a kontrollt.

2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz.** A dugaszt soha semmilyen módon ne módosítsa. Ne használjon semmilyen adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal. A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Egyik testrésze se érjen a földelt felületekhez, pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.
- A kábelt ne használja szakszerűtlenül.** Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a kihúzáshoz. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- A szerszám kültéri működtetésekor, használjon a kültéri használatához alkalmas hosszabbító kábelt.** A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.

- f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon maradékáram-eszközzel (RCD) védett tápegységet.** Az RCD eszköz használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos eszköz használata közben maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszét.** Ha fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll, ne használja az elektromos szerszámot. Egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég, hogy a használat közben súlyos személyi sérülést szenvedjen.
- b) **Személyi védőeszköz használata. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, kemény fejfedő vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.
- c) **Véletlen elindulás megakadályozása. Mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló ki-kapcsolt helyzetben van.** Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujjja a kapcsolón van, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavarkulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne lépje túl a határokat. Mindig ügyeljen a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra.** Így jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó alkatrészektől.** A lazán illeszkedő ruhák, ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha vannak porszivó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök, gondoskodjon ezek**

csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról. A porgyűjtés csökkentheti a porhoz köthető veszélyeket.

- h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából fakadó tudás magabiztossá tegye, és figyelmen kívül hagyja a szerszámbiztonsági alapelveket.** Egy gondatlan cselekedet a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.
4. **AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**
- a) **Ne erősítse az elektromos szerszámot. Használja az adott alkalmazáshoz a helyes elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát olyan sebességgel, amelyre tervezték.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
- c) **Mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot, húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort az elektromos szerszámból, ha eltávolítható.** Egy ilyen megelőző biztonsági intézkedés lecsökkenti annak az esélyét, hogy az elektromos szerszám véletlenül elinduljon.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot és kiegészítőit.** Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha elromlott, javítsa meg az elektromos szerszámot, mielőtt újra használná. Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) **A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszám

mok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.

- g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám biteket stb. e használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.
5. **SZERVÍZ**
- a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javíttassa meg.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.

Ide-oda mozgó fűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások

- **Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt fogófelületeknél, amikor olyan műveletet végez, ahol a vágó tartozék rejtett vezetékekkel vagy a szerszám saját kábelével érintkezhetnek.** Vágó tartozék a „feszültség alatt álló” vezetékek megérintése az elektromos szerszám szabadon lévő fémrészeit „feszültség alá helyezheti”, és a kezelőt áramütés érheti.
- **Használjon bilincseket vagy más praktikus módszert a munkadarab rögzítésére és alátámasztására egy stabil platformon.** Ha a munkadarabot a kezével vagy a testéhez szorítja, az instabillá válik, és az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor azt a veszélyek megelőzése érdekében a gyártónak vagy képviselőjének kell kicserélni. Forduljon a szervízközponthoz.
- **Csak a PARKSIDE által javasolt kiegészítőket használja.** A nem megfelelő kiegészítők áramütést vagy tüzet okozhatnak.

Ide-oda mozgó fűrészekre vonatkozó további biztonsági utasítások

- **Ne nyúljon a fűrészelési terület közelébe.** Ne nyúljon a munkadarab alá. Sérü-

lésveszély áll fenn, ha hozzáér a fűrészlaphoz.

- **Az elektromos kéziszerszámot csak bekapcsolt állapotban vezesse a munkadarab felé.** Ellenkező esetben fennáll a visszaütés veszélye, ha a szerszám beszorul a munkadarabba.
- **Ügyeljen arra, hogy a talplemez a fűrészelés közben stabilan felfeküdjön.** A beakadt fűrészlapon eltörhet vagy visszaütést okozhat.
- **A munkafolyamat befejezése után kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és csak akkor húzza ki a fűrészlapon a vágatból, ha az már teljesen leállt.** Ily módon elkerülhető a visszaütés és biztonságosan letehető az elektromos kéziszerszámot.
- **Csak ép, kifogástalan fűrészlaponkat használjon.** Az elgörbült vagy tompa fűrészlapon könnyen eltörhetnek, negatívan befolyásolhatják a vágást vagy visszaütést okozhatnak.
- **Ne fékezze le a fűrészlapon a kikapcsolás után oldalirányú ellennyomással.** A fűrészlapon megsérülhet, eltörhet vagy visszaütést okozhat.
- **Használjon bilincseket vagy más praktikus módszert a munkadarab rögzítésére és alátámasztására egy stabil platformon.** Ha a munkadarabot a kezével vagy a testéhez szorítja, az instabillá válik, és az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- **Ne érjen hozzá a működő fűrésszel semmilyen tárgyhoz vagy a talajhoz.** Visszaütés veszélye áll fenn.
- **Munka közben tartsa erősen két kézzel az elektromos kéziszerszámot és gondoskodjon stabil álló helyzetéről.** Az elektromos kéziszerszám biztosabban vezethető két kézzel.
- **Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha a fűrészlapon beszorult. Feszítse szét a vágatot és óvatosan húzza ki a fűrészlapon.** Előfordulhat, hogy elveszíti uralmát az elektromos kéziszerszám fölött.
- **Használjon erre alkalmas detektort vagy kérje a helyi áramszolgáltató segítségét a rejtett vezetékek felderítéséhez.** Az elektromos kábelek megérintése tüzet és áramütést okozhat. A gázvezetékek megrongálása robbanáshoz vezethet. A vízcsovek sérülése anyagi kárt okozhat.

- **Mindig várja meg, míg a motoros szerzőszám mozgása teljesen leáll, és csak ezt követően tegye le.** A használatban lévő eszköz beszorulhat, és a motoros szerzőszám irányíthatatlanná válhat.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha a készüléket az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen készülék felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.
- Vágási sérülések

▲ FIGYELMEZTETÉS! A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechnikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechnikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor csatlakoztassa a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

- **be-/kikapcsoló (3)**
 - Bekapcsolás: nyomja meg
 - Kikapcsolás: engedje el
- **lengőlöket kapcsoló (15)**
A fűrészlappal lengőmozgásának beállítása 4 pozícióba:
 - 0 – nincs lengőmozgás
 - 1 – kicsi lengőmozgás
 - 2 – közepes lengőmozgás
 - 3 – nagy lengőmozgás

- **forgatógomb (1)**
Löketszám beállítása 6 fokozatban.
- **kapcsoló (porfújás funkció) (12)**
Fúvó funkció forgácsmentes vágásvonalhoz



deaktiválni aktiválni

- **LED-munkavilágítás (22)**
A nyomógommbal (24) bekapcsolhatja és kikapcsolhatja a LED-munkavilágítást.

Csúszósáru felszerelése és leszerelése

Könnyen karcolódó munkadarabok felületén történő munkavégzés esetén ajánlott csúszósáruval (11) dolgozni.

Csúszósáru felszerelése (A ábra)

1. Helyezze fel a csúszósárut (11) a talplemez (13) elejére.
2. Nyomja a csúszósáru hátsó részén lévő rögzítőfüleket (10) a talplemez (13) fölé.

Csúszósáru leszerelése (A ábra)

1. Nyomja le a csúszósárut (11) a rögzítőfüleknél (10) a talplemezről (13).
2. Húzza le a csúszósárut (11) előre a talplemezről (13).

Fűrészlappal felszerelése és leszerelése



▲ VIGYÁZAT! Sérülésveszély áll fenn, ha hozzáér a fűrészlaphoz. A fűrészlappal kezelésénél viseljen védőkesztyűt.

Előfeltételek

- A fűrészlappal egy T-szár-befogóval (egy-bütykös szár) rendelkezik, mint a csomagban található fűrészlappal (17).
- A fűrészlappal alkalmas az adott anyaghoz. A készülék csomagjában egy fához alkalmas durva fogazatú fűrészlappal található.
- A befogótokmányban nincs forgács vagy más anyagmaradvány.

Fűrészlappal felszerelése (B ábra)

1. Forgassa el a befogótokmány (23) kiretesztelőjét amennyire csak lehet. Tartsa a kiretesztelőt ebben a pozícióban.

- Helyezze be a fűrészlapot (17) a befogótokmányba (21). Ügyeljen arra a fűrészlap behelyezésekor, hogy a fűrészlap hátoldala a vezető görgő barázdájában (16) legyen.
- Engedje el a befogótokmány (23) kireteszelőjét.
- Ellenőrizze, hogy a fűrészlap (17) megfelelően rögzítve van és a fogak a vágás irányába mutatnak.

Fűrészlap leszerelése (B ábra)

Tartsa úgy a készüléket, hogy a kiengedett fűrészlap ne tudjon sérülést okozni a közelben tartózkodó személyekben.

- Tartsa erősen a fűrészlapot (17).
- Forgassa el a befogótokmány (23) kireteszelőjét amennyire csak lehet.
A fűrészlap (17) kidobódik.
Ha a fűrészlap nem dobódik ki: Tartsa le nyomva a befogótokmány kireteszelőjét és húzza ki a fűrészlapot a befogótokmányból.
- Engedje el a befogótokmány (23) kireteszelőjét.

Párhuzamos ütköző használata

A párhuzamos ütköző a készülék mindkét oldalára felszerelhető.

Párhuzamos ütköző felszerelése

- Adott esetben lazítsa meg a rögzítőcsavarokat (19).
- Tolja a párhuzamos ütközőt (27) a befogóba (18).
- Ismét húzza meg a rögzítőcsavarokat (19).

Párhuzamos ütköző leszerelése

- Lazítsa meg a rögzítőcsavarokat (19).
- Húzza ki a párhuzamos ütközőt (27) a befogóból (18).

Párhuzamos ütköző beállítás

- Lazítsa meg a rögzítőcsavarokat (19).
- Állítsa be a párhuzamos ütköző (27) skáláját úgy, hogy a talplemezen lévő (13) jelölésen olvassa le a kívánt vágási szélességet.
- Ismét húzza meg a rögzítőcsavarokat (19).
- Végezzen egy próbavágást, ellenőrizze a vágási szélességet és adott esetben korrigálja a párhuzamos ütköző (27) pozícióját.

Ferde vágások

Tudnivalók

- A következő vágásszögek állíthatók be: -45° ; -30° ; -15° ; 0° ; 15° ; 30° ; 45°
- 45° -os vágásszög beállításához szerelje le a védőburkolat (20) és a forgácsvédőt (25).

Szükséges szerszámok

- imbuszkulcs (5)

Eljárás (D ábra)

- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
- Nyomja meg az elszívócsonk (9, E ábra) alján lévő reteszt, és távolítsa el az elszívócsonkot.
- Lazítsa meg a belső hatlapfejű csavarokat (14) az imbuszkulcs (5) segítségével.
- Húzza kissé hátra a talplemezt (13).
- Állítsa be a talplemezt (13) a kívánt pozícióra.
- Nyomja előre a talplemezt (13) az egyik reteszelő fokozatba.
- Húzza meg a belső hatlapfejű csavarokat (14) az imbuszkulcs (5) segítségével.

Külső porelszívó

Előfeltételek

- A védőburkolat (20) fel van szerelve.

Külső porelszívó csatlakoztatása (E ábra)

- Kapcsolja ki a porfűvás funkciót (12).
- Csúsztassa az elszívócsonkot (9) ütközősig a készülék és a talplemez (13) közötti sínbe.
- Csatlakoztasson egy megfelelő porelszívót (nincs mellékelve) az elszívócsonkhoz (9).
- Ha nem illik hozzá a külső porelszívó, akkor használja a szűkítőbetétet (8) is.

Külső porelszívó levétele (E ábra)

- Válassza le a porelszívót az elszívócsonkról (9), ill. a szűkítőbetétről (8).
- Távolítsa el a szűkítőbetétet (8).
- Távolítsa el az elszívócsonkot (9):
 - Nyomja ki az elszívócsonkot a talplemezben (13) lévő vágaton belül.
 - Húzza hátra az elszívócsonkot.

Védőburkolat felszerelése és leszerelése

Védőburkolat felszerelése

1. Nyomja a védőburkolat (20) két tartóját a készülékházon lévő vágatokba.

A védőburkolat bekattan.

A felszerelt védőburkolatot 65°-kal felhajthatja.

Védőburkolat leszerelése

1. Nyomja kissé szét a védőburkolat (20) két tartóját.
2. Húzza le előre a védőburkolatot.

Forgácsfelszakadás-gátló felszerelése és leszerelése

Forgácsfelszakadás-gátló felszerelése

1. Nyomja a forgácsfelszakadás-gátlót (25) a csúszósaruban (26) lévő vágatba.

Forgácsfelszakadás-gátló leszerelése

1. Nyomja ki a forgácsfelszakadás-gátlót (25) a csúszósaruban (26) lévő vágatból.

Üzemeltetés

Fűrészelésre vonatkozó utasítások

Löketszám kiválasztása

A löketszám a forgatógombbal (1) fokozatban állítható be. Kezdjen alacsony löketszámmal. A következő ökölszabály érvényes:

Anyag	Löketszám
kemény	alacsony
puha	magas

Lengőmozgás kiválasztása

Minél nagyobb a lengőmozgás, annál gyorsabban halad a munka.

Az optimális lengőmozgás gyakorlati próbával határozható meg, amely során az alábbiakat javasoljuk:

- Vékony anyagokhoz, kemény anyagokhoz (pl. fém), valamint íves vágáshoz: 0 fokozat
- Finom és tiszta vágott élék csak csekély lengőmozgással vagy lengőmozgás nélkül érhetők el (I vagy 0 fokozat). 0 vagy 1-es fokozat.
- Puha anyag (fa, műanyag stb.): 2-es vagy 3-as fokozat

Merülő fűrészelés

Előfeltételek

- Puha anyagok, pl. fa, pórusbeton vagy gipszkarton stb.
- Gervágási szög: 0°
- Maximális löketszám kiválasztva (6-os fokozat)
- rövid fűrészlap felszerelve

Eljárás (F ábra)

1. Helyezze a készüléket a talplemez (13) elülső szélével a munkadarabra. A fűrészlap (17) nem ér a munkadarabhoz.
2. Kapcsolja be a készüléket. Várjon, amíg a készülék eléri a maximális löketszámot.
3. Nyomja a fűrészlapot (17) a munkadarabra úgy, hogy a talplemez (13) felfeküdjön a munkadarabon.
4. Fűrészljen tovább a vágásvonal mentén.

Általános információk

Ezzel a sorrenddel biztonságosan dolgozik a dekopírfűrészszel és jó munkaedményt ér el:

1. Rögzítse a munkadarabot. Kisméretű munkadarabokhoz használjon egy befo-góeszközt.
2. Rajzoljon egy vonalat a fűrészlap irányítá-sának megadásához.
3. Tartsa erősen a készüléket a markolatnál fogva.
4. Állítsa be a löketszámot.
5. Állítsa be a gervágási szöget.
6. Állítsa be a löketerősséget.
7. Kapcsolja be a készüléket.
8. Várja meg, amíg a készülék eléri a teljes löketszámot.
9. Helyezze a talplemezt a munkadarabra.
10. Mozgassa lassan a készüléket az előre felrajzolt vonal mentén és közben nyomja erősen a talplemezt lefelé a munkadarab-ra.
11. Ne fejtse ki túl erős nyomást a vágás irányába. Hagyja, hogy a készülék végezze a munkát.
12. Mielőtt leteszi a készüléket, kapcsolja ki a készüléket és várja meg, amíg teljesen leáll.

Be- és kikapcsolás

Bekapcsolás

1. Csatlakoztassa a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.

2. Állítsa be a löketszámot a forgatógombbal (1).
3. Nyomja meg a be-/kikapcsolót (3).
4. Rögzítse a be-/kikapcsolót (3): nyomja meg a rögzítőgombot (2), ha a be-/kikapcsoló ütközésig van nyomva. A rögzítőgomb reteszel.

Kikapcsolás

1. Be-/kikapcsoló rögzítve: Nyomja meg a be-/kikapcsolót (3).
A rögzítőgomb (2) feloldja a reteszelést.
2. Engedje el a be-/kikapcsolót (3).
3. Csak akkor húzza ki a fűrészlapot a vágatból, ha az már teljesen leállt.
4. Húzza ki a készülék csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból, ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket vagy befejezte a munkát.

Szállítás

Tudnivalók

- Kapcsolja ki a készüléket.
- Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Távolítsa el a betétszerszámot.
- Mindig a markolatnál (4) fogva vigye a készüléket.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzából.

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék mű-

anyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és markolatait. Ehhez használjon nedves törlőkendőt vagy keféket.

Karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- gyermekektől elzárva

Ártalmatlanítás/Környezetvédelem

Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékkba.

Az áthúzott kerek kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
 - leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
 - visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.
- Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a csatlakozóaljzatot, a hálózati csatlakozóvezetékét, a csatlakozódugót és a biztosítékot, adott esetben javíttassa meg villamossági szakemberrel.
	Be-/kikapcsoló (3) meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
	A motor meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
A készülék szakaszosan működik	Belső érintkezési hiba	Forduljon a szervizközponthoz.
	Be-/kikapcsoló (3) meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
Gyenge fűrészelési teljesítmény	A fűrészlap (17) nem alkalmas a megmunkálandó munkadarabhoz	Helyezzen be megfelelő fűrészlapot (17)
	A fűrészlap (17) tompa	Helyezzen be új fűrészlapot (17)
	Helytelen fűrészelési sebesség	Alkalmazzon megfelelő fűrészelési sebességet
A fűrészlap gyorsan tompa lesz	A fűrészlap (17) nem alkalmas a megmunkálandó munkadarabhoz	Helyezzen be megfelelő fűrészlapot (17)
	Túl nagy a kifejtett nyomás	Csökkentse a kifejtett nyomást
	Túl nagy a fűrészelési sebesség	Csökkentse a fűrészelési sebességet

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre

www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: **JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 119**

Poz. sz.	*	Név	Rendelési sz.
5	1	imbuszkulcs	91110088
8, 9	50, 51	szűkítőbetét, elszívócsonk	91110473
11, 13	37–40, 47, 48	csúszósaru, talplemez	91110471
17	41	fa fűrészlap (T144D HCS, Swiss made)	13800406
20	34	védőburkolat	91110470
25	49	forgácsfelszakadás-gátló	91110472
27	—	Párhuzamvezető	91110474
—	—	fém fűrészlap (HSS)	13800403

*Robbantott ábra, , L. 151

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Szűrőfűrés**

Modell: **PSTD 800 F5**

Sorozatszám: 000001–148600

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelőség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008**

E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
15.03.2025

Christian Frank
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Szűrőfűrés
A termék típusa:	PSTD 800 F5
Gyártási szám:	480694_2410

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Magyarország szerviz Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnak kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetéssze-rű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvénye-síthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének idő-pontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Spis treści

Wprowadzenie	121
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	121
Zakres dostawy/akcesoria.....	122
Zestawienie.....	122
Opis działania.....	122
Dane techniczne.....	122
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	123
Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	123
Piktogramy i symbole.....	123
Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi.....	123
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące cięcia oscylacyjnego.....	125
Ryzyko resztkowe.....	126
Przygotowanie	126
Elementy obsługowe.....	126
Montaż i demontaż końcówki ślizgowej.....	127
Montaż i demontaż brzeszczotu do cięcia.....	127
Stosowanie ogranicznika równoległego.....	127
Cięcia skośne.....	128
Zewnętrzny układ zasysania pyłu.....	128
Montaż i demontaż osłony ochronnej.....	128
Montaż i demontaż osłony rozwarcia.....	128
Eksploatacja	128
Wskazówki w zakresie cięcia.....	128
Włączanie i wyłączanie.....	129
Transport	129
Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie	129
Czyszczenie.....	130
Konserwacja.....	130
Przechowywanie.....	130
Utylizacja /ochrona środowiska	130
Rozwiązywanie problemów	131
Serwis	131
Gwarancja.....	131
Serwis naprawczy.....	132
Service-Center.....	133
Importer.....	133
Części zamienne i akcesoria	133

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU	134
Widok rozłożony	151

Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowej wyrzynarki (w dalszej części dokumentu określanej jako elektronarzędzie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Cięcie tworzywa sztucznego, drewna i lekkich elementów przy stabilnym podparciu
- Wykonywanie cięć prostych i zakrzywionych oraz do cięć pod kątem (tylko drewno i tworzywo sztuczne) do 45°
- Eksploatacja wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

Przestrzegać uwag dotyczących typów brzeszczotów.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komer-

cyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

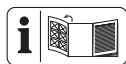
Zakres dostawy/akcesoria

Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Wyrzynarka
- 1 Brzeszczot do cięć w drewnie T144D HCS, Swiss made
- 1 Klucz z gniazdem sześciokątnym
- Osłona rozwarcia (wstępnie zmontowany)
- Końcówka ślizgowa (wstępnie zmontowany)
- Osłona ochronna (wstępnie zmontowany)
- Króciec zasysający (wstępnie zmontowany)
- Element redukujący
- Ogranicznik równoległy
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Zestawienie



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

- 1 Pokrętło
- 2 Przycisk ustalający
- 3 Włącznik/wyłącznik
- 4 Rękojeść (izolowana powierzchnia uchwytu)
- 5 Klucz z gniazdem sześciokątnym
- 6 Uchwyt (Klucz z gniazdem sześciokątnym)
- 7 Przewód zasilający
- 8 Element redukujący
- 9 Króciec zasysający
- 10 Nosek
- 11 Końcówka ślizgowa
- 12 Włącznik (funkcja zdmuchiwanie pyłu)
- 13 Stopka
- 14 Śruba imbusowa
- 15 Przełącznik zakresu wychylenia
- 16 Rolka prowadząca
- 17 Brzeszczot do cięć w drewnie

- 18 Mocowanie (Ogranicznik równoległy)
- 19 Śruba ustalająca
- 20 Osłona ochronna
- 21 Uchwyt mocujący
- 22 Lampka robocza LED (niewidoczny)
- 23 Element odblokowujący (Uchwyt mocujący)
- 24 Przycisk (Lampka robocza LED)
- 25 Osłona rozwarcia
- 26 Wycięcie w końcówce ślizgowej
- 27 Ogranicznik równoległy

Opis działania

W przypadku wyrzynarki cięcie jest realizowane poprzez zamocowany jednostronnie brzeszczot, wykonujący ruch oscylacyjny. W przypadku skoku wahliwego rolka prowadząc przesuw brzeszczot poza pionowym ruchem tnącym dodatkowo w przód przy każdym skoku w górę. Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Wyrzynarka	PSTD 800 F5
Napięcie znamionowe U	230 V~, 50 Hz
Znamionowa moc wejściowa P	800 W
Długość Przewód zasilający	3 m
Klasa ochrony	□ II (izolacja podwójna)
Ciężar	2,2 kg
Liczba skoków na biegu jałowym	0–3100 min ⁻¹
Długość skoku	22 mm
Grubość brzeszczotu	≤ 1,6 mm
Głębokość cięcia	
– drewno	≤ 80 mm
– metal	≤ 8 mm
Cięcie ukośne	–45°; –30°; –15°; 0°; 15°; 30°; 45°
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})	94,1 dB; $K_{pA}=5$ dB
Poziom mocy akustycznej (L_{WA})	
– zmierzony	102,1 dB; $K_{WA}=5$ dB
Wibracje (a_h)	
– drewno	5,737 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– metal	6,079 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

Wartości emisji hałasu i wibracji zostały ustalone zgodnie z normami i przepisami, wyszczególnionymi w deklaracji zgodności.

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym. Podana łączna wartości drgań i wartość emisji hałasu mogą zostać wykorzystane także do wstępnej oceny narażenia.

▲ OSTRZEŻENIE! Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia. Należy próbować maksymalnie ograniczać narażenie na wibracje. Przykładowym sposobem zmniejszenia narażenia na wibracje jest ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie wyłączone, ale pracuje bez obciążenia).

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ UWAGA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała. **WSKAZÓWKI!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpie-

czeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Piktogramy na urządzeniu



Przeczytać instrukcję obsługi



Klasa ochrony II (izolacja podwójna)



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbole w instrukcji obsługi



Stosować rękawice ochronne

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

▲ OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. **Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

Pojęcie „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego sieciowo (przewodowo) lub akumulatorowo (beprzewodowo).

1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Utrzymuj miejsce pracy w czystości oraz dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.
- Nie korzystaj z elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Podczas pracy z elektronarzędziem należy trzymać dzieci i osoby postronne z daleka.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyki sieciowe elektronarzędzi muszą pasować do gniazda zasilania. Nigdy nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyków sieciowych. Korzystając z uziemionych elektronarzędzi nie wolno używać żadnych wtyczek adaptacyjnych.** Niezmodyfikowane wtyki sieciowe i pasujące gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
 - b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.
 - c) **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda przedostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
 - d) **Nie wolno korzystać z kabla zasilającego niezgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj kabla zasilającego do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia.** Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części. Uszkodzone lub zaplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
 - e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy stosować kabel zasilający przeznaczony do użytku na zewnątrz.** Użycie kabla zasilającego przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
 - f) **Jeżeli nie można uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- ## 3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE
- a) **Pracując z elektronarzędziem zachowaj czujność, patrz co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie korzystaj z elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków.** Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
 - b) **Stosuj środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosuj ochronę oczu.** Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa,

antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochronniki słuchu, stosowane w odpowiednich warunkach, ograniczają obrażenia ciała.

- c) **Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym włącznikiem sprzyja wypadkom.
 - d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń klucz nastawczy lub klucz maszynowy.** Klucz maszynowy lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
 - e) **Nie sięgaj zbyt daleko. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - f) **Ubieraj się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i ubrania z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
 - g) **Jeśli na wyposażeniu znajdują się urządzenia do podłączania instalacji odpylających i zbierających, należy dopilnować, aby były one podłączone i właściwie użytkowane.** Stosowanie systemu odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
 - h) **Nie pozwól, aby przyzwyczajenie wynikające z częstego używania narzędzi spowodowało u Ciebie nadmierną pewność siebie i zignorować zasady bezpieczeństwa narzędzi.** Nieostrożne działanie może w ciągu ułamka sekundy spowodować poważne obrażenia.
- ## 4. OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI
- a) **Nie należy przeciążać elektronarzędzi. Zawsze używaj odpowiedniego elektronarzędzia do danego zastosowania.** Właściwe elektronarzędzie wykoną pracę lepiej i bezpieczniej, w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
 - b) **Nie korzystaj z elektronarzędzia, jeśli nie ma możliwości włączenia i wyłą-**

czenia go przełącznikiem. Każde elektronarzędzie, które nie może być sterowane za pomocą przełącznika jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

- c) **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyk sieciowy od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator, jeśli jest odłączany.** Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczać do obsługi elektronarzędzia przez osoby nieobeznane z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- e) **Konserwuj elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdź elektronarzędzie pod kątem rozregulowania lub blokowania się ruchomych części, czy nie doszło do ich pęknięcia oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, zleć jego naprawę przed użyciem.** Wiele wypadków jest powodowanych przez złe konserwowane elektronarzędzia.
- f) **Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenia i łatwiejsze do kontrolowania.
- g) **Używaj elektronarzędzia, osprzętu, końcówek narzędzi itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i wykonywaną pracę.** Używanie elektronarzędzia do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Utrzymuj uchwyt i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 5. **SERWIS**
- a) **Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowanego pracownika serwisu przy użyciu wyłącz-**

nie identycznych części zamiennych. Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące cięcia oscylacyjnego

- **Trzymaj elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytające podczas wykonywania operacji, w której osprzęt tnący mogłyby zetknąć się z ukrytym okablowaniem lub własnym przewodem.** Osprzęt tnący mający kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia elektrycznego znajdą się pod napięciem, co może być przyczyną porażenia operatora prądem elektrycznym.
- **Użyj zacisków lub innego praktycznego sposobu, aby zabezpieczyć i podprzeć obrabiany przedmiot na stabilnej podstawie.** Trzymanie przedmiotu obrabianego ręką lub przy ciele powoduje jego niestabilność i może prowadzić do utraty kontroli nad nim.
- **W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego niniejszego urządzenia, przewód musi zostać wymieniony przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń.** Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
- **Używaj wyłącznie akcesoriów zalecanych przez firmę PARKSIDE.** Nieodpowiednie akcesoria mogą spowodować porażenie prądem lub pożar.

Dalsze wskazówki bezpieczeństwa dotyczące cięcia oscylacyjnego

- **Dłonie trzymać z dala od miejsca cięcia.** Nie sięgać pod obrabiany element. Kontakt z brzeszczotem do cięć grozi urazem.
- **Elektronarzędzie prowadzić po obrabianym elemencie tylko w stanie włączonym.** W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo odbicia, gdy narzędzie końcowe zatnie się w obrabianym elemencie.
- **Zwracać uwagę, aby podczas cięcia stopka dobrze przylegała do przedmiotu.** Przekrzywiony brzeszczot do cięć może pęknąć lub spowodować odbicie.
- **Po zakończeniu pracy elektronarzędzie wyłączyć i wyciągnąć brzeszczot do cięć z rządu dopiero po całkowitym**

zatrzymaniu urządzenia. Dzięki temu unikniemy odbicia i możemy bezpiecznie odłożyć elektronarzędzie.

- **Używać tylko nieuszkodzonych, właściwych brzeszczotów do cięć.** Wygięte i tępe brzeszczoty do cięć mogą pękać, negatywnie wpływać na proces cięcia lub powodować odbicie.
- **Po wyłączeniu urządzenia nie wyhamowywać brzeszczotu do cięć przez dociskanie jego bocznej powierzchni.** Brzeszczot do cięć może zostać uszkodzony, może pęknąć lub spowodować odbicie.
- **Użyj zacisków lub innego praktycznego sposobu, aby zabezpieczyć i podoprzeć obrabiany przedmiot na stabilnej podstawie.** Trzymanie przedmiotu obrabianego ręką lub przy ciele powoduje jego niestabilność i może prowadzić do utraty kontroli nad nim.
- **Nie dotykać pracującą piłą żadnych przedmiotów, ani ziemi.** Niebezpieczeństwo odbicia.
- **Podczas prac elektronarzędzie trzymać obiema rękami i zapewnić sobie bezpieczną pozycję.** Prace z elektronarzędziem bezpieczniejsze jest wykonywać dwoma rękami.
- **Jeśli brzeszczot do cięć zablokuje się, urządzenie natychmiast wyłączyć. Rozprześć rzaz i ostrożnie wyciągnąć brzeszczot do cięć.** Może to spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- **Użyć odpowiednich detektorów do ustalenia, czy są ukryte przewody zasilania lub skontaktować się z lokalnym przedsiębiorstwem komunalnym, aby uzyskać pomoc.** Kontakt z kablami elektrycznymi może spowodować pożar i porażenie elektryczne. Uszkodzenie przewodów gazu może spowodować wybuch. Pękające rury wody powodują uszkodzenia mienia.
- **Zawsze odczekać, aż narzędzie elektryczne całkowicie się zatrzyma przed odłożeniem go w dół.** Narzędzie użytkowe może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem elektrycznym.

Ryzyko resztkowe

Nawet w przypadku prawidłowej obsługi urządzenia zawsze istnieje ryzyko resztkowe.

Z uwagi na konstrukcję i wariant wykonania urządzenia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania odpowiednich ochronników słuchu.
- Szkody zdrowotne, spowodowane przez przenoszenie drgań na ręce, jeśli urządzenie jest użytkowane przez dłuższy czas lub jest nieprawidłowo prowadzone i konserwowane.
- Niebezpieczeństwo skaleczenia

⚠ OSTRZEŻENIE! Zagrożenie generowane przez pole elektromagnetyczne podczas pracy urządzenia. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy konsultację się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

Przygotowanie

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Wtyczkę przyłącza sieciowego należy włożyć w gniazdo wtykowe dopiero wtedy, gdy urządzenie jest całkowicie przygotowane do zastosowania.

Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

- **Włącznik/wyłącznik (3)**
 - Włączanie: Wciśnięcie
 - Wyłączanie: Zwolnienie
- **Przełącznik zakresu wychylenia (15)**
Ustawianie ruchu oscylacyjnego brzeszczotu do cięć w 4 pozycjach:
 - 0 - Brak ruchu oscylacyjnego
 - 1 - Niewielki ruch oscylacyjny
 - 2 - Średni ruch oscylacyjny
 - 3 - Duży ruch oscylacyjny
- **Pokrętko (1)**
Ustawianie liczby skoków na 6 stopniach.

• Włącznik (funkcja zdmuchiwania pyłu) (12)

Funkcja dmuchawy umożliwiająca usuwanie opiłków z linii cięcia



dezaktywować

aktywować

• Lampka robocza LED (22)

Za pomocą przycisku (24) można włączać i wyłączać lampkę roboczą LED.

Montaż i demontaż końcówki ślizgowej

Podczas prac na powierzchniach obrabianych elementów wrażliwych na zarysowania zaleca się stosowanie końcówki ślizgowej (11).

Montaż końcówki ślizgowej (rys. A)

1. Założyć końcówkę ślizgową (11) z przodu podstawy (13).
2. Następnie docisnąć noski (10) z tyłu końcówki ślizgowej do podstawy (13).

Demontaż końcówki ślizgowej (rys. A)

1. Odciągnąć końcówkę ślizgową (11) z nosków (10) podstawy (13).
2. Odciągnąć końcówkę ślizgową (11) w przód od podstawy (13).

Montaż i demontaż brzeszczotu do cięć



⚠ UWAGA! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała w przypadku dotknięcia brzeszczotu do cięć. Nosić rękawice ochronne podczas obsługi brzeszczotu do cięcia.

Warunki

- Brzeszczot do cięć posiada uchwyt z chwytem typu T (trzonek jednokrzywkowy) podobnie jak dostarczony brzeszczot do cięć (17).
- Brzeszczot do cięć jest przeznaczony do danego materiału. Do zakresu dostawy urządzenia należy brzeszczot do cięć o grubych zębach do cięcia drewna.
- Uchwyt mocujący jest pozbawiony opiłków i innych pozostałości materiału.

Montaż brzeszczotu do cięć (rys. B)

1. Wykręcić element odblokowujący uchwytu mocującego (23) w takim zakresie, w jakim jest to możliwe. Przytrzymać element odblokowujący w tej pozycji.
2. Umieścić brzeszczot do cięć (17) w uchwycie zaciskowym (21). Podczas zakładania brzeszczotu do cięć zwrócić uwagę, aby jego tylna część znalazła się w rowku rolki prowadzącej (16).
3. Puścić element odblokowujący (23).
4. Upewnić się, że brzeszczot do cięć (17) jest prawidłowo zamocowany, a zęby są ustawione w kierunku cięcia.

Demontaż brzeszczotu do cięć (rys. B)

Urządzenie trzymać w taki sposób, aby wyrzucony brzeszczot do cięć nie mógł skrzywdzić osób znajdujących się w pobliżu.

1. Przytrzymać brzeszczot do cięć (17).
2. Wykręcić element odblokowujący uchwytu mocującego (23) w takim zakresie, w jakim jest to możliwe.
Brzeszczot do cięć (17) zostaje wyrzucony.
Jeśli brzeszczot do cięć nie zostanie wyrzucony: Przytrzymać element odblokowujący uchwytu mocującego i wyciągnąć z niego brzeszczot do cięć.
3. Puścić element odblokowujący (23).

Stosowanie ogranicznika równoległego

Ogranicznik równoległy można zamontować z obu stron urządzenia.

Montaż ogranicznika równoległego

1. W razie potrzeby poluzować śruby ustalające (19).
2. Wsunąć ogranicznik równoległy (27) w uchwyty (18).
3. Ponownie dokręcić śruby ustalające (19).

Demontaż ogranicznika równoległego

1. Poluzować śruby ustalające (19).
2. Wyciągnąć ogranicznik równoległy (27) z uchwytów (18).

Ustawianie ogranicznika równoległego

1. Poluzować śruby ustalające (19).
2. Ustawić skalę ogranicznika równoległego (27) w taki sposób, aby na znaczniku podstawy (13) można było odczytać żądaną szerokość cięcia.
3. Ponownie dokręcić śruby ustalające (19).

- Wykonać cięcie próbne, skontrolować szerokość cięcia i w razie potrzeby skorygować położenie ogranicznika równoległego (27).

Cięcia skośne

Wskazówki

- Można ustawiać następujące kąty cięcia: -45° ; -30° ; -15° ; 0° ; 15° ; 30° ; 45°
- Aby ustawić kąt cięcia 45° , należy zdemontować osłonę ochronną (20) i zabezpieczenie przed rozerwaniem (25).

Potrzebne narzędzia

- Klucz z gniazdem sześciokątnym (5)

Sposób postępowania (rys. D)

- Wylączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały.
- Nacisnąć zatrzask w dolnej części króćca zasysającego (9, rys. E) i wyjąć króciec zasysający.
- Poluzować śruby imbusowe (14) kluczem imbusowym (5).
- Pociągnąć podstawę (13) lekko w tył.
- Ustawić podstawę (13) w żądanym położeniu.
- Wcisnąć podstawę (13) w przód w jeden ze stopni blokady.
- Dokręcić śruby imbusowe (14) kluczem imbusowym (5).

Zewnętrzny układ zasysania pyłu

Warunki

- Osłona ochronna (20) jest zamontowana.

Podłączenie zewnętrznego układu zasysania pyłu (rys. E)

- Dezaktywować funkcję zdmuchiwania pyłu (12).
- Wsunąć króciec zasysający (9) do oporu w szynę między urządzeniem a podstawą (13).
- Połączyć odpowiedni układ odsysania pyłu (nie dostarczono) z króćcem zasysającym (9).
- Jeśli zewnętrzny układ zasysania pyłu nie pasuje, wówczas należy zastosować dodatkowo element redukujący (8).

Odlączenie zewnętrznego układu zasysania pyłu (rys. E)

- Odlączenie układu odsysania pyłu od króćca zasysającego (9) wzgl. elementu redukującego (8).
- Usunąć element redukujący (8).
- Zdjąć króciec zasysający (9):
 - Docisnąć króciec zasysający w obrębie wycięcia do podstawy (13).
 - Pociągnąć króciec zasysający w tył.

Montaż i demontaż osłony ochronnej

Montaż osłony ochronnej

- Wcisnąć obydwa uchwyty osłony ochronnej (20) w wycięcia w obudowie urządzenia.

Osłona ochronna zatrzaskuje się.

Zamontowaną osłonę ochronną można odchylać w górę w zakresie 65° .

Demontaż osłony ochronnej

- Odciągnąć lekko obydwa uchwyty osłony ochronnej (20) od siebie.
- Odciągnąć osłonę ochronną w przód.

Montaż i demontaż osłony rozwarcia

Montaż osłony rozwarcia

- Wcisnąć osłonę rozwarcia (25) w wycięcie w końcówce ślizgowej (26).

Demontaż osłony rozwarcia

- Wyciągnąć osłonę rozwarcia (25) z wycięcia w końcówce ślizgowej (26).

Eksplatacja

Wskazówki w zakresie cięcia

Wybór liczby skoków

Liczbę skoków można ustawiać w stopniach za pomocą pokrętła (1). Pracę należy rozpoczynać od niewielkiej liczby skoków. Obowiązuje następująca żelazna zasada:

Materiał	Liczba skoków
twardy	niski
miękki	wysoki

Wybór ruchu oscylacyjnego

Im szybszy ruch oscylacyjny, tym szybszy postęp pracy.

Optymalny ruch oscylacyjny można ustalić podczas prób w praktyce, przy czym obowiązują poniższe zalecenia:

- Do cienkiego materiału, twardego materiału (np. metalu) oraz cięć zakrzywionych: Stopień 0
- Precyzyjne i czyste krawędzie tnące uzyskuje się z niewielkim ruchem wahliwym lub bez niego: Stopień 0 lub 1.
- Miękki materiał (drewno, plastik itd.): Stopień 2 lub 3

Piłowanie wgłębne

Warunki

- Miękkie materiały jak drewno, beton porowaty płyty gipsowo-kartonowe itd.
- Kąt cięcia: 0°
- Wybrano maksymalną liczbę skoków (stopień 6)
- Zamontowano krótki brzeszczot do cięć

Sposób postępowania (rys. F)

1. Przyłożyć urządzenie przednią krawędzią podstawy (13) do obrabianego elementu. Brzeszczot do cięć (17) nie ma kontaktu z obrabianym elementem.
2. Włączyć urządzenie. Odczekać do uzyskania maksymalnej liczby skoków.
3. Docisnąć brzeszczot do cięć (17) w obrabiany element, tak by podstawa (13) przylegała do obrabianego elementu.
4. Kontynuować cięcie wzdłuż linii cięcia.

Uwagi ogólne

Zachowując podaną kolejność zapewnimy bezpieczeństwo pracy z użyciem wyrzynarki i uzyskamy dobry rezultat pracy:

1. Zamocować obrabiany element. Do małych obrabianych elementów stosować urządzenie mocujące.
2. Narysować linię, aby wyznaczyć kierunek, w którym będzie prowadzony brzeszczot do cięć.
3. Urządzenie trzymać bezpiecznie za uchwyt.
4. Ustawić liczbę skoków.
5. Ustawić kątownik.
6. Ustawić siłę skoku.
7. Włączyć urządzenie.
8. Odczekać, aż urządzenie uzyska pełną liczbę skoków.
9. Przyłożyć podstawę do obrabianego elementu.

10. Przesuwać urządzenie powoli wzdłuż narysowanej linii, mocno dociskając podstawę w dół do obrabianego elementu.
11. Nie wywierać zbyt dużego nacisku w kierunku cięcia. Pracę powinno wykonywać urządzenie.
12. Przed odłożeniem urządzenia należy je wyłączyć i odczekać, aż całkowicie się zatrzyma.

Włączanie i wyłączanie

Włączanie

1. Wetknąć wtyczkę przyłączeniową do gniazda.
2. Ustawić liczbę skoków za pomocą pokrętki (1).
3. Wcisnąć włącznik/wyłącznik (3).
4. Blokowanie włącznika / wyłącznika (3): Wcisnąć przycisk ustalający (2), gdy włącznik/wyłącznik jest wciśnięty do oporu.
Przycisk ustalający zablokowany.

Wyłączanie

1. Włącznik / wyłącznik zablokowany: Wcisnąć włącznik/wyłącznik (3). Przycisk ustalający (2) odblokowany.
2. Zwolnić włącznik/ wyłącznik (3).
3. Brzeszczot należy usuwać z ciętego detalu dopiero po całkowitym zatrzymaniu.
4. W momencie pozostawienia urządzenia bez nadzoru lub po zakończeniu pracy należy wyciągać wtyczkę urządzenia z gniazda.

Transport

Wskazówki

- Wyłączyć urządzenie.
- Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały.
- Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda.
- Wyciągnąć narzędzie końcowe.
- Urządzenie należy zawsze trzymać za rękkość (4).

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

⚠ OSTRZEŻENIE! Porażenie elektryczne! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas

prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wylączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE! Porażenie elektryczne! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

- Dbać o czystość i drożność otworów wentylacyjnych, obudowy silnika i uchwytów urządzenia. Używać do tego wilgotnej ściereczki lub szczotki.

Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

Przechowywanie

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapaleniem
- poza zasięgiem dzieci

Utylizacja /ochrona środowiska

Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy oddać do ekologicznego punktu recyklingu.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Brak napięcia sieciowego	Skontrolować gniazdo, kabel zasilający, wtyczkę i bezpiecznik; w razie potrzeby zlecić naprawę wykwalifikowanemu elektrykowi.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (3)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Uszkodzony silnik	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
Urządzenie pracuje z przerwami	Chwiejny styk wewnątrz urządzenia	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (3)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
Niska wydajność piłowania	Brzeszczot do cięć (17) jest niewłaściwy do obrabianego detalu	Założyć właściwy brzeszczot do cięć (17)
	Brzeszczot do cięć (17) jest tępy/tępa	Założyć nowy brzeszczot do cięć (17)
	Nieprawidłowa prędkość piłowania	Dostosować prędkość piłowania
Brzeszczot do cięć ulega szybkiemu stępieniu	Brzeszczot do cięć (17) jest niewłaściwy do obrabianego detalu	Założyć właściwy brzeszczot do cięć (17)
	Za duży docisk	Zmniejszyć docisk
	Prędkość piłowania za wysoka	Zmniejszyć prędkość piłowania

Serwis

Gwarancja

Szanowni Klienci,

Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania

w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Jeśli wadliwy produkt został wymieniony na nowy lub dokonano istotnych napraw, termin gwarancji biegnie od nowa od momentu dostarczenia klientowi wymienionego lub naprawionego rzeczy.

W przypadku wymiany pojedynczej części należącej do reklamowanego towaru, czas gwarancji biegnie od nowa w odniesieniu do tej części. Jeżeli reklamacja w zakresie wy-

miany lub naprawy nie została uznana albo naprawa nie była istotna bądź konsument żądał od gwaranta działań innych niż wymiana i naprawa – okres trwania gwarancji wydłuża się o czas, przez który konsument nie mógł korzystać z towaru w związku ze złożoną reklamacją.

Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się lub uszkodzeń części delikatnych.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzeżenie się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 480694_2410) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tyłu lub na dolnej stronie produktu.

- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem *parkside-diy.com* w kategorii **Serwis**.
- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.



Pod adresem *parkside-diy.com* dostępna jest do wglądu oraz do pobrania niniejsza instrukcja oraz wiele innych instrukcji. Dzięki temu kodowi QR można wejść bezpośrednio na stronę *parkside-diy.com*. Proszę wybrać swój kraj i wyszukiwać na ekranie wyszukiwania instrukcje obsługi. Po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 480694_2410 można otworzyć swoją instrukcję obsługi.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum

Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.
Wskazówka: Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przysyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.
- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 00800 4912069

Formularz kontaktowy na
parkside-diy.com

IAN 480694_2410

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie www.grizzlytools.shop. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawiają się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: *Service-Center*, s. 133

Nr stan.	*	Opis	Nr zamów.
5	1	Klucz z gniazdem sześciokątnym	91110088
8, 9	50, 51	Element redukujący, Króciec zasysający	91110473
11, 13	37-40, 47, 48	Końcówka ślizgowa, Stopka	91110471
17	41	Brzeszczot do cięć w drewnie (T144D HCS, Swiss made)	13800406
20	34	Ośłona ochronna	91110470
25	49	Ośłona rozwarcia	91110472
27	—	Ogranicznik równoległy	91110474
—	—	Brzeszczot do cięć w metalu (HSS)	13800403

*Widok rozłożony, , s. 151

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Wyrzynarka**

Model: **PSTD 800 F5**

Numer serii: 000001-148600

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008**

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
15.03.2025

Christian Frank
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Indholdsfortegnelse

Indledning	135
Formålsbestemt anvendelse.....	135
Leverede dele/tilbehør.....	135
Oversigt.....	136
Funktionsbeskrivelse.....	136
Tekniske data.....	136
Sikkerhedsanvisninger	137
Sikkerhedsanvisningernes betydning.....	137
Billedtegn og symboler.....	137
Generelle advarsler for elværktøjer.....	137
Sikkerhedsanvisninger til save, der bevæges frem og tilbage.....	139
Restrisici.....	139
Forberedelse	139
Betjeningslementer.....	139
Montering og afmontering af glidesko.....	140
Montering og afmontering af savklinge.....	140
Brugen af parallellanslag.....	140
Geringssnit.....	141
Ekstern støvudsugning.....	141
Montering og afmontering af beskyttelsesskærmen.....	141
Montering og afmontering af anti-splintsystem.....	141
Drift	141
Anvisninger for savning.....	141
Tænd og sluk.....	142
Transport	142
Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring	142
Rengøring.....	142
Vedligeholdelse.....	142
Opbevaring.....	142
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse	143
Fejlsøgning	143
Service	143
Garanti.....	143
Reparationsservice.....	145
Service-Center.....	145
Importør.....	145
Reservedele og tilbehør	145
Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen	146
Eksploderet tegning	151

Indledning

Tillykke med købet af din nye stiksav (herefter apparatet eller elværktøjet).

Med købet har du besluttet dig for et første-klasses apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en kvalitetstest til sidst. Dermed er produktets funktionsevne sikret.



Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert og udlever alle dokumenter, hvis apparatet gives videre til tredje part.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelser:

- Savning af plast, træ og letmetall med fast støtte
- Savning af lige og buede snit samt geringssnit (kun træ og plast) op til 45°
- Brug kun apparatet i tørre rum.

Vær opmærksom på henvisningerne til savklingetyper.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Leverede dele/tilbehør

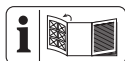
Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

Bortskaf emballagen korrekt.

- Pendulstiksav
- 1 Savklinge til træ T144D HCS, Swiss made
- 1 Indvendig sekskantnøgle

- Anti-splintsystem (færdigsamlet)
- Glidesko (færdigsamlet)
- Beskyttelsesskærm (færdigsamlet)
- Sugestuds (færdigsamlet)
- Reduktionsstykke
- Parallelanslag
- oversættelse af den originale brugsanvisning

Oversigt



Billeder af produktet finder du på den forreste og bageste udfoldningsside.

- 1 Drejehjul
- 2 Låseknop
- 3 Tænd-/sluk-kontakt
- 4 Håndtag (Isoleret gribeblade)
- 5 Indvendig sekskantnøgle
- 6 Holder (Indvendig sekskantnøgle)
- 7 Netttilslutningsledning
- 8 Reduktionsstykke
- 9 Sugestuds
- 10 Låsetap
- 11 Glidesko
- 12 Kontakt (støvblæsefunktion)
- 13 Fodplade
- 14 Indvendig sekskantskrue
- 15 Pendulslagkontakt
- 16 Styrrulle
- 17 Savklinge til træ
- 18 Holder (Parallelanslag)
- 19 Låseskrue
- 20 Beskyttelsesskærm
- 21 Centrerpatri
- 22 LED-arbejdslys (ikke synligt)
- 23 Oplåsning (Centrerpatri)
- 24 Knap (LED-arbejdslys)
- 25 Anti-splintsystem
- 26 Udsparring i glidesko
- 27 Parallelanslag

Funktionsbeskrivelse

Ved stiksaven skærer savklingen, der er fastspændt på den ene side, ved hjælp af en løftebevægelse. Ved pendulslag skubber styrrullen foruden den vertikale savebevægelse

se savklingen fremad ved hvert opadgående løft.

I det følgende beskrives betjeningsdelens funktion.

Tekniske data

Pendulstiksav	PSTD 800 F5
Mærkespænding <i>U</i>	230 V~, 50 Hz
Nominelt effektoptag <i>P</i>	800 W
Længde Netttilslutningsledning	3 m
Beskyttelsesklasse ..	□ II (dobbelt isolering)
Vægt	2,2 kg
Tomgangsslagtal	0–3100 min ⁻¹
Slaglængde	22 mm
Savklingetykkelse	≤1,6 mm
Skæredybde	
– træ	≤ 80 mm
– metal	≤ 8 mm
Geringssnit	
.....	–45°; –30°; –15°; 0°; 15°; 30°; 45°
Lydtrykniveau (<i>L_{pA}</i>)	94,1 dB; <i>K_{pA}</i> =5 dB
Lydeffektniveau (<i>L_{WA}</i>)	
– målt	102,1 dB; <i>K_{WA}</i> =5 dB
Vibration (<i>a_H</i>)	
– træ	5,737 m/s ² ; <i>K</i> =1,5 m/s ²
– metal	6,079 m/s ² ; <i>K</i> =1,5 m/s ²

Støj- og vibrationsværdier er blevet målt efter standarderne og bestemmelserne, som er angivet i overensstemmelseserklæringen.

Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer. Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

⚠ ADVARSEL! Vibrations- og støjemissioner kan under brugen af elværktøjet afvige fra de angivne værdier afhængigt af måden, som elværktøjet anvendes på. Forsøg at holde belastningen pga. vibrationer så lav som muligt. En måde at reducere vibrationsbelastningen på, er at begrænse arbejdstiden. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (fx tider, hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsanvisninger ved brug af apparatet.

Sikkerhedsanvisningernes betydning

⚠ FARE! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ ADVARSEL! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ FORSIGTIG! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

BEMÆRK! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

Billedtegn og symboler

Billedsymboler på apparatet



Læs betjeningsvejledningen



Beskyttelsesklasse II (dobbelt isolering)



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Billedsymboler i betjeningsvejledningen



Bær beskyttelseshandsker

Generelle advarsler for elværktøjer

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Hvis ikke alle nedenstående instruktioner følges, kan der opstå elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Gem alle advarsler og anvisninger til fremtidig brug.**

Begrebet "elværktøj" i advarslerne refererer til dit lysnettilsluttede (kabelforbundne) el-

værktøj eller batteridrevne (kabelfrie) elværktøj.

1. SIKKERHED PÅ ARBEJDSOMRÅDET

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder er en kilde til ulykker.
- Betjen ikke elværktøjer i eksplosive omgivelser, f.eks. i nærheden af antændelige væsker, gasser eller støv.** Elværktøjer frembringer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og omkringstående personer på afstand, når elværktøjet er i brug.** Forstyrrelser kan medføre tab af kontrol.

2. ELEKTRISK SIKKERHED

- Stik på elværktøjet skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Anvend ikke adapterstik i forbindelse med jordforbundne elværktøjer.** Når stikket ikke er modificeret og stikkontakten passer, reduceres risikoen for elektrisk stød.
 - Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
 - Udsæt ikke elværktøjet for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.
 - Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenflettede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
 - Når elværktøjet anvendes udenfor, skal der benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
 - Hvis det ikke kan undgås at bruge elværktøjet i et fugtigt område, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD).** Brug af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.
- #### 3. PERSONSIKKERHED
- Vær opmærksom, overvej dine handlinger, og brug din sunde fornuft, når**

- du betjener et elværktøj. Anvend ikke elværktøjet, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medikamenter.** Et øjeblikks uopmærksomhed under brugen af elværktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- b) **Anvend personlige værnemidler. Bær altid øjenværn.** Beskyttelsesudstyr som f.eks. en støvmaske, skridsikre sko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der anvendes ved behov, reducerer personskader.
 - c) **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten står i off-stilling, inden du forbinder værktøjet til strømkilden og/eller batteripakken eller tager det op eller bærer det.** Hvis man bærer elværktøjet med fingeren på kontakten eller sætter strøm til et elværktøj med tændt kontakt, er der risiko for ulykker.
 - d) **En eventuel indstillingsnøgle eller skruenøgle skal fjernes, inden der tændes for elværktøjet.** En skruenøgle eller en nøgle, der er fastgjort på en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskade.
 - e) **Ræk ikke for højt op med værktøjet. Sørg altid for godt fodfæste og god balance.** Så har du bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
 - f) **Sørg for passende beklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i bevægelige dele.
 - g) **Hvis der er installeret anordninger til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsanlæg, skal det sikres, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt.** Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.
 - h) **Fortrolighed, du opnår ved hyppig brug af værktøjet, må ikke få dig til at se stort på og ignorere sikkerhedsprincipperne for værktøjet.** En uforsigtig handling kan forårsage alvorlig skade i løbet af en brøkdelt af et sekund.
- 4. BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJET**
- a) **Pres ikke elværktøjet. Benyt det rigtige elværktøj til det pågældende anvendelsesformål.** Med det rigtige elværktøj udføres arbejdet bedre og mere sikkert med den hastighed, som værktøjet er konstrueret til.
 - b) **Anvend ikke elværktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Et elværktøj, der ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.
 - c) **Adskil stikket fra strømkilden og/eller fjern batteripakken fra elværktøjet (hvis den kan tages af), før du foretager indstillinger, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at elværktøjet starter ved et uheld.
 - d) **Opbevar det ubenyttede elværktøj uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet eller denne vejledning, betjene elværktøjet.** Elværktøjer er farlige, hvis de anvendes af uerfarne brugere.
 - e) **Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontrollér, om bevægelige dele er fejlstillet eller binder, om dele er gået i stykker, eller om andre forhold kan påvirke elværktøjets funktion.** Hvis elværktøjet er beskadiget, skal det repareres inden brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
 - f) **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Godt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanten har mindre tendens til at binde og er nemmere at kontrollere.
 - g) **Anvend elværktøjet, tilbehøret og værktøjsbits etc. i overensstemmelse med denne vejledning, idet du tager hensyn til arbejdsforholdene og det pågældende arbejde, der skal udføres.** Hvis elværktøjet anvendes til andre end de tilsigtede formål, kan der opstå farlige situationer.
 - h) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Glatte håndtag og gribeblader forhindrer sikker håndtering af og kontrol over værktøjet i uventede situationer.
- 5. VEDLIGEHOLDELSE**
- a) **Få dit elværktøj vedligeholdt af kvalificerede reparatører, der udelukkende anvender identiske reservedele.** Derved opretholdes sikkerheden for elværktøjet.

Sikkerhedsanvisninger til save, der bevæges frem og tilbage

- **Hold elværktøjet i de isolerede gribe-flader, når du udfører arbejde, hvor skæretilbehøret kan ramme skjulte ledninger or its own cord.** Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte apparatets metaldele under spænding og eventuelt medføre elektrisk stød.
- **Fastgør og sikr arbejdsemnet ved hjælp af tvinger eller på anden vis på et stabilt underlag.** Hvis du kun holder arbejdsemnet med den ene hånd eller ind mod kroppen, er det ikke stabilt, og du kan miste kontrollen over det.
- Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes repræsentant, for at undgå sikkerhedsrisici. Kontakt vores servicecenter.
- **Anvend udelukkende tilbehør, der er anbefalet af PARKSIDE.** Uegnet tilbehør kan forårsage elektrisk stød eller brand.

Yderligere sikkerhedsanvisninger til save, der bevæges frem og tilbage

- **Hold hænderne væk fra saveområdet.** Grib ikke ned under arbejdsemnet. Ved kontakt med savklingen er der risiko for kvæstelser.
- **Før kun elværktøjet mod arbejdsemnet i tændt tilstand.** Der er risiko for tilbageslag, hvis indsatsværktøjet sætter sig fast i arbejdsemnet.
- **Sørg for, at fodpladen er anbragt sikkert, når der saves.** En savklinge, der sidder skævt, kan knække eller slå tilbage.
- **Sluk for elværktøjet efter afsluttet arbejde, og træk først savklingen ud af snittet, når den står stille.** På denne måde forhindrer du tilbageslag og kan lægge elværktøjet sikkert til side.
- **Anvend kun ubeskadigede savklinger i perfekt stand.** Bøjede eller uskarpe savklinger kan knække og påvirke savsnittet negativt eller forårsage tilbageslag.
- **Brems ikke savklingen efter slukning ved at presse mod den på siden.** Savklingen kan blive beskadiget, knække eller medføre tilbageslag.
- **Berør ikke andre genstande eller jorden med den kørende sav.** Der er risiko for tilbageslag.

- **Hold godt fast i elværktøjet med begge hænder under arbejdet, og sørg for at stå stabilt.** Med begge hænder føres elværktøjet mere sikkert.
- **Sluk straks for apparatet, hvis savklingen sætter sig fast. Udvid savsnittet og træk forsigtigt savklingen ud.** Dette kan medføre tab af kontrol over elværktøjet.
- **Brug egnede detektorer til at finde ud af, om der er skjulte forsyningsledninger, eller kontakt det lokale forsynings-selskab for at få hjælp.** Kontakt med elektriske ledninger kan forårsage brand og elektrisk stød. Beskadigelse af gasledninger kan føre til eksplosion. Brud på vandrør medfører materielle skader.
- **Vent altid, indtil elværktøjet er gået helt i stå, før du lægger det ned.** Anvendelsesværktøjet kan sætte sig fast og medføre, at du mister kontrollen over elværktøjet.

Restrisici

Selvom dette apparat betjenes i overensstemmelse med forskrifterne, vil der være en række restrisici. Følgende farer kan forekomme i forbindelse med dette apparats konstruktion og udførelse:

- Høreskader, hvis der ikke bæres egnet hørevern.
- Sundhedsskader, som sker pga. hånd-arm-vibrationer, hvis apparatet bruges over en længere periode eller ikke føres eller vedligeholdes korrekt.
- Snitsår

⚠ ADVARSEL! Fare på grund af det elektromagnetiske felt, som genereres, når produktet er i drift. Feltet kan i visse situationer påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller livsfarlige kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge, før de anvender produktet.

Forberedelse

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først stikket i stikkontakten, når produktet er klargjort fuldstændigt til arbejdet.

Betjeningsselementer

Gør dig fortrolig med betjeningsselementerne, inden du bruger apparatet.

• Tænd-/sluk-kontakt (3)

- Tænding: Tryk på
- Sluk: Slip

• Pendulslagkontakt (15)

Indstil savklingsens pendulslag i 4 positioner:

- 0 – intet pendulslag
- 1 – lille pendulslag
- 2 – mellemstort pendulslag
- 3 – stort pendulslag

• Drejhjul (1)

Slagtallet kan indstilles i 6 trin.

• Kontakt (støvblæsefunktion) (12)

Blæsefunktion til spånfri snitlinje



deaktivere

aktivere

• LED-arbejdslys (22)

Med knappen (24) kan du tænde og slukke LED-arbejdslyset.

Montering og afmontering af glidesko

Ved arbejde på ridsefølsomme arbejdsemneoverflader anbefales det at arbejde med glidesko (11).

Monter glidesko (Fig. A)

1. Anbring glideskoen (11) forrest på fodpladen (13).
2. Tryk låsetapperne (10) på den bageste del af glideskoen over fodpladen (13).

Afmonter glidesko (Fig. A)

1. Tryk glideskoen (11) på låsetapperne (10) af fodpladen (13).
2. Træk glideskoen (11) af fodpladen (13) fra forsiden.

Montering og afmontering af savklinge



⚠ FORSIGTIG! Der er fare for kvæstelser, når savklingen berøres. Bær beskyttelseshandsker, når savklingen håndteres.

Betingelser

- Savklingen har en T-skaft-holder (enk-nastskaft) ligesom den medfølgende savklinge (17).

- Savklingen egner sig til det pågældende materiale. Apparatet leveres med en grovtandet savklinge til træ.
- Sørg for, at centrerpatronen er fri for splinter eller andre materialerester.

Montering af savklingen (Fig. B)

1. Drej oplåsningsmekanismen af centrerpatronen (23) så langt som muligt. Hold oplåsningsmekanismen fast i denne position.
2. Indsæt savklingen (17) i centrerpatronen (21). Vær ved isætning af savklingen opmærksom på, at savklingeryggen ligger i styrerullens (16) rille.
3. Slip oplåsningsmekanismen af centrerpatronen (23).
4. Sørg for, at savklingen (17) er fastgjort korrekt, og at tænderne peger i skæreretningen.

Afmontering af savklingen (Fig. B)

Hold apparatet således, at ingen personer i nærheden kan komme til skade af den udstødte savklinge.

1. Hold (17) savklingen fast.
2. Drej oplåsningsmekanismen af centrerpatronen (23) så langt som muligt. Savklingen (17) bliver udstødt. Hvis savklingen ikke bliver udstødt: Hold oplåsningsmekanismen af borepatronen, og træk savklingen ud af centrerpatronen.
3. Slip oplåsningsmekanismen af centrerpatronen (23).

Brugen af parallelanslag

Parallelanslaget kan monteres på begge sider af apparatet.

Montering af parallelanslag

1. Løsn evt. låseskruerne (19).
2. Skyd parallelanslaget (27) ind i optagelserne (18).
3. Stram låseskruerne (19) igen.

Afmontering af parallelanslag

1. Løsn låseskruerne (19).
2. Træk parallelanslaget (27) ud af optagelserne (18).

Indstilling af parallelanslag

1. Løsn låseskruerne (19).
2. Indstil skalaen af parallelanslaget (27) på en sådan måde, at du kan aflæse den ønskede skærebredde på markeringen ved fodpladen (13).

3. Stram låseskruerne (19) igen.
4. Foretag et testsnit, kontrollér skærebred- den og korriger i givet fald positionen af parallelanslaget (27).

Geringssnit

Bemærk

- Følgende skærevinkler kan indstilles: -45°; -30°; -15°; 0°; 15°; 30°; 45°
- For at indstille en skærevinkel på 45° skal beskyttelsesskærmen (20) og anti-splint-systemet (25) afmonteres.

Nødvendige værktøjer

- Indvendig sekskantnøgle (5)

Fremgangsmåde (Fig. D)

1. Sluk for apparatet, og tag tilslutningsstik- ket ud af stikkontakten. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille .
2. Tryk på låsen i bunden af sugestuds (9, Fig. E), og fjern sugestuds.
3. Løsn unbrakoskruerne (14) med unbrako- nøglen (5).
4. Træk fodpladen (13) en smule bagud.
5. Indstil fodpladen (13) til den ønskede po- sition.
6. Tryk fodpladen (13) fremad i en af låsepo- sitionerne.
7. Stram unbrakoskruerne (14) med unbra- konøglen (5).

Ekstern støvudsugning

Betingelser

- Beskyttelsesskærmen (20) er monteret.

Tilslutning af ekstern støvudsugning (Fig. E)

1. Deaktiver støvblæsefunktionen (12).
2. Skub sugestuds (9) ind i skinnen mel- lem apparat og fodplade (13) til anslag.
3. Slut en egnet støvudsugning (ikke inklu- deret i leveringen) til sugestuds (9).
4. Hvis den eksterne støvudsugning ikke passer, kan du anvende reduktionsstyk- ket (8).

Aftagning af ekstern støvudsugning (Fig. E)

1. Løsn støvudsugningen fra sugestuds (9) eller reduktionsstykket (8).
2. Fjern reduktionsstykket (8).
3. Fjern sugestuds (9):
 - Tryk i udsparingen i fodpladen (13) mod sugestuds.

- Træk sugestuds (9) bagud.

Montering og afmontering af beskyttelsesskærmen

Montering af beskyttelsesskærmen

1. Tryk de to holdere til beskyttelsesskær- men (20) ind i udsparingerne på apparat- huset.

Beskyttelsesskærmen går i indgreb.

Du kan klappe den monterede beskyttelses- skærm 65° op.

Afmontering af beskyttelsesskærmen

1. Tryk de to holdere til beskyttelsesskær- men (20) let fra hinanden.
2. Træk beskyttelsesskærmen af forfra.

Montering og afmontering af anti-splintsystem

Montering af anti-splintsystem

1. Tryk anti-splintsystemet (25) ind i udspa- ringen i glideskoen (26).

Afmontering af anti-splintsystem

1. Tryk anti-splintsystemet (25) ud af udspa- ringen i glideskoen (26).

Drift

Anvisninger for savning

Valg af slagtal

Det ønskede slagtal kan indstilles i trin ved hjælp af drejhjulet (1). Begynd med et lavt slagtal. Følgende tommelfingerregel er gæl- dende:

Materiale	Slagtal
hård	lav
blød	høj

Valg af pendulbevægelse

Jo større pendulbevægelsen er, desto hurti- gere skrider arbejdet frem. Den optimale pendulbevægelse kan udreg- nes ved et praktisk forsøg, og her gælder føl- gende anbefalinger:

- Til tynde materialer, hårde materialer (f.eks. metal) eller til kurvesnit: Trin 0
- Der opnås fine og glatte skærekanter med lille eller slet ingen pendulbevægelse: Trin 0 eller 1.
- Bløde materialer (træ, plast etc.): Trin 2 el- ler 3

Dyksave

Betingelser

- Bløde materialer som træ, porebeton, gipskarton etc.
- Geringsvinkel: 0°
- Maksimalt slagtal valgt (trin 6)
- kort savklinge monteret

Fremgangsmåde (Fig. F)

1. Anbring apparatet med fodpladens (13) forkant på arbejdsemnet. Savklingen (17) har ikke berøring med arbejdsemnet.
2. Tænd apparatet. Vent, indtil det maksimale slagtal er nået.
3. Tryk savklingen (17) mod arbejdsemnet, indtil fodpladen (13) hviler på arbejdsemnet.
4. Sav videre langs snitlinjen.

Generelle bemærkninger

Anvend følgende rækkefølge for at arbejde sikkert med stiksaven og opnå et godt arbejdsresultat:

1. Fastspænd arbejdsemnet. Anvend en spændeanordning til små arbejdsemner.
2. Tegn en linje, der viser retningen, som savklingen skal føres i.
3. Hold apparatet godt fast i håndtaget.
4. Indstil slagtalet.
5. Indstil geringsvinklen.
6. Indstil slagets størrelse.
7. Tænd apparatet.
8. Vent, til apparatet har nået sit maksimale slagtal.
9. Anbring fodpladen på arbejdsemnet.
10. Bevæg langsomt apparatet langs den på tegnede linje, og pres samtidig fodpladen fast nedad mod arbejdsemnet.
11. Udøv ikke for stort tryk i skæreretningen. Lad apparatet udføre arbejdet.
12. Sluk produktet og vent, til det er kommet helt til tilstand, før du lægger det til side.

Tænd og sluk

Tænd

1. Sæt tilslutningsstikket i stikkontakten.
2. Indstil slagtalet med drejhjulet (1).
3. Tryk på tænd/sluk-kontakten (3).
4. Låsning af tænd/sluk-kontakt (3): Tryk på låseknappen (2), når tænd/sluk-kontakten er trykket til anslag. Låseknappen låser.

Sluk

1. Tænd/sluk-kontakt låst: Tryk på tænd/sluk-kontakten (3). Låseknappen (2) låser.
2. Slip tænd/sluk-kontakten (3).
3. Træk først savklingen ud af snittet, når den står stille.
4. Hvis du lader apparatet være uden opsyn eller er færdig med at arbejde, skal du tage apparatets strømstik ud af stikkontakten.

Transport

Bemærk

- Sluk for apparatet.
- Kontrollér, at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille.
- Træk stikket ud.
- Fjern indsatsværktøjet.
- Bær altid produktet i håndtaget (4).

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

⚠ ADVARSEL! Elektrisk stød! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Beskyt dig selv ved vedligeholdelses- og rengøringsarbejder. Sluk for apparatet og træk tilslutningsstikket ud af stikkontakten.

Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

Rengøring

⚠ ADVARSEL! Elektrisk stød! Sprøjt aldrig vand på apparatet.

BEMÆRK! Fare for skader. Kemiske substanser kan angribe apparatets plastdele. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmiddel.

- Hold luftgæller, motorhuset og greb på apparatet rene. Brug en fugtig klud eller en børste hertil.

Vedligeholdelse

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

Opbevaring

Opbevar altid apparatet og tilbehøret:

- rent

- tørt
- støvbeskyttet
- uden for børns rækkevidde

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Apparatet, tilbehøret og emballagen skal afleveres til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolet med den overstregede affaldsspand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produktens levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcibesparende genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

Fejlsøgning

Den følgende tabel hjælper dig ved fejlsøgning af småfejl:

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Apparat starter ikke	Der er ingen strøm	Kontrollér stikkontakt, nettilslutningsledning, stik og sikring, og få dem repareret af en autoriseret elektriker ved behov.
	Tænd-/sluk-kontakt (3) defekt	Kontakt vores servicecenter.
	Motoren er defekt	Kontakt vores servicecenter.
Apparatet arbejder med afbrydelser	Intern løs forbindelse	Kontakt vores servicecenter.
	Tænd-/sluk-kontakt (3) defekt	Kontakt vores servicecenter.
Lav saveeffekt	Savklingen (17) er uegnet til arbejdssemnet, der skal bearbejdes	Isæt en egnet savklinge (17)
	Savklingen (17) er sløvt	Isæt en ny savklinge (17)
	Forkert savehastighed	Tilpas savehastigheden
Savklingen bliver hurtigt sløv	Savklingen (17) er uegnet til arbejdssemnet, der skal bearbejdes	Isæt en egnet savklinge (17)
	Der anvendes for højt tryk	Reducér trykket
	Savehastigheden er for høj	Reducér savehastigheden

Service

Garanti

Kære kunde,
på dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved pro-

duktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.

Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra købsdato af dette produkt opstår materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forlægges inden for fristen på tre år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen dækkes af vores garanti, modtager du et repareret eller et nyt produkt. Reparationen eller et nyt produkt er ikke begyndelsen på en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovmæssige reklamationer

Garantiperioden bliver ikke forlænget pga. garantiydelser. Dette gælder også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal meddeles til producenten straks efter udpakningen. Reparationer, der foretages, efter at garantiperioden er udløbet, laves mod betaling.

Garantidækning

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrolleret før udleveringen.

Garantiydelser gælder for materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele eller for beskadigelse af skrøbelige dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning nøje overholdes. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen eller som der advares imod, skal ubetinget undgås.

Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervsmæssige brug. Ved misbrug og uopsigtsskellig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

Bearbejdning af reklamationer

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og varenummeret (f.eks. IAN 480694_2410) parat som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Varenummeret kan aflæses på typeskiltet på produktet, en indgravering på produktet, omslaget af din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.
- Kontakt først nedenstående service-center via **telefon** eller brug vores **kontaktformular**, som du finder på *parkside-diy.com* under kategorien **Service**, hvis der er funktionsfejl eller andre mangler.
- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivelsen af fejlen, og hvornår den er opstået, efter samråd med vores service-center sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostninger er det vigtigt, at du kun bruger den adresse, som du har fået oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke er for omfangsrig og ikke sker per ekspres eller andre særlige former for forsendelse. Send apparatet inkl. alt tilbehør, som fulgte med ved købet, og sørg for tilstrækkelig og sikker transportemballage.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

På *parkside-diy.com* kan du se og downloade denne manual og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte til *parkside-diy.com*. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen via søgefunktionen. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 480694_2410 kan du åbne din betjeningsvejledning.

Reparationsservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien**. Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.

Bemærk: Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.

- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 80 254583

Kontaktformular på
parkside-diy.com

IAN 480694_2410

Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

TYSKLAND

www.grizzlytools.de

Reserve dele og tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan fås på www.grizzlytools.shop. Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, bedes du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte: *Service-Center*, s. 145

Pos.nr.	*	Betegnelse	Best.nr.
5	1	Indvendig sekskantnøgle	91110088
8, 9	50, 51	Reduktionsstykke, Sugestuds	91110473
11, 13	37-40, 47, 48	Glidesko, Fodplade	91110471
17	41	Savklinge til træ (T144D HCS, Swiss made)	13800406
20	34	Beskyttelsesskærm	91110470
25	49	Anti-splintsystem	91110472
27	—	Parallelanslag	91110474
—	—	Savklinge til metal (HSS)	13800403

*Eksploderet tegning, , s. 151

Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Pendulstiksav**

Model: **PSTD 800 F5**

Serienummer: 000001-148600

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

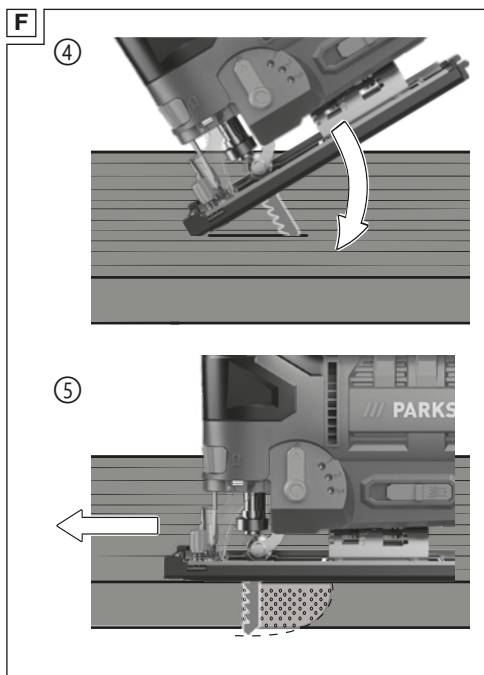
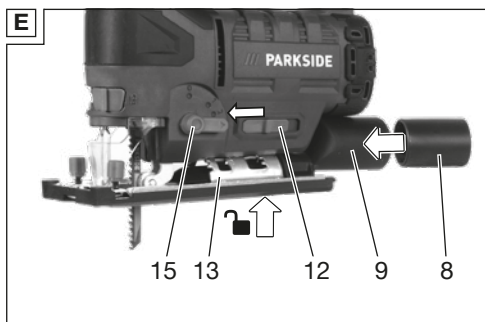
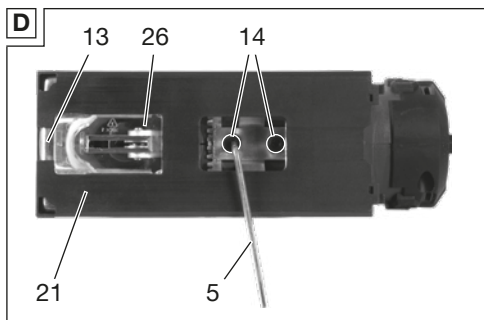
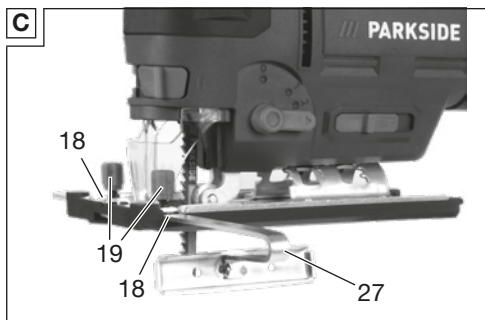
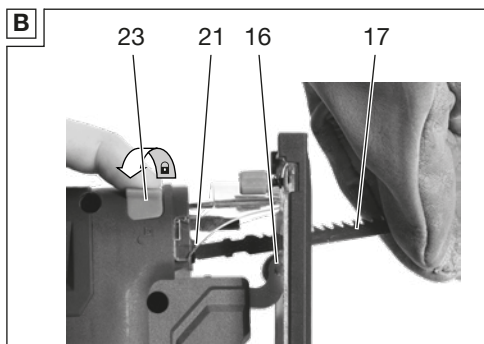
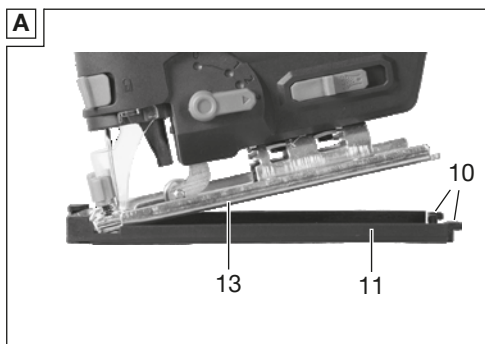
**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008**

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:



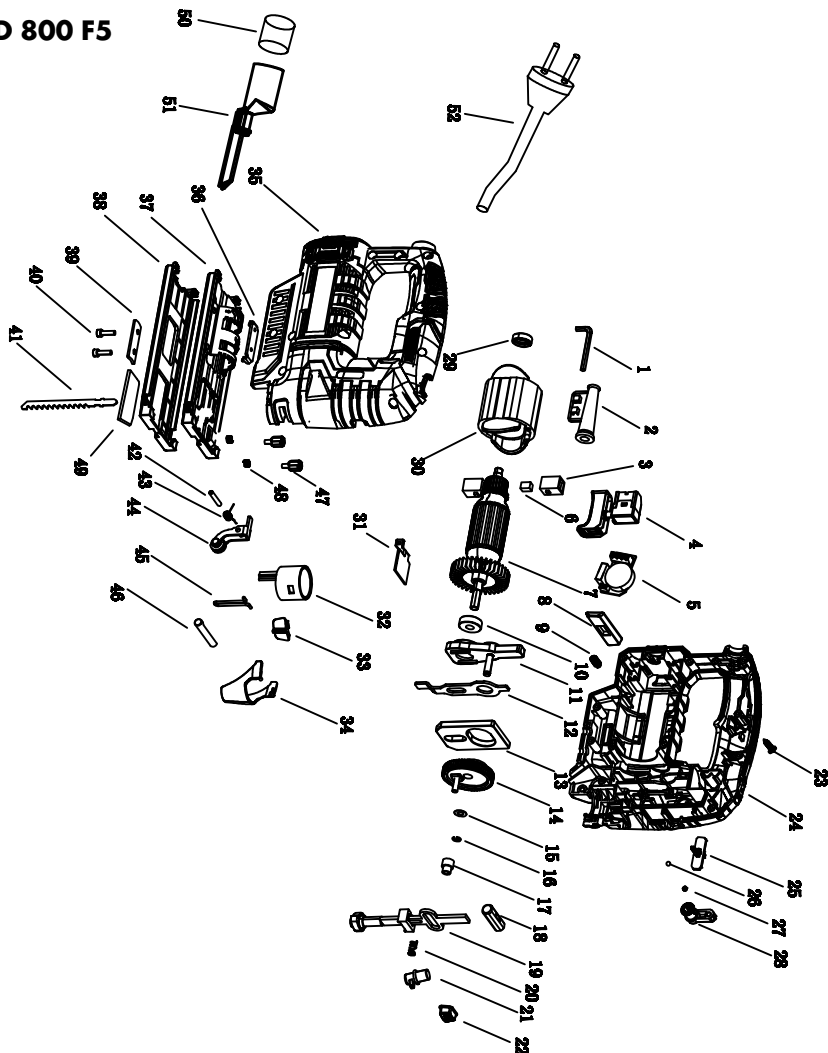
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
15.03.2025

Christian Frank
Repræsentant for dokumentation



Explosionszeichnung • Exploded view • Vue éclatée • Vista esplosa • Vista explosionada • Explosietekening • Eksploderet tegning • Robbantott ábra
• Widok rozłożony • Rozłożený pohľad • Rozložený pohľad

PSTD 800 F5



informativ • informative • informatif • informatief • informativo • informativ • informacyjny • informační
• informatívny



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Last Information • Ver-
sion des informations • Versione delle informazio-
ni • Estado de las informaciones • Stand van de
informatie • Tilstand af information • Információk
állása • Stan informacji • Stav informací • Stav in-
formácií: 02/2025

Ident.-No.: 72081809022025-8



IAN 480694_2410

8